

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 159



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 54
17 iunie 2011

Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

ACORDURI INTERNAȚIONALE

2011/343/UE:

- ★ Decizia Consiliului din 9 martie 2011 privind încheierea Acordului între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei de cooperare științifică și tehnologică 1

REGULAMENTE

- ★ Regulamentul (UE) nr. 572/2011 al Consiliului din 16 iunie 2011 de modificare a Regulamentului (UE) nr. 204/2011 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Libia 2
- ★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 573/2011 al Consiliului din 16 iunie 2011 privind punerea în aplicare a articolului 16 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 204/2011 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Libia 5
- ★ Regulamentul (UE) nr. 574/2011 al Comisiei din 16 iunie 2011 de modificare a anexei I la Directiva 2002/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește limitele maxime de nitriți, melamină, *Ambrosia* spp. și transferul de anumite coccidiostatice sau histomonostatice, precum și de consolidare a anexelor I și II ⁽¹⁾ 7
- ★ Regulamentul (UE) nr. 575/2011 al Comisiei din 16 iunie 2011 privind Catalogul cu materii prime pentru furaje ⁽¹⁾ 25

Preț: 7 EUR

(continuare în pagina următoare)

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

RO

Acele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 576/2011 al Comisiei din 16 iunie 2011 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 543/2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește standardele de comercializare a cărnii de pasăre	66
★ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 577/2011 al Comisiei din 16 iunie 2011 de modificare pentru a 149-a oară a Regulamentului (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu Osama ben Laden, cu rețeaua Al-Qaida și cu talibanii	69
Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 578/2011 al Comisiei din 16 iunie 2011 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume	86

DECIZII

2011/344/UE:

★ Decizia de punere în aplicare a Consiliului din 30 mai 2011 privind acordarea de asistență financiară din partea Uniunii pentru Portugalia	88
★ Decizia de punere în aplicare 2011/345/PESC a Consiliului din 16 iunie 2011 privind punerea în aplicare a Deciziei 2011/137/PESC privind măsuri restrictive având în vedere situația din Libia	93

2011/346/UE:

★ Decizia Comisiei din 20 iulie 2010 privind ajutorul de stat C 33/09 (ex NN 57/09, CP 191/09) pus în aplicare de Portugalia sub forma unei garanții de stat în favoarea BPP [notificată cu numărul C(2010) 4932] ⁽¹⁾	95
--	----

2011/347/UE:

★ Decizia de punere în aplicare a Comisiei din 16 iunie 2011 de stabilire a contribuției financiare a Uniunii în vederea realizării unei anchete epidemiologice și a punerii în aplicare a unor măsuri de supraveghere a febrei catarale ovine în contextul măsurilor de urgență adoptate de Țările de Jos în 2006 și 2007 pentru a combate această boală [notificată cu numărul C(2011) 4146]	105
--	-----

II

(Acte fără caracter legislativ)

ACORDURI INTERNAȚIONALE

DECIZIA CONSILIULUI

din 9 martie 2011

privind încheierea Acordului între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei de cooperare științifică și tehnologică

(2011/343/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 186, coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a) punctul (v),

Articolul 1

Acordul între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei de cooperare științifică și tehnologică se aprobă în numele Uniunii ⁽¹⁾.

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

Articolul 2

având în vedere aprobarea Parlamentului European,

Președintele Consiliului procedează, în numele Uniunii, la notificarea prevăzută la articolul 7 alineatul (2) din acord și comunică următoarea notificare Regatului Hașemit al Iordaniei:

întrucât:

(1) Comisia a negociat, în numele Comunității, un acord între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei de cooperare științifică și tehnologică.

„Ca urmare a intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona la 1 decembrie 2009, Uniunea Europeană a înlocuit Comunitatea Europeană și i-a succedat acesteia și, începând cu data respectivă, exercită toate drepturile Comunității Europene și preia toate obligațiile acesteia. Prin urmare, referirile la «Comunitatea Europeană» în textul acordului se citesc, după caz, ca referiri la «Uniunea Europeană».

(2) Acordul respectiv a fost semnat de către reprezentanții părților la 30 noiembrie 2009, la Bruxelles, și s-a aplicat cu titlu provizoriu, după semnare, în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din acord, până la încheierea acestuia.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

(3) Ca urmare a intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona la 1 decembrie 2009, Uniunea Europeană a înlocuit Comunitatea Europeană și i-a succedat acesteia.

Adoptată la Bruxelles, 9 martie 2011.

(4) Acordul ar trebui încheiat în numele Uniunii,

Pentru Consiliu

Președintele

CSÉFALVAY Z.

⁽¹⁾ A se vedea pagina 108 din prezentul Jurnal Oficial.

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (UE) NR. 572/2011 AL CONSILIULUI

din 16 iunie 2011

de modificare a Regulamentului (UE) nr. 204/2011 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Libia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 215,

având în vedere Decizia 2011/137/PESC a Consiliului din 28 februarie 2011 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Libia ⁽¹⁾,

având în vedere propunerea comună a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate și a Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Decizia 2011/137/PESC, astfel cum a fost modificată prin Decizia 2011/332/PESC a Consiliului ⁽²⁾, prevede o derogare specifică privind înghețarea activelor anumitor entități (porturi).
- (2) Este oportun să se asigure continuarea operațiilor umanitare și a furnizării de materiale și de bunuri pentru necesitățile esențiale ale civililor, precum și continuarea operațiilor necesare pentru evacuările din Libia.
- (3) Măsurile respective intră în domeniul de aplicare a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene și, în consecință, este necesară o reglementare la nivelul Uniunii pentru punerea în aplicare a acestora, în special pentru a se asigura aplicarea uniformă a acestora de către operatorii economici din toate statele membre.
- (4) Având în vedere gravitatea situației din Libia și în conformitate cu Decizia 2011/137/PESC, ar trebui incluse entități suplimentare în lista persoanelor și entităților care fac obiectul măsurilor restrictive prevăzută în anexa III la Regulamentul (UE) nr. 204/2011 al Consiliului ⁽³⁾.

- (5) Pentru a se garanta eficacitatea măsurilor prevăzute de prezentul regulament, acesta trebuie să intre în vigoare la data publicării,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (UE) nr. 204/2011 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 8a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 8a

Prin derogare de la articolul 5, autoritățile competente ale statelor membre, menționate în anexa IV, pot autoriza eliberarea de fonduri sau resurse economice înghețate care aparțin persoanelor, entităților sau organismelor menționate în anexa III sau punerea la dispoziția persoanelor, entităților sau organismelor menționate în anexa III a anumitor fonduri sau resurse economice, în condițiile pe care aceste autorități le consideră adecvate, în cazul în care consideră că acest lucru este necesar pentru scopuri umanitare, cum ar fi acordarea și facilitarea acordării de ajutor umanitar, livrarea de materiale și bunuri necesare pentru nevoile esențiale ale civililor, inclusiv alimente și materiale agricole pentru producerea acestora, medicamente, și furnizarea de energie electrică, sau pentru evacuările din Libia. Statul membru respectiv informează celelalte state membre și Comisia cu privire la autorizările date în temeiul prezentului articol în termen de două săptămâni de la autorizare.”

2. Se introduce următorul articol:

„Articolul 10a

Prin derogare de la articolul 5 alineatul (2), autoritățile competente din statele membre, menționate pe site-urile cuprinse în anexa IV, pot autoriza punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economice către autoritățile portuare menționate în anexa III în legătură cu executarea, până la 15 iulie 2011, a contractelor încheiate înainte de 7 iunie 2011, cu excepția contractelor legate de petrol, gaze și produse petroliere rafinate. Statul membru respectiv informează celelalte state membre și Comisia cu privire la autorizările date în temeiul prezentului articol în termen de două săptămâni de la autorizare.”

⁽¹⁾ JO L 58, 3.3.2011, p. 53.

⁽²⁾ JO L 149, 8.6.2011, p. 10.

⁽³⁾ JO L 58, 3.3.2011, p. 1.

Articolul 2

Entitățile menționate în anexa la prezentul regulament se introduc pe lista cuprinsă în anexa III la Regulamentul (UE) nr. 204/2011.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2011.

Pentru Consiliu
Președintele
MARTONYI J.

ANEXĂ

Entitățile menționate la articolul 2

	Denumire	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
	Autoritatea portuară din Tripoli	Autoritatea portuară: Socialist Ports Company (în legătură cu exploatarea portului Tripoli) Tel.: +218 21 43946	Sub controlul regimului Qadhafi	7.6.2011
	Autoritatea portuară din Al Khoms	Autoritatea portuară: Socialist Ports Company (în legătură cu exploatarea portului Al Khoms) Tel.: +218 21 43946	Sub controlul regimului Qadhafi	7.6.2011
	Autoritatea portuară din Brega		Sub controlul regimului Qadhafi	7.6.2011
	Autoritatea portuară din Ras Lanuf	Autoritatea portuară: Veba Oil Operations BV Adresă: PO Box 690 Tripoli, Libia Tel.: +218 21 333 0081	Sub controlul regimului Qadhafi	7.6.2011
	Autoritatea portuară din Zawia		Sub controlul regimului Qadhafi	7.6.2011
	Autoritatea portuară din Zuwara	Autoritatea portuară: Port Authority of Zuwara Adresă: PO Box 648 Port Affairs and Marine Transport Tripoli Libia Tel.: +218 25 25305	Sub controlul regimului Qadhafi	7.6.2011

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 573/2011 AL CONSILIULUI**din 16 iunie 2011****privind punerea în aplicare a articolului 16 alineatul (2) din Regulamentul (UE) nr. 204/2011 privind
măsuri restrictive având în vedere situația din Libia**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 204/2011 al Consiliului din 2 martie 2011 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Libia ⁽¹⁾, în special articolul 16 alineatul (2),

întrucât:

Din perspectiva evoluției situației din Libia, ar trebui modificată lista persoanelor și a entităților care fac obiectul măsurilor restrictive prevăzute în anexa III la Regulamentul (UE) nr. 204/2011,

Articolul 1

Rubrica corespunzătoare persoanei menționate în anexa la prezentul regulament se elimină de pe lista prevăzută în anexa III la Regulamentul (UE) nr. 204/2011.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2011.

*Pentru Consiliu**Președintele*

MARTONYI J.

⁽¹⁾ JO L 58, 3.3.2011, p. 1.

ANEXĂ

Persoana menționată la articolul 1

14. ZARTI, Mustafa

REGULAMENTUL (UE) NR. 574/2011 AL COMISIEI

din 16 iunie 2011

de modificare a anexei I la Directiva 2002/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește limitele maxime de nitriți, melamină, *Ambrosia* spp. și transferul de anumite coccidiostatice sau histomonostatice, precum și de consolidare a anexelor I și II

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2002/32/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 mai 2002 privind substanțele nedorite din furaje⁽¹⁾, în special articolul 8 alineatul (1) și articolul 8 alineatul (2) prima liniuță,

întrucât:

- (1) Directiva 2002/32/CE interzice utilizarea de produse destinate hranei pentru animale al căror nivel de substanțe nedorite depășește nivelurile maxime stabilite în anexa I la aceasta. Pentru anumite substanțe nedorite, statele membre trebuie să efectueze anchete prin care să identifice sursele acelor substanțe, dacă pragurile stabilite în anexa II la respectiva directivă sunt depășite.
- (2) În ceea ce privește nitriții, s-a descoperit faptul că produsele și subprodusele din sfeclă de zahăr, trestie de zahăr și cele rezultate din producția de amidon conțin, în anumite condiții, niveluri de nitriți care depășesc nivelurile maxime stabilite recent în anexa I la Directiva 2002/32/CE. În plus, se pare că metoda de analiză pentru determinarea nivelului de nitrit în furaje nu furnizează întotdeauna rezultate analitice fiabile în ceea ce privește produsele și subprodusele din sfeclă de zahăr, trestie de zahăr și cele rezultate din producția de amidon. Având în vedere concluzia Autorității Europene pentru Siguranța Alimentară (EFSA), exprimată în avizul său din 25 martie 2009⁽²⁾, cu privire la faptul că prezența nitriților în produsele de origine animală nu ridică nicio preocupare pentru sănătatea umană, produsele în cauză ar trebui să fie scutite deocamdată de necesitatea respectării nivelului maxim al nitriților în materiile prime furajere, în același timp continuându-se examinarea nivelurilor de nitriți în respectivele produse și a metodelor adecvate de analiză.
- (3) În ceea ce privește melamina, EFSA a adoptat la 18 martie 2010 un aviz științific privind prezența

melaminei în alimente și furaje⁽³⁾. Concluziile EFSA arată faptul că expunerea la melamină poate avea ca rezultat formarea de cristale în tractul urinar. Aceste cristale provoacă leziuni tubulare proximale și au fost observate la animale și copii, ca rezultat al unor incidente implicând adulterarea cu melamină a furajelor și a preparatelor pentru sugari, incidente care au dus la decese în unele cazuri. Comisia Codex Alimentarius a stabilit niveluri maxime pentru melamină în furaje și alimente⁽⁴⁾. Pentru protejarea sănătății animale și publice este oportun să se includă aceste niveluri maxime în anexa I la Directiva 2002/32/CE, deoarece aceste niveluri sunt conforme cu concluziile avizului EFSA. Este oportun să se excludă anumiți aditivi alimentari din lista de niveluri maxime permise, deoarece aceștia conțin în mod inevitabil un nivel de melamină peste nivelul maxim, ca rezultat al procesului normal de producție.

- (4) În ceea ce privește *Ambrosia* spp., EFSA a concluzionat în avizul său din 4 iunie 2010⁽⁵⁾ că furajele pentru păsări pot reprezenta o cale importantă de răspândire, în special în zone anterior neinfestate, deoarece aceste furaje conțin cantități semnificative de semințe neprelucrate de *Ambrosia* spp. Prin urmare, prevenirea utilizării de furaje pentru păsări contaminate cu semințe neprelucrate de *Ambrosia* spp. este probabil să atenueze răspândirea *Ambrosia* spp. în Uniune. *Ambrosia* spp. reprezintă o problemă de sănătate publică din cauza proprietăților alergice ale polenului acestora. Inhalarea polenului plantelor poate să provoace, printre altele, rino-conjunctivită și astm. Există, de asemenea, unele dovezi privind efectele alergice ale polenului de *Ambrosia* spp. la animale. Prin urmare, este oportun să se limiteze prezența de semințe de *Ambrosia* spp. în materiile prime furajere care conțin grăunțe și semințe nemăcinate

(3) Grupul EFSA pentru contaminanții din lanțul alimentar (CONTAM) și Grupul EFSA pentru materialele care intră în contact cu produsele alimentare, enzimele, aromele și mijloacele auxiliare de prelucrare (CEF). *Scientific Opinion on Melamine in Food and Feed* (Avizul științific privind prezența melaminei în alimente și furaje). *EFSA Journal* 2010; 8(4):1573. [145 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1573. Document disponibil la adresa: <http://www.efsa.europa.eu/en/scdocs/doc/1573.pdf>.

(4) Raport la a 33-a reuniune a Programului comun FAO/OMS privind normele alimentare, Comisia Codex Alimentarius, Geneva, Elveția, 5-9 iulie 2010 (ALINORM 10/33/REP).

(5) Grupul EFSA pentru contaminanții din lanțul alimentar (CONTAM), Grupul EFSA pentru produse dietetice, nutriție și alergii (NDA) și Grupul EFSA pentru sănătatea plantelor (PLH). *Scientific Opinion on the effect on public or animal health or on the environment on the presence of seeds of Ambrosia spp. in animal feed* (Avizul științific privind efectul asupra sănătății publice și animale sau asupra mediului a prezenței semințelor de *Ambrosia* spp. în furaje). *EFSA Journal* 2010; 8(6):1566 [37 pp.]. doi:10.2903/j.efsa.2010.1566. Document disponibil la adresa: <http://www.efsa.europa.eu/en/scdocs/doc/1566.pdf>.

(1) JO L 140, 30.5.2002, p. 10.

(2) Grupul EFSA pentru contaminanții din lanțul alimentar, *Scientific Opinion on Nitrite as undesirable substances in animal feed* (Avizul științific privind nitriții ca substanțe nedorite în furaje), *The EFSA Journal* (2009) 1017, 1-47. Document disponibil la adresa: <http://www.efsa.europa.eu/en/scdocs/doc/1017.pdf>.

și să se stabilească o limită maximă de prezență a semințelor de *Ambrosia* spp. în grăunțe și semințe nemăcinate care să fie cea mai scăzută ce poate fi atinsă în mod rezonabil (*as low as reasonably achievable* – ALARA) prin bune practici agricole și tehnici de curățare.

- (5) În ceea ce privește coccidiostaticele și histomonostaticele, transferul între loturile de producție poate avea loc când aceste substanțe sunt utilizate ca aditivi furajeri autorizați. Astfel de transferuri pot provoca contaminarea furajelor produse ulterior prin prezența de urme inevitabile din punct de vedere tehnic ale substanțelor de acest tip, denumită în continuare transfer inevitabil sau contaminare încrucișată, în furaje pentru care coccidiostaticele și histomonostaticele nu sunt autorizate, denumite în continuare furaje nevizate. Luând în considerare aplicarea bunelor practici de fabricație, limitele maxime ale transferului inevitabil de coccidiostatice sau histomonostatice în furaje nevizate trebuie să fie stabilite pe baza principiului ALARA. Pentru a permite producătorului de furaje să gestioneze transferul inevitabil, pentru furaje destinate speciilor de animale nevizate mai puțin sensibile trebuie să se ia în considerare o rată de transfer de aproximativ 3 % față de conținutul maxim autorizat, în timp ce pentru furaje destinate speciilor de animale nevizate sensibile și pentru furaje utilizate în perioada premergătoare sacrificării trebuie să se mențină o rată de transfer de aproximativ 1 % față de conținutul maxim autorizat. Rata de transfer de 1 % ar trebui să fie, de asemenea, considerată ca acceptabilă pentru contaminarea încrucișată a altor furaje pentru specii vizate în care nu sunt adăugate coccidiostatice sau histomonostatice și pentru furaje nevizate destinate „animalelor de la care se obțin în mod continuu produse alimentare”, precum vacile de lapte sau găinile ouătoare, în cazul în care există dovezi ale transferului de la furaj la alimentul de origine animală. În cazul în care materiile prime furajere se administrează direct animalelor sau în cazul în care se utilizează furaje complementare, utilizarea acestora nu trebuie să determine expunerea animalelor la niveluri de coccidiostatice sau histomonostatice mai mari decât limitele maxime corespunzătoare de expunere în cazul în care se utilizează doar furaje complete în rația zilnică.

- (6) În ceea ce privește coccidiostaticele narazin, nicarbazin și lasalocid de sodiu, anexa I la Directiva 2002/32/CE ar

trebui modificată pentru a se lua în considerare recente modificări ale autorizărilor pentru aceste substanțe, iar ulterior, Regulamentul (CE) nr. 124/2009 al Comisiei din 10 februarie 2009 de stabilire a limitelor maxime pentru prezența coccidiostaticelelor sau a histomonostaticelelor în alimente în urma transferului inevitabil al acestor substanțe în furaje nevizate ⁽¹⁾ ar trebui, de asemenea, modificat în consecință.

- (7) Anexele I și II la Directiva 2002/32/CE au fost deja adaptate substanțial și de mai multe ori în trecut. Prin urmare, este oportun ca anexele respective să fie consolidate. Pentru a îmbunătăți claritatea și lizibilitatea respectivelor anexe, este oportun ca acestea să fie restructurate, iar terminologia, armonizată. Având în vedere faptul că dispozițiile din anexe au aplicare directă și sunt obligatorii în toate elementele lor, este oportun ca aceste anexe să fie introduse printr-un regulament.
- (8) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală și nu au întâmpinat nicio opoziție din partea Parlamentului European sau a Consiliului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexele I și II la Directiva 2002/32/CE se înlocuiesc cu textul din anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 1 iulie 2011.

Dispozițiile privind *Ambrosia* spp. intră în vigoare la 1 ianuarie 2012.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2011.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ JO L 140, 11.2.2009, p. 7.

ANEXĂ

Anexele I și II la Directiva 2002/32/CE se înlocuiesc cu următorul text:

„ANEXA I

**LIMITE MAXIME DE SUBSTANȚE NEDORITE, ASTFEL CUM SUNT MENȚIONATE LA ARTICOLUL 3
ALINEATUL (2)**

SECȚIUNEA I: CONTAMINANȚI ANORGANICI ȘI COMPUȘI PE BAZĂ DE AZOT

Substanța nedorită	Produce destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
1. Arsen (¹)	Materii prime furajere,	2
	cu excepția:	
	— făinii din iarbă, lucernă uscată și trifoi uscat, a pulpei de sfeclă de zahăr uscată și a pulpei de sfeclă de zahăr melasată, uscată;	4
	— turtei de presare din sămburi de palmier;	4 (²)
	— fosfaților și algelor marine calcaroase;	10
	— carbonatului de calciu;	15
	— oxidului de magneziu și a carbonatului de magneziu;	20
	— peștelui, a altor animale acvatice și a produselor derivate din acestea;	25 (²)
	— făinii de alge și a materiilor prime furajere derivate din alge.	40 (²)
	Particule de fier utilizate ca marcator	50
	Aditivi aparținând grupelor funcționale de compuși de oligoelemente,	30
	cu excepția:	
	— sulfatului de cupru pentahidrat și a carbonatului de cupru;	50
	— oxidului de zinc, a oxidului de mangan și a oxidului de cupru.	100
	Furaj suplimentar,	4
	cu excepția:	
	— furajelor minerale.	12
2. Cadmiu	Furaje complete,	2
	cu excepția:	
	— furajelor complete pentru pești și animale de blană.	10 (²)
	Materii prime furajere de origine vegetală	1
	Materii prime furajere de origine animală	2
	Materii prime furajere de origine minerală,	2
	cu excepția:	
	— fosfaților.	10
	Aditivi aparținând grupelor funcționale de compuși de oligoelemente,	10
	cu excepția:	
	— oxidului de cupru, a oxidului de mangan, a oxidului de zinc și a sulfatului de mangan monohidrat.	30

Substanța nedorită	Produse destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
3. Fluor ⁽⁷⁾	Aditivi care aparțin grupelor funcționale ale lianților și agenților antiaglomeranți	2
	Preamestecuri ⁽⁶⁾	15
	Furaj suplimentar,	0,5
	cu excepția:	
	— furajelor minerale	
	— — conținând < 7 % fosfor ⁽⁸⁾ ;	5
	— — conținând ≥ 7 % fosfor ⁽⁸⁾ ;	0,75 pentru 1 % fosfor ⁽⁸⁾ , cu un maxim de 7,5
	— hrană suplimentară pentru animalele de companie.	2
	Furaje complete,	0,5
	cu excepția:	
	— furajelor complete pentru bovine (cu excepția vițelilor), ovine (cu excepția mieilor), caprine (cu excepția ieșilor) și pești;	1
	— hranei complete pentru animalele de companie.	2
	Materii prime furajere,	150
	cu excepția:	
	— materiilor prime pentru furaje de origine animală, cu excepția crustaceelor marine, cum ar fi krillul;	500
	— crustaceelor marine, cum ar fi krillul;	3 000
	— fosfaților;	2 000
	— carbonatului de calciu;	350
	— oxidului de magneziu;	600
	— algelor marine calcaroase.	1 000
	Vermiculită (E 561)	3 000
	Furaj suplimentar:	
	— conținând ≤ 4 % fosfor ⁽⁸⁾ ;	500
	— conținând > 4 % fosfor ⁽⁸⁾ .	125 pentru 1 % fosfor ⁽⁸⁾
	Furaje complete,	150
	cu excepția:	
	— furajelor complete pentru porci;	100
	— furajelor complete pentru păsări de curte (cu excepția puilor) și pentru pești;	350

Substanța nedorită	Produse destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
4. Plumb	— furajelor complete pentru pui;	250
	— furajelor complete pentru bovine, ovine și caprine	
	— în lactație;	30
	— altele.	50
	Materii prime furajere,	10
	cu excepția:	
	— nutrețului ⁽³⁾ ;	30
	— fosfaților și algelor marine calcaroase;	15
	— carbonatului de calciu;	20
	— drojdiilor.	5
	Aditivi aparținând grupelor funcționale de compuși de oligoelemente,	100
	cu excepția:	
	— oxidului de zinc;	400
	— oxidului de mangan, a carbonatului de fier, a carbonatului de cupru.	200
	Aditivi care aparțin grupelor funcționale ale lianților și agenților antiaglomeranți,	30
	cu excepția:	
	— clinoptilolitului de origine vulcanică.	60
	Preamestecuri ⁽⁶⁾	200
	Furaj suplimentar,	10
	cu excepția:	
	— furajelor minerale.	15
5. Mercur ⁽⁴⁾	Furaje complete	5
	Materii prime furajere,	0,1
	cu excepția:	
	— peștelui, a altor animale acvatice și a produselor derivate din acestea;	0,5
	— carbonatului de calciu.	0,3
	Furaj combinat,	0,1
	cu excepția:	
	— furajelor minerale;	0,2
	— furajelor combinate pentru pești;	0,2
	— hranei combinate pentru câini, pisici și animale de blănă.	0,3

Substanța nedorită	Produse destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
6. Nitriți ⁽⁵⁾	Materii prime furajere,	15
	cu excepția:	
	— făinii de pește;	30
	— furajelor însilozate;	—
	— produselor din și subproduselor de sfeclă de zahăr și trestie de zahăr, precum și din producția de amidon.	—
	Furaje complete,	15
7. Melamină ⁽⁹⁾	cu excepția:	
	— hranei complete pentru câini și pisici cu un conținut de umiditate mai mare de 20 %.	—
	Furaje,	2,5
	cu excepția aditivilor:	
	— acid guanidinoacetic (GAA);	—
	— uree;	—
	— biuret.	—

(1) Limitele maxime se referă la arsenul total.

(2) La cererea autorităților competente, operatorul responsabil trebuie să efectueze o analiză care să demonstreze un conținut de arsen anorganic mai mic de 2 ppm. Această analiză prezintă o importanță deosebită în cazul speciilor de alge *Hizikia fusiforme*.

(3) Nutrețul include produse pentru consumul animal, precum fânul, furajele însilozate, iarba proaspătă etc.

(4) Nivelurile maxime se referă la mercurul total.

(5) Limitele maxime sunt exprimate ca nitrit de sodiu.

(6) Limita maximă stabilită pentru preamestecuri are în vedere aditivii cu nivelul cel mai ridicat de plumb și cadmiu, și nu sensibilitatea specifică la plumb și cadmiu a fiecărei specii de animale. Astfel cum este stabilit la articolul 16 din Regulamentul (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 22 septembrie 2003 privind aditivii din hrana animalelor (JO L 268, 18.10.2003, p. 29), pentru a proteja sănătatea animalelor și cea publică, producătorul preamestecurilor este responsabil, pe de o parte, de respectarea limitelor maxime pentru preamestecuri și, pe de altă parte, de conformitatea instrucțiunilor de utilizare a preamestecurilor cu limitele maxime admise pentru furaje suplimentare și complete.

(7) Conținuturile maxime conduc la o determinare analitică a fluorului, extracția efectuându-se cu acid clorhidric 1 N, timp de douăzeci de minute, la temperatura camerei. Se pot utiliza metode de extracție echivalente, în cazul în care se demonstrează că au o eficiență egală de extracție.

(8) Procentul de fosfor este aplicabil unui furaj cu un conținut de umiditate de 12 %.

(9) Limitele maxime se referă exclusiv la melamină. Includerea compușilor înrudiți structural acid cianuric, amelină și amelidă în limita maximă va fi avută în vedere într-o etapă ulterioară.

SECȚIUNEA II: MICOTOXINE

Substanța nedorită	Produse destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
1. Aflatoxină B ₁	Materii prime furajere	0,02
	Furaje suplimentare și complete,	0,01
	cu excepția:	
	— furajelor combinate pentru bovine de lapte și viței, ovine de lapte și miei, caprine de lapte și iezi, porci și păsări de curte tinere;	0,005

Substanța nedorită	Produse destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
2. Cornul secarei (<i>Claviceps purpurea</i>)	— furajelor combinate pentru bovine (cu excepția bovinelor de lapte și a vițelilor), ovine (cu excepția ovinilor de lapte și a mieilor), caprine (cu excepția caprinelor de lapte și a iezilor), porcine (cu excepția purceilor) și păsări de curte (cu excepția celor tinere).	0,02
	Materii prime furajere și furaje combinate care conțin cereale nemăcinate	1 000

SECȚIUNEA III: TOXINE INERENTE PLANTELOR

Substanța nedorită	Produse destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
1. Gosipol liber	Materii prime furajere,	20
	cu excepția:	
	— semințelor de bumbac;	5 000
	— turtelor din semințe de bumbac și făinii din semințe de bumbac.	1 200
	Furaje complete,	20
	cu excepția:	
	— furajelor combinate pentru bovine (cu excepția vițelilor);	500
	— furajelor complete pentru ovine (cu excepția mieilor) și pentru caprine (cu excepția iezilor);	300
2. Acidul cianhidric	— furajelor complete pentru păsări (cu excepția găinilor ouătoare) și viței;	100
	— furajelor complete pentru iepuri, miei, iezi și porcine (cu excepția purceilor).	60
	Materii prime furajere,	50
	cu excepția:	
	— semințelor de in;	250
	— turtelor din semințe de in;	350
	— produselor din manioc și turtelor din migdale.	100
	Furaje complete,	50
3. Teobromină	cu excepția:	
	— furajelor complete pentru pui tineri (< 6 săptămâni).	10
	Furaje complete,	300
	cu excepția:	
	— furajelor complete pentru porci;	200
	— hranei complete pentru animale destinată câinilor, iepurilor, cailor și animalelor de blană.	50

Substanța nedorită	Produce destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
4. vinil tiooxazolidonă (5-viniloxazolidin-2-tionă)	Furaje complete pentru păsări de curte, cu excepția: — furajelor complete pentru găini ouătoare.	1 000 500
5. Ulei de muștar volatil ⁽¹⁾	Materii prime furajere, cu excepția: — turtelor din semințe de rapiță. Furaje complete, cu excepția: — furajelor complete pentru bovine (cu excepția vițelilor), ovine (cu excepția mieilor) și pentru caprine (cu excepția iezilor); — furajelor complete pentru porci (cu excepția purceilor) și păsări de curte.	100 4 000 150 1 000 500

⁽¹⁾ Limitele maxime sunt exprimate ca izotiocianat de alil.

SECȚIUNEA IV: COMPUȘI ORGANOCLORURAȚI (CU EXCEPȚIA DIOXINELOR ȘI A PCB-urilor)

Substanța nedorită	Produce destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
1. Aldrin ⁽¹⁾	Materii prime furajere și furaje combinate,	0,01 ⁽²⁾
2. Dieldrin ⁽¹⁾	cu excepția: — grăsimilor și uleiurilor; — furajelor combinate pentru pești.	0,1 ⁽²⁾ 0,02 ⁽²⁾
3. Camfeclor (toxafen) - sumă a congenerilor indicatori CHB 26, 50 și 62 ⁽³⁾	Pești, alte animale acvatice și produsele derivate din acestea, cu excepția — uleiului de pește. Furaje complete pentru pești	0,02 0,2 0,05
4. Clordan (sumă a izomerilor cis și trans și a oxiclordanului, exprimată sub formă de clordan)	Materii prime furajere și furaje combinate, cu excepția: — grăsimilor și uleiurilor.	0,02 0,05
5. DDT [suma izomerilor DDT-, DDD- (sau TDE-) și DDE- exprimați ca DDT]	Materii prime furajere și furaje combinate, cu excepția: — grăsimilor și uleiurilor.	0,05 0,5

Substanța nedorită	Produse destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
6. Endosulfan (sumă a izomerilor alfa și beta și a endosulfan sulfatului, calculată sub formă de endosulfan)	Materii prime furajere și furaje combinate, cu excepția: — porumbului și a produselor derivate din prelucrarea sa; — semințelor oleaginoase și a produselor derivate din prelucrarea lor, cu excepția uleiului vegetal brut; — uleiului vegetal brut; — furajelor complete pentru pești.	0,1 0,2 0,5 1,0 0,005
7. Endrină (sumă a endrinei și a delta-cetoendrinei, calculată sub formă de endrină)	Materii prime furajere și furaje combinate, cu excepția: — grăsimilor și uleiurilor.	0,01 0,05
8. Heptaclor (suma heptaclorului și a epoxidului de heptaclor, calculată sub formă de heptaclor)	Materii prime furajere și furaje combinate, cu excepția: — grăsimilor și uleiurilor.	0,01 0,2
9. Hexaclorbenzen (HCB)	Materii prime furajere și furaje combinate, cu excepția: — grăsimilor și uleiurilor.	0,01 0,2
10. Hexaclorociclohexan (HCH)		
— izomeri alfa	Materii prime furajere și furaje combinate, cu excepția: — grăsimilor și uleiurilor.	0,02 0,2
— izomeri beta	Materii prime furajere, cu excepția: — grăsimilor și uleiurilor. Furaj combinat, cu excepția: — furajelor combinate pentru vaci de lapte.	0,01 0,1 0,01 0,005
— izomeri gama	Materii prime furajere și furaje combinate, cu excepția: — grăsimilor și uleiurilor.	0,2 2,0

(¹) Izolat sau împreună, exprimat în dieldrină.

(²) Conținut maxim pentru aldrină și dieldrină, luate izolat sau împreună, exprimat în dieldrină.

(³) Sistem de numerotare conform Parlar, cu prefix «CHB» sau «Parlar»:

CHB 26: 2-endo,3-exo,5-endo,6-exo,8,8,10,10-octochlorobornane;

CHB 50: 2-endo,3-exo,5-endo,6-exo,8,8,9,10,10-nonachlorobornane;

CHB 62: 2,2,5,5,8,9,9,10,10-nonaclorobornan.

SECȚIUNEA V: DIOXINE ȘI PCB-uri

Substanța nedorită	Produse destinate furajelor	Conținut maxim în ng OMS-PCDD/F-TEQ/kg (ppt) ⁽¹⁾ , ⁽²⁾ cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
1. Dioxinele [suma dibenzo- <i>para</i> -dioxinelor policlorurate (PCDD) și a dibenzofuranilor policlorurați (PCDF), exprimată în echivalenți toxici ai Organizației Mondiale a Sănătății (OMS), utilizând TEF-OMS (factori de echivalență toxică, 1997) ⁽⁴⁾]	Materii prime furajere din plante,	0,75
	cu excepția:	
	— uleiurilor vegetale și a subproduselor acestora.	0,75
	Materii prime furajere de origine minerală	1,0
	Materii prime furajere de origine animală:	
	— grăsimi animale, inclusiv grăsimi din lapte și din ouă;	2,0
	— alte produse de la animale terestre, inclusiv lapte și produse lactate și ouă și produse din ouă;	0,75
	— ulei de pește;	6,0
	— pești, alte animale acvatice și produsele derivate din acestea, cu excepția uleiului de pește și a hidrolizaților de proteine din pește conținând mai mult de 20 % grăsimi ⁽³⁾ ;	1,25
	— hidrolizați de proteine din pește conținând mai mult de 20 % grăsimi.	2,25
	Aditivii furajeri argilă caolinică, sulfat de calciu dihidratat, vermiculită, natrolit-fonolit, aluminați sintetici de calciu și clinoptilolit de origine sedimentară care aparține grupei funcționale de lianți și agenți antiaglomeranți	0,75
	Aditivi aparținând grupelor funcționale de compuși de oligoelemente	1,0
	Preamestecuri	1,0
	Furaj combinat,	0,75
2. Suma dioxinelor și a PCB de tipul dioxinelor [suma dibenzo- <i>para</i> -dioxinelor policlorurate (PCDD), a dibenzofuranilor policlorurați (PCDF) și a bifenililor policlorurați (PCB), exprimată în echivalenți toxici ai Organizației Mondiale a Sănătății (OMS), utilizând TEF-OMS (factori de echivalență toxică, 1997) ⁽⁴⁾]	Materii prime furajere din plante,	1,25
	cu excepția:	
	— uleiurilor vegetale și a subproduselor acestora.	1,5
	Materii prime furajere de origine minerală	1,5
	Materii prime furajere de origine animală:	
	— grăsimi animale, inclusiv grăsimi din lapte și din ouă;	3,0
	— alte produse de la animale terestre, inclusiv lapte și produse lactate și ouă și produse din ouă;	1,25
	— ulei de pește;	24,0
	— pești, alte animale acvatice și produsele derivate din acestea, cu excepția uleiului de pește și a hidrolizaților de proteine din pește conținând mai mult de 20 % grăsimi ⁽³⁾ ;	4,5
	— hidrolizați de proteine din pește conținând mai mult de 20 % grăsimi.	11,0

Substanța nedorită	Produse destinate furajelor	Conținut maxim în ng OMS-PCDD/F-TEQ/kg (ppt) ⁽¹⁾ , ⁽²⁾ cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
	Aditivi furajeri argilă caolinică, sulfat de calciu dihidratat, vermiculită, natrolit-fonolit, aluminați sintetici de calciu și clinoptilolit de origine sedimentară care aparține grupei funcționale de lanți și agenți antiaglomeranți	1,5
	Aditivi aparținând grupelor funcționale de compuși de oligoelemente	1,5
	Preamestecuri	1,5
	Furaj combinat,	1,5
	cu excepția:	
	— hranei combinate pentru animale de companie și pești;	7,0
	— furajelor combinate pentru animale de blană.	—

⁽¹⁾ Concentrații superioare: concentrațiile maxime sunt calculate pe baza ipotezei că toate valorile diferiților congeneri care se află sub pragul de cuantificare sunt egale cu pragul de cuantificare.

⁽²⁾ Conținutul maxim distinct pentru dioxine (PCDD/F) se aplică în continuare pe o perioadă limitată. Produsele pentru furaje menționate la punctul 1 trebuie să respecte, pe perioada respectivă, atât conținuturile maxime fixate pentru dioxine, cât și cele stabilite pentru totalitatea dioxinelor și a PCB de tipul dioxinelor.

⁽³⁾ Peștele proaspăt și alte animale acvatice, livrate și utilizate direct, fără prelucrare intermediară, pentru producția de hrană pentru animale de blană nu sunt supuse respectării conținuturilor maxime, în timp ce peștele proaspăt utilizat pentru nutriția directă a animalelor de companie și a animalelor de la grădinile zoologice și de la circuri sau ca materie primă furajeră pentru producția de hrană pentru animalele de companie respectă conținuturile maxime de 4,0 ng OMS-PCDD/F-TEQ/kg și de 8,0 ng OMS-PCDD/F-PCB-TEQ/kg, iar ficatul de pește utilizat în aceleași scopuri respectă o limită maximă de 25,0 ng OMS-PCDD/F-PCB-TEQ/kg. Produsele sau proteinele animale prelucrate, provenind de la respectivele animale (animale de blană, animale de companie, animalele de la grădinile zoologice și de la circ) nu pot intra în lanțul alimentar, iar utilizarea lor este interzisă în hrana animalelor de fermă ținute, îngrijite sau crescute pentru producția de produse alimentare.

⁽⁴⁾ TEF-OMS pentru evaluarea riscurilor pentru sănătatea oamenilor, bazați pe concluziile întrunirii OMS care a avut loc la Stockholm (Suedia), între 15 și 18 iunie 1997 [Van den Berg et al. (1998) *Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives*, 106(12), 775].

Congener	Valoare TEF	Congener	Valoare TEF
Dibenzo-p-dioxine („PCDD”) și dibenzofurani („PCDF”)		PCB de tipul dioxinei Non-orto PCB + mono-orto PCB	
2,3,7,8-TCDD	1		
1,2,3,7,8-PeCDD	1	Non-orto PCB	
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0001
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	PCB 169	0,01
OCDD	0,0001	Mono-orto PCB	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05	PCB 114	0,0005
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5	PCB 118	0,0001
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,0005
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,0005
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00001
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,0001
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0001		

Semnificația abrevierilor folosite: «T» = tetra; «Pe» = penta; «Hx» = hexa; «Hp» = hepta; «O» = octa; «CDD» = clorodibenzodioxină; «CDF» = clordibenzofuran; «CB» = difenili clorurați.

SECȚIUNEA VI: IMPURITĂȚI BOTANICE DĂUNĂTOARE

Substanța nedorită	Produce destinate furajelor	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
1. Semințe de buruieni și fructe nemăcinate și nezdrobite care conțin alcaloizi, glucozide sau alte substanțe toxice separate sau în combinații, conținând — <i>Datura</i> sp.	Materii prime furajere și furaje combinate	3 000 1 000
2. <i>Crotalaria</i> spp	Materii prime furajere și furaje combinate	100
3. Semințe și coji de <i>Ricinus communis</i> L., <i>Croton tiglium</i> L. și <i>Abrus precatorius</i> L., precum și derivatele provenite din prelucrarea acestora ⁽¹⁾ , separat sau în combinații	Materii prime furajere și furaje combinate	10 ⁽²⁾
4. Fructe de fag nedecorticate – <i>Fagus silvatica</i> L. 5. Purghera – <i>Jatropha curcas</i> L. 6. Muștar indian – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. și Coss. ssp. <i>intergrifolia</i> (West.) Thell. 7. Muștar sareptian – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. și Coss. ssp. <i>Juncea</i> 8. Muștar chinezesc – <i>Brassica juncea</i> (L.) Czern. și Coss. ssp. <i>juncea</i> var. <i>lutea</i> Batalin 9. Muștar negru – <i>Brassica nigra</i> (L.) Koch 10. Muștar etiopian – <i>Brassica carinata</i> A. Braun	Materii prime furajere și furaje combinate	Semințe și fructe ale speciilor de plante enumerate în partea stângă, precum și produsele derivate din acestea prin prelucrare pot fi prezente în furaje în cantități nedeterminabile cantitativ
11. Semințe de <i>Ambrosia</i> spp.	Materii prime furajere, cu excepția — meiului (semințe de <i>Panicum miliaceum</i> L.) și a sorgului [semințe de <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench s.l.] neadministrare direct animalelor. Furaje combinate care conțin grăunțe și semințe nemăcinate	50 200 50

⁽¹⁾ În măsura în care acestea se pot determina prin microscopie analitică.

⁽²⁾ Include, de asemenea, fragmente de coji de semințe.

SECȚIUNEA VII: ADITIVI FURAJERI AUTORIZAȚI ÎN FURAJELE NEVIZATE, CA URMARE A TRANSFERULUI INEVITABIL

Coccidiostatice	Produce destinate furajelor ⁽¹⁾	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
1. Decochinat	Materii prime furajere Furaje combinate pentru: — păsări ouătoare și puicuțe pentru ouat (> 16 săptămâni); — pui pentru îngrășare pe perioada dinaintea sacrificării în care se interzice utilizarea decochinatului (furaje de retragere);	0,4 0,4 0,4

Coccidiostatice	Produse destinate furajelor ⁽¹⁾	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
2. Diclazuril	— alte specii de animale.	1,2
	Preamestecuri pentru utilizarea în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea decochinatului	(²)
	Materii prime furajere	0,01
	Furaje combinate pentru:	
	— păsări ouătoare, puicuțe pentru ouat (> 16 săptămâni) și curcani pentru îngrășare (> 12 săptămâni);	0,01
	— iepuri pentru îngrășare și reproducere pe perioada dinaintea sacrificării în care se interzice utilizarea diclazurilului (furaje de retragere);	0,01
	— alte specii de animale, altele decât puicuțe pentru ouat (< 16 săptămâni), pui pentru îngrășare, bibilici și curcani pentru îngrășare (< 12 săptămâni).	0,03
3. Bromhidrat de halofuginonă	Preamestecuri pentru utilizare în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea diclazurilului	(²)
	Materii prime furajere	0,03
	Furaje combinate pentru:	
	— păsări ouătoare, puicuțe pentru ouat și curcani (> 12 săptămâni);	0,03
	— pui pentru îngrășare și curcani (< 12 săptămâni) pe perioada dinaintea sacrificării, în care se interzice utilizarea bromhidratului de halofuginonă (furaje de retragere);	0,03
	— alte specii de animale.	0,09
	Preamestecuri pentru utilizare în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea bromhidratului de halofuginonă	(²)
4. Lasalocid sodiu	Materii prime furajere	1,25
	Furaje combinate pentru:	
	— câini, viței, iepuri, ecvine, animale de lapte, păsări ouătoare, curcani (> 16 săptămâni) și puicuțe pentru ouat (> 16 săptămâni);	1,25
	— pui pentru îngrășare, puicuțe pentru ouat (< 16 săptămâni) și curcani (< 16 săptămâni) pentru perioada înainte de sacrificare în care se interzice utilizarea de lasalocid sodiu (furaje de retragere);	1,25
	— alte specii de animale.	3,75
	Preamestecuri pentru utilizarea în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea de lasalocid sodiu	(²)
5. Maduramicin amoniu alfa	Materii prime furajere	0,05

Coccidiostatice	Produce destinate furajelor ⁽¹⁾	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
6. Monensin sodiu	Furaje combinate pentru:	
	— ecvine, iepuri, curcani (> 16 săptămâni), păsări ouătoare și puicuțe pentru ouat (> 16 săptămâni);	0,05
	— pui pentru îngrășare și curcani (< 16 săptămâni) pe perioada dinaintea sacrificării, în care se interzice utilizarea maduramicin amoniu alfa (furaje de retragere);	0,05
	— alte specii de animale.	0,15
	Preamestecuri pentru utilizare în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea de maduramicin amoniu alfa	⁽²⁾
	Materii prime furajere	1,25
7. Narazin	Furaje combinate pentru:	
	— ecvine, câini, rumegătoare mici (oi și capre), rațe, bovine, vaci de lapte, păsări ouătoare, puicuțe pentru ouat (> 16 săptămâni) și curcani (> 16 săptămâni);	1,25
	— pui pentru îngrășare, puicuțe pentru ouat (< 16 săptămâni) și curcani (< 16 săptămâni) pe perioada dinaintea sacrificării în care se interzice utilizarea de monensin sodiu (furaje de retragere);	1,25
	— alte specii de animale.	3,75
	Preamestecuri pentru utilizare în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea de monensin sodiu	⁽²⁾
	Materii prime furajere	0,7
8. Nicarbazin	Furaje combinate pentru:	
	— curcani, iepuri, ecvine, păsări ouătoare și puicuțe pentru ouat (> 16 săptămâni);	0,7
	— alte specii de animale.	2,1
	Preamestecuri pentru utilizare în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea de narazin	⁽²⁾
	Materii prime furajere	1,25
	Furaje combinate pentru:	
	— ecvine, păsări ouătoare și puicuțe pentru ouat (> 16 săptămâni);	1,25
	— alte specii de animale.	3,75

Coccidiostatice	Produse destinate furajelor ⁽¹⁾	Conținut maxim în mg/kg (ppm) cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %
9. Clorhidrat de robenidină	Preamestecuri pentru utilizare în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea de nicarbazin (izolat sau în combinație cu narazin)	(²)
	Materii prime furajere	0,7
	Furaje combinate pentru:	
	— păsări ouătoare și puicuțe pentru ouat (> 16 săptămâni);	0,7
	— pui pentru îngrășare, iepuri pentru îngrășare și reproducere și curcani pe perioada dinaintea sacrificării, în care se interzice utilizarea clorhidratului de robenidină (furaje de retragere);	0,7
	— alte specii de animale.	2,1
10. Salinomycin sodiu	Preamestecuri pentru utilizare în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea clorhidratului de robenidină	(²)
	Materii prime furajere	0,7
	Furaje combinate pentru:	
	— ecvine, curcani, păsări ouătoare și puicuțe pentru ouat (> 12 săptămâni);	0,7
	— pui pentru îngrășare, puicuțe pentru ouat (< 12 săptămâni) și iepuri pentru îngrășare pe perioada dinaintea sacrificării în care se interzice utilizarea de salinomycin sodiu (furaje de retragere);	0,7
	— alte specii de animale.	2,1
11. Semduramicin sodiu	Preamestecuri pentru utilizare în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea de salinomycin sodiu	(²)
	Materii prime furajere	0,25
	Furaje combinate pentru:	
	— păsări ouătoare și puicuțe pentru ouat (> 16 săptămâni);	0,25
	— pui pentru îngrășare pe perioada dinaintea sacrificării în care se interzice utilizarea de semduramicin sodiu (furaje de retragere);	0,25
	— alte specii de animale.	0,75
	Preamestecuri pentru utilizare în furajele pentru care nu este autorizată utilizarea de semduramicin sodiu	(²)

(¹) Fără a aduce atingere limitelor maxime autorizate în cadrul Regulamentului (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 268, 18.10.2003, p. 29).

(²) Limita maximă a substanței în preamestec este concentrația care nu determină un nivel de substanță mai mare de 50 % față de limitele maxime stabilite în furaje atunci când sunt respectate instrucțiunile pentru utilizarea premixului.

ANEXA II

PRAGURI DE ACȚIUNE CARE DECLANȘEAZĂ INVESTIGAȚII ALE STATELOR MEMBRE, ASTFEL CUM SE MENȚIONEAZĂ LA ARTICOLUL 4 ALINEATUL (2)

SECȚIUNE: DIOXINE ȘI PCB-uri

Substanțe nedorite	Produse destinate furajelor	Prag de acțiune în ng OMS-PCDD/F-TEQ/kg (ppt) ⁽²⁾ , ⁽³⁾ cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %	Observații și informații complementare (de exemplu, natura anchetelor care trebuie efectuate)
1. Dioxine [suma dibenzo-para-dioxinelor policlorurate (PCDD) și a dibenzofuranilor policlorurați (PCDF), exprimată în echivalenți toxici ai Organizației Mondiale a Sănătății (OMS), utilizând TEF-OMS (factori de echivalență toxică, 1997) ⁽¹⁾]	Materii prime furajere din plante,	0,5	⁽⁴⁾
	cu excepția:		
	— uleiurilor vegetale și a subproduselor acestora.	0,5	⁽⁴⁾
	Materii prime furajere de origine minerală	0,5	⁽⁴⁾
	Materii prime furajere de origine animală:		
	— grăsimi animale, inclusiv grăsimi din lapte și din ouă;	1,0	⁽⁴⁾
	— alte produse de la animale terestre, inclusiv lapte și produse lactate și ouă și produse din ouă;	0,5	⁽⁴⁾
	— ulei de pește;	5,0	⁽⁵⁾
	— pești, alte animale acvatice și produsele derivate din acestea, cu excepția uleiului de pește și a hidrolizaților de proteine din pește conținând mai mult de 20 % grăsimi ⁽³⁾ ;	1,0	⁽⁵⁾
	— hidrolizați de proteine din pește conținând mai mult de 20 % grăsimi.	1,75	⁽⁵⁾
	Aditivi care aparțin grupelor funcționale ale lianților și agenților antiaglomeranți	0,5	⁽⁵⁾
	Aditivi aparținând grupelor funcționale de compuși de oligoelemente	0,5	⁽⁴⁾
	Preamestecuri	0,5	⁽⁴⁾
	Furaj combinat,	0,5	⁽⁴⁾
	cu excepția:		

Substanțe nedorite	Produse destinate furajelor	Prag de acțiune în ng OMS-PCDD/F-TEQ/kg (ppt) ⁽²⁾ , ⁽³⁾ cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %	Observații și informații complementare (de exemplu, natura anchetelor care trebuie efectuate)
2. PCB de tipul dioxinelor [suma bifenililor policlorurați (PCB), exprimată în echivalenți toxici ai Organizației Mondiale a Sănătății (OMS), utilizând TEF-OMS (factori de echivalență toxică, 1997) ⁽¹⁾]	— hranei combinate pentru animale de companie și pești;	1,75	⁽⁵⁾
	— furajelor combinate pentru animale de blană.	—	
	Materii prime furajere din plante, cu excepția:	0,35	⁽⁴⁾
	— uleiurilor vegetale și a subproduselor acestora.	0,5	⁽⁴⁾
	Materii prime furajere de origine minerală	0,35	⁽⁴⁾
	Materii prime furajere de origine animală:		
	— grăsimi animale, inclusiv grăsimi din lapte și din ouă;	0,75	⁽⁴⁾
	— alte produse de la animale terestre, inclusiv lapte și produse lactate și ouă și produse din ouă;	0,35	⁽⁴⁾
	— ulei de pește;	14,0	⁽⁵⁾
	— pești, alte animale acvatice și produsele derivate din acestea, cu excepția uleiului de pește și a hidrolizaților de proteine din pește conținând mai mult de 20 % grăsimi ⁽³⁾ ;	2,5	⁽⁵⁾
	— hidrolizați de proteine din pește conținând mai mult de 20 % grăsimi.	7,0	⁽⁵⁾
	Aditivi care aparțin grupelor funcționale ale lianților și agenților antiaglomeranți	0,5	⁽⁴⁾
	Aditivi aparținând grupelor funcționale de compuși de oligoelemente	0,35	⁽⁴⁾
	Preamestecuri	0,35	⁽⁴⁾
	Furaj combinat,	0,5	⁽⁴⁾
	cu excepția:		
	— hranei combinate pentru animale de companie și pești;	3,5	⁽⁵⁾

Substanțe nedorite	Produse destinate furajelor	Prag de acțiune în ng OMS-PCDD/F-TEQ/kg (ppt) ⁽²⁾ , ⁽³⁾ cu privire la furaje cu un conținut de umiditate de 12 %	Observații și informații complementare (de exemplu, natura anchetelor care trebuie efectuate)
	— furajelor combinate pentru animale de blană.	—	

⁽¹⁾ TEF-OMS pentru evaluarea riscurilor pentru sănătatea oamenilor, bazați pe concluziile întrunirii OMS care a avut loc la Stockholm (Suedia), între 15 și 18 iunie 1997 [Van den Berg et al. (1998) *Toxic Equivalency Factors (TEFs) for PCBs, PCDDs, PCDFs for Humans and for Wildlife. Environmental Health Perspectives*, 106(12), 775].

⁽²⁾ Concentrații superioare: concentrațiile maxime sunt calculate pe baza ipotezei că toate valorile diferiților congeneri care se află sub pragul de cuantificare sunt egale cu pragul de cuantificare.

⁽³⁾ În paralel, Comisia va reexamina respectivele praguri de acțiune și conținuturile maxime pentru suma dioxinelor și a PCB-urilor de tipul dioxinelor.

⁽⁴⁾ Identificarea sursei de contaminare. După identificarea sursei, se adoptă măsuri corespunzătoare, în cazul în care este posibil, pentru reducerea sau eliminarea acesteia.

⁽⁵⁾ În numeroase cazuri, este posibil să nu fie necesară efectuarea unei anchete pentru a determina sursa de contaminare, dat fiind faptul că nivelul de bază, în unele zone, este apropiat de pragul de acțiune sau superior acestuia. Cu toate acestea, în cazul în care se depășește pragul de acțiune, trebuie consemnate toate informațiile pertinente, cum ar fi perioada de prelevare de probe, originea geografică, specia de pește etc., ținând seama de măsurile viitoare pentru controlul prezenței dioxinelor și a compușilor de tipul dioxinelor în respectivele materii prime pentru hrana animalelor.

Congener	Valoare TEF	Congener	Valoare TEF
Dibenzo-p-dioxine («PCDD») și dibenzofurani («PCDF»)		PCB de tipul dioxinei Non-orto PCB + mono-orto PCB	
2,3,7,8-TCDD	1		
1,2,3,7,8-PeCDD	1	Non-orto PCB	
1,2,3,4,7,8-HxCDD	0,1	PCB 77	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDD	0,1	PCB 81	0,0001
1,2,3,7,8,9-HxCDD	0,1	PCB 126	0,1
1,2,3,4,6,7,8-HpCDD	0,01	PCB 169	0,01
OCDD	0,0001	Mono-orto PCB	
2,3,7,8-TCDF	0,1	PCB 105	0,0001
1,2,3,7,8-PeCDF	0,05	PCB 114	0,0005
2,3,4,7,8-PeCDF	0,5	PCB 118	0,0001
1,2,3,4,7,8-HxCDF	0,1	PCB 123	0,0001
1,2,3,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 156	0,0005
1,2,3,7,8,9-HxCDF	0,1	PCB 157	0,0005
2,3,4,6,7,8-HxCDF	0,1	PCB 167	0,00001
1,2,3,4,6,7,8-HpCDF	0,01	PCB 189	0,0001
1,2,3,4,7,8,9-HpCDF	0,01		
OCDF	0,0001		

Semnificația abrevierilor folosite: «T» = tetra; «Pe» = penta; «Hx» = hexa; «Hp» = hepta; «O» = octa; «CDD» = clorodibenzodioxină; «CDF» = clordibenzofuran; «CB» = difenili clorurați.

REGULAMENTUL (UE) NR. 575/2011 AL COMISIEI**din 16 iunie 2011****privind Catalogul cu materii prime pentru furaje****(Text cu relevanță pentru SEE)**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 767/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 13 iulie 2009 privind introducerea pe piață și utilizarea furajelor, de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1831/2003 al Parlamentului European și al Consiliului și de abrogare a Directivei 79/373/CEE a Consiliului, a Directivei 80/511/CEE a Comisiei, a Directivelor 82/471/CEE, 83/228/CEE, 93/74/CEE, 93/113/CE și 96/25/CE ale Consiliului și a Deciziei 2004/217/CE a Comisiei ⁽¹⁾, în special articolul 26 alineatele (2) și (3),

întrucât:

- (1) Regulamentul (UE) nr. 242/2010 al Comisiei din 19 martie 2010 de întocmire a Catalogului cu materii prime pentru furaje ⁽²⁾ a creat prima versiune a Catalogului cu materii prime pentru furaje. Acesta este alcătuit din lista materiilor prime pentru furaje enumerate deja în partea B din anexa la Directiva 96/25/CE și coloanele 2, 3 și 4 din anexa la Directiva 82/471/CEE, precum și dintr-un glosar care reia punctul IV al părții A din anexa la Directiva 96/25/CE.
- (2) Reprezentanții corespunzători ai sectoarelor europene ale hranei pentru animale au elaborat modificări ale Regulamentului (UE) nr. 242/2010, consultându-se cu alte părți vizate, în colaborare cu autoritățile naționale competente și luând în considerare experiența relevantă dobândită din avizele emise de Autoritatea Europeană pentru Siguranța Alimentară și evoluțiile științifice sau tehnologice. Aceste modificări se referă la noi înregistrări și la ameliorări ale înregistrărilor existente.

- (3) Comisia a evaluat modificările transmise, a verificat dacă a fost urmată procedura și dacă au fost îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 26 din Regulamentul (CE) nr. 767/2009 și este de acord cu modificările astfel cum au fost modificate în timpul evaluării.
- (4) Dat fiind numărul foarte ridicat de modificări care urmează să fie aduse Regulamentului (UE) nr. 242/2010, este adecvat, din motive de coerență, claritate și simplificare, să se abroge și să se înlocuiască regulamentul respectiv.
- (5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Catalogul cu materii prime pentru furaje la care se face trimitere la articolul 24 din Regulamentul (CE) nr. 767/2009 este creat, astfel cum s-a stabilit în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Regulamentul (UE) nr. 242/2010 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2011.

*Pentru Comisie**Președintele*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ JO L 229, 1.9.2009, p. 1.

⁽²⁾ JO L 77, 24.3.2010, p. 17.

ANEXĂ

CATALOG CU MATERII PRIME PENTRU FURAJE

PARTEA A

Dispoziții generale

- (1) Utilizarea prezentului catalog de către operatorii din sectorul hranei pentru animale este facultativă. Cu toate acestea, denumirea unei materii prime pentru furaje enumerate în partea C poate fi utilizată numai pentru o materie primă pentru furaje care respectă cerințele înregistrării vizate.
- (2) Toate înregistrările din lista materiilor prime pentru furaje din partea C respectă restricțiile privind utilizarea materiilor prime pentru furaje în conformitate cu legislația relevantă a Uniunii. Operatorii din sectorul hranei pentru animale care utilizează o materie primă pentru furaje înregistrată în catalog se asigură că aceasta este în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 767/2009.
- (3) Conform bunelor practici menționate la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 183/2005, materiile prime pentru furaje nu conțin impurități chimice rezultate din procesul de producție a acestora și din adjuvanți tehnologici, cu excepția cazului în care un anumit conținut maxim este stabilit prin catalog.
- (4) Puritatea botanică a unei materii prime pentru furaje nu este mai mică de 95 %. Cu toate acestea, impuritățile botanice cum ar fi reziduurile altor semințe sau fructe oleaginoase derivate dintr-un proces de producție anterior nu depășesc 0,5 % pentru fiecare tip de semințe sau fructe oleaginoase. În lista materiilor prime pentru furaje din partea C se stabilește un nivel specific, prin derogare de la aceste reguli generale.
- (5) Denumirea comună/calificativul uneia sau mai multora din procedurile enumerate în ultima coloană a glosarului de proceduri din partea B se poate adăuga la denumirea materiei prime pentru furaje pentru a indica că a fost supusă procedurii (procedurilor) respective.
- (6) Dacă procesul de producție al unei materii prime pentru furaje este diferit față de descrierea procedurii vizate, astfel cum s-a stabilit în glosarul procedurilor din partea B, procesul de producție se stabilește în descrierea materiei prime pentru furaje vizate.
- (7) Pentru o serie de materii prime pentru furaje, se pot utiliza sinonime. Astfel de sinonime sunt incluse în paranteze drepte în coloana „denumire” a înregistrării pentru materia primă pentru furaje vizată din lista materiilor prime pentru furaje din partea C.
- (8) În descrierea materiilor prime pentru furaje din lista materiilor prime pentru furaje din partea C, cuvântul „produs” este utilizat în locul cuvântului „subprodus” pentru a reflecta situația pieței și limbajul utilizat în practică de operatorii din sectorul hranei pentru animale pentru a sublinia valoarea comercială a materiilor prime pentru furaje.
- (9) Denumirea botanică a unei plante este dată numai în descrierea primei înregistrări din lista materiilor prime pentru furaje din partea C referitoare la planta respectivă.
- (10) Principiul de bază pentru etichetarea obligatorie a constituenților analitici ai unei anumite materii prime pentru furaje din catalog este dacă un anumit produs conține concentrații ridicate dintr-un constituent specific sau dacă procesul de producție a schimbat caracteristicile nutriționale ale produsului.
- (11) Articolul 15 litera (g) din Regulamentul (CE) nr. 767/2009, coroborat cu punctul 6 din anexa I la regulamentul respectiv stabilește cerințe de etichetare privind conținutul de umiditate. Articolul 16 alineatul (1) litera (b) din regulamentul respectiv, coroborat cu anexa V la acesta, stabilește cerințe de etichetare privind alți constituenți analitici. În plus, punctul 5 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 767/2009 solicită declararea nivelului de cenușă insolubilă în acid clorhidric atunci când depășește 2,2 %, în general sau, pentru o anumită materie primă pentru furaje, dacă depășește nivelul stabilit în secțiunea relevantă din anexa V la regulamentul respectiv. Totuși, anumite înregistrări din lista materiilor prime pentru furaje din partea C se abat de la aceste reguli, după cum urmează:
 - (a) declarațiile obligatorii privind constituenții analitici din lista materiilor prime pentru furaje din partea C înlocuiesc declarațiile obligatorii astfel cum sunt stabilite în secțiunea relevantă din anexa V la Regulamentul (CE) nr. 767/2009.
 - (b) dacă coloana referitoare la declarațiile obligatorii din lista materiilor prime pentru furaje din partea C nu menționează niciunul din constituenții analitici care ar trebui declarați în conformitate cu secțiunea relevantă din anexa V la Regulamentul (CE) nr. 767/2009, niciunul din constituenții respectivi nu trebuie să fie etichetați. Totuși, pentru cenușa insolubilă în acid clorhidric, atunci când nu este stabilit niciun nivel în lista materiilor prime pentru furaje din partea C, nivelul se declară dacă depășește 2,2 %.

- (c) când se stabilesc unul sau mai multe niveluri specifice de umiditate în coloana „declarații obligatorii” din lista materiilor prime pentru furaje din partea C, se aplică nivelurile respective în locul nivelurilor de la punctul 6 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 767/2009. Cu toate acestea, dacă conținutul de umiditate este mai mic de 14 %, nu este obligatoriu să fie declarat. Când nu se stabilește niciun nivel specific de umiditate în coloana respectivă, se aplică punctul 6 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 767/2009.
- (12) „Puritate tehnică” înseamnă că o substanță este produsă în cadrul unui proces chimic sau fizic controlat respectând cerințele relevante în conformitate cu legislația privind hrana pentru animale a Uniunii.
- (13) Un operator din sectorul hranei pentru animale, care pretinde că o materie primă pentru furaje are mai multe proprietăți decât cele specificate în coloana „descriere” din lista materiilor prime pentru furaje din partea C trebuie să fie în conformitate cu articolul 13 din Regulamentul (CE) nr. 767/2009. În plus, materiile prime pentru furaje pot îndeplini un anumit scop nutrițional în conformitate cu articolele 9 și 10 din Regulamentul (CE) nr. 767/2009.

PARTEA B

Glosarul procedurilor

	Procedură	Definiție	Denumire comună/calificativ
1	Fracționarea aerului	Separarea particulelor prin intermediul unui curent de aer.	Supus fracționării aerului
2	Aspirare	Procedeu de eliminare a prafului, a particulelor fine și a altor părți care conțin pulberi fine de cereale în suspensie dintr-un vrac de cereale în curs de transfer prin intermediul unui flux de aer	Aspirat
3	Albire	Procedeu care constă în tratamentul termic al unei substanțe organice prin fierbere sau tratare cu aburi în scopul de a denatura enzimele naturale, de a înmuia țesuturile și de a elimina aromele brute, urmat de imersiunea în apă rece pentru a opri procesul de gătire.	Albit
4	Decolorare	Eliminarea culorii naturale	Decolorat
5	Răcire	Scădere a temperaturii sub cea ambiantă dar peste cea de congelare pentru a favoriza conservarea.	Răcit
6	Tocare	Reducerea dimensiunii particulelor folosind unul sau mai multe cuțite.	Tocat
7	Spălare	Eliminarea obiectelor (contaminanți, de exemplu pietre) sau a părților vegetative ale plantei, de exemplu particule mobile de paie, pleavă sau buruieni.	Spălat/Sortat
8	Concentrație ⁽¹⁾	Creșterea concentrației anumitor constituenți prin îndepărtarea apei și/sau a altor constituenți.	Concentrat
9	Condensare	Tranziția unei substanțe din fază gazoasă în fază lichidă.	Condensat
10	Gătire	Aplicarea căldurii pentru a modifica caracteristicile fizice și chimice ale materiilor prime pentru furaje.	Gătit
11	Zdrobire	Reducerea dimensiunii particulelor folosind un concasor.	Zdrobit, zdrobire
12	Cristalizare	Purificare prin formarea de cristale solide pornind de la o soluție lichidă. De obicei, impuritățile din lichid nu sunt încorporate în structura cristalului.	Cristalizat
13	Decorticare ⁽²⁾	Îndepărtarea parțială sau completă a învelișurilor exterioare ale grăunțelor, semințelor, fructelor, fructelor cu coajă tare și ale altor materii.	Decorticat, parțial decorticat
14	Îndepărtarea învelișului/îndepărtarea cojilor	Îndepărtarea foițelor externe ale boabelor, grăunțelor și semințelor, de obicei prin mijloace fizice.	Cu înveliș sau coji îndepărtate

	Procedură	Definiție	Denumire comună/calificativ
15	Depectinizare	Extracția pectinelor dintr-o materie primă pentru furaje.	Depectinizat
16	Desicare	Procedeu de extragere a umidității	Desicat
17	Îndepărtarea materiilor vâscoase	Procedeu folosit pentru a îndepărta stratul de materii vâscoase de la suprafață.	Cu materii vâscoase îndepărtate
18	Dezaharisire	Îndepărtare parțială sau totală a mono- și dizaharidelor din melase sau din alte materii conținând zaharide prin mijloace chimice sau fizice.	Dezaharisit, parțial dezaharisit
19	Detoxificare	Procedeu prin care contaminanții toxici sunt distruși sau li se reduce concentrația.	Detoxificat
20	Distilare	Fracționarea lichidelor prin fierbere și colectarea aburilor condensați într-un recipient separat.	Distilat
21	Uscare	Deshidratare prin procese naturale sau artificiale.	Uscat (solar sau artificial)
22	Însilozare	Depozitarea materiilor prime pentru furaje într-un siloz, cu adăugare posibilă de conservanți sau în condiții anaerobe, cu adăugare posibilă de aditivi de însilozare	Însilozat
23	Evaporare	Reducerea conținutului de apă.	Evaporat
24	Expansiune	Procedeu termic în cursul căruia vaporizarea bruscă a apei conținute în produs duce la distrugerea acestuia.	Expandat
25	Eliminare	Îndepărtarea, prin presare, a uleiurilor sau a grăsimilor.	Turtă și uleiuri sau grăsimi
26	Extracție	Îndepărtare prin solvenți organici a grăsimilor sau uleiurilor din anumite materii sau prin solvenți apoși a zaharidelor sau a altor componente hidrosolubile.	Extras sau șrot și uleiuri sau grăsimi, melase sau pulpă și zahăr sau alte componente hidrosolubile
27	Extrudare	Procedeu termic în cursul căruia vaporizarea bruscă a apei conținute în produs duce la distrugerea acestuia, combinat cu o modelare specială ca urmare a trecerii printr-un orificiu.	Extrudat
28	Fermentare	Procedeu în care microorganisme precum bacterii, ciuperci sau drojdii sunt produse sau utilizate pentru a acționa asupra materiilor prime pentru a facilita o schimbare a compoziției sau proprietăților chimice ale acestora.	Fermentat
29	Filtrare	Separare a unui amestec de materii prime lichide și solide trecând lichidul printr-un mediu sau membrană poros (poroasă).	Filtrat
30	Producerea de fulgi	Rularea de materie umedă, tratată termic.	Fulgi
31	Măcinare făină	Reducerea dimensiunii particulelor grăunțelor uscate și facilitarea separării în fracții constituente (în principal făină, tărațe și urluială).	Făină, tărațe, urluială ⁽³⁾ , furaje
32	Fracționare	Separarea fragmentelor de materii prime pentru furaje prin strecurare și/sau tratare cu un curent de aer care îndepărtează bucățile de înveliș ușoare.	Fracționat
33	Fragmentare	Procedeu de rupere a materiilor prime pentru furaje în fragmente.	Fragmentat

	Procedură	Definiție	Denumire comună/calificativ
34	Frigere	Procedeu de gătire a materiilor prime pentru furaje în uleiuri sau în grăsimi.	Fript
35	Gelatinizare	Procedeu de formare a unui gel, a unei materii prime solide, asemănătoare unui jeleu, care poate varia între moale și slab și rigid și solid utilizând, de obicei, agenți gelatinizanți	Gelatinizat
36	Granulare	Tratarea materiilor prime pentru a obține anumite dimensiuni și consistențe ale particulelor	Granulat
37	Măcinare/strivire	Reducerea dimensiunii particulelor materiilor prime solide pentru furaje în cadrul unui procedeu uscat sau umed.	Măcinat sau strivit
38	Încălzire	Tratamente termice efectuate în condiții specifice	Tratat termic
39	Hidrogenare	Transformare, cu ajutorul unui catalizator, a gliceridelor nesaturate în gliceride saturate (din uleiuri și grăsimi) sau a acizilor grași liberi sau a zaharidelor reduse în polioli analogi.	Hidrogenat, parțial hidrogenat
40	Hidroliză	Reducere a dimensiunii moleculare prin tratament corespunzător cu apă și enzime sau acizi/baze.	Hidrolizat
41	Lichefiere	Tranziția din fază solidă sau gazoasă în fază lichidă.	Lichefiat
42	Macerare	Reducerea dimensiunii materiilor prime pentru furaje utilizând mijloace mecanice, adesea în prezența apei sau a altor lichide.	Macerat
43	Malțificare	Declanșarea germinării unei cereale pentru a activa enzime naturale capabile să descompună amidonul în hidrați de carbon fermentabili și proteinele în aminoacizi și peptide.	Malțificat
44	Topire	Tranziția din fază solidă în fază lichidă prin aplicarea de căldură.	Topit
45	Micronizare	Procedeu de reducere a diametrului mediu a particulelor unei materii prime solide la scară micrometrică.	Micronizat
46	Opărire	Procedeu de gătire parțială prin opărire de scurtă durată.	Opărit
47	Pasteurizare	Încălzire la o temperatură critică pentru o durată de timp specificată pentru a elimina microorganismele dăunătoare, urmată de răcire rapidă.	Pasteurizat
48	Decojire	Îndepărtarea pielii/cojii fructelor și legumelor.	Decojit
49	Peletizare	Fasonare prin comprimare cu ajutorul unei matrițe	Peletă, peletat
50	Șlefuire	Șlefuirea grăunței căreia i s-a îndepărtat învelișul, de exemplu orez, prin rotație în tambure, având drept rezultat o grăunță cu un aspect strălucitor.	Șlefuit
51	Pregelatinizare	Modificarea amidonului pentru a ameliora semnificativ capacitatea lui de a-și mări volumul în apă rece.	Pregelatinizat ⁽⁴⁾ , expandat

	Procedură	Definiție	Denumire comună/calificativ
52	Presare ⁽⁵⁾	Îndepărtare fizică din solide a lichidelor precum grăsimi, uleiuri, apă sau suc.	Turtă (în cazul materiilor prime care conțin uleiuri) Pulpă, tescovină (în cazul fructelor, etc.) Pulpă presată (în cazul sfeclei de zahăr)
53	Rafinare	Îndepărtare parțială sau totală a impurităților sau a componentelor nedorite prin tratament chimic/fizic.	Rafinat, parțial rafinat
54	Prăjire	Încălzire a materiilor prime pentru furaje în stare uscată pentru a ameliora digestibilitatea, a intensifica culoarea și/sau a reduce factorii antinutritivi naturali.	Prăjit
55	Rulare	Reducerea dimensiunii particulelor trecând materiile prime pentru furaje, de exemplu grăunțe, între două rulouri.	Rulat
56	Protecție contra degradării în rumen	Procedu care, fie prin tratament fizic, utilizând căldură, presiune, aburi și o combinație a acestor condiții și/sau prin acțiunea adjuvanților tehnologici, are drept scop protecția nutrienților contra degradării în rumen	Protejat contra degradării în rumen
57	Strecurare/cernere	Separarea particulelor de diferite dimensiuni trecând materiile prime pentru furaje prin sită (site) în timp ce sunt scuturate sau turnate.	Strecurat/cernut
58	Degresare	Separare, prin mijloace mecanice, a stratului care plutește la suprafața unui lichid, de exemplu grăsimi provenite din lapte.	Degresat
59	Tranșare	Decuparea materiilor prime pentru furaje în bucăți plate	Tranșat
60	Îmbibare/cufundare	Umezire și înmuiere a materiilor prime pentru furaje, de obicei semințe, pentru a reduce timpul de gătire, a facilita eliminarea învelișului seminței și absorbția apei pentru a activa procesul de germinare sau pentru a reduce concentrația de factori antinutritivi naturali.	Cufundat
61	Uscare prin pulverizare	Reducerea conținutului de umiditate al unui lichid prin crearea unei pulverizări sau vaporizări a materiei prime pentru furaje pentru a mări raportul dintre suprafață și masă, prin care trece aerul cald.	Uscat prin pulverizare
62	Tratare cu aburi	Procedu care utilizează aburi sub presiune pentru a încălzi și a găti, în scopul de a mări digestibilitatea.	Tratat cu aburi
63	Prăjire	Încălzire cu căldură uscată, aplicată, de obicei, semințelor oleaginoase, de exemplu, pentru a reduce sau a înlătura factorii antinutritivi naturali.	Prăjit
64	Ultrafiltrare	Filtrarea lichidelor printr-o membrană permeabilă numai pentru moleculele mici.	Ultrafiltrat

(1) În limba germană „Konzentrieren” poate fi înlocuit cu „Eindicken”, acolo unde este cazul, calificativul comun fiind în această situație „eingedickt”.

(2) „Decorticare” poate fi înlocuit cu „îndepărtarea învelișului” sau „îndepărtarea cojilor”, acolo unde este cazul, calificativul comun fiind în această situație „lipsit de înveliș” sau „lipsit de coji”.

(3) În limba franceză se poate folosi denumirea de „issues”.

(4) În limba germană, se pot folosi calificativul „aufgeschlossen” și denumirea „Quellwasser” (referitor la amidon). În limba daneză, se pot folosi calificativul „Kvældning” și denumirea „Kvældet” (referitor la amidon).

(5) În limba franceză, „Pressage” poate fi înlocuit cu „Extraction mécanique” acolo unde este cazul.

PARTEA C

Lista materiilor prime pentru furaje

1. Boabe de cereale și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
1.1.1	Orz	Boabe de <i>Hordeum vulgare</i> L. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
1.1.2	Orz, expandat	Produs obținut din orz strivit sau fragmentat printr-un tratament în condiții umede și calde și sub presiune.	Amidon
1.1.3	Orz, prăjit	Produs în urma procesului de prăjire parțială a orzului, slab colorat.	Amidon, dacă > 10 % Proteină brută, dacă > 15 %
1.1.4	Fulgi de orz	Produs obținut prin tratare cu aburi și rulare a orzului decorticat. Poate conține o cantitate mică de pleavă de orz. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Amidon Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
1.1.5	Fibre de orz	Produs rezultat din fabricarea amidonului de orz. Se compune din particule de endospermă și în principal din fibre.	Fibră brută Proteină brută, dacă > 10 %
1.1.6	Învelișuri de orz	Produs rezultat din fabricarea amidonului din etanol în urma strivirii uscate, a cernerii și a îndepărtării învelișurilor boabelor de orz.	Fibră brută Proteină brută, dacă > 10 %
1.1.7	Urluială de orz	Produs obținut în timpul prelucrării orzului triat și decorticat în orz măcinat, griș sau făină. Se compune în principal din particule de endospermă, cu fragmente fine de foițe externe și o oarecare cantitate de resturi de boabe.	Fibră brută Amidon
1.1.8	Proteine din orz	Produs din orz obținut după separarea amidonului de tărațe. Se compune în principal din proteine.	Proteină brută Amidon
1.1.9	Furaje de proteine din orz	Produs din orz obținut după separarea amidonului. Se compune în principal din proteine și particule de endospermă. Se poate usca.	Umiditate, dacă < 45 % sau > 60 % Dacă umiditate < 45 %: — Proteină brută — Amidon
1.1.10	Produse solubile din orz	Produs din orz obținut după extracția umedă a proteinelor și a amidonului.	Proteină brută
1.1.11	Tărațe de orz	Produs rezultat la fabricarea făinii, obținut din boabe cernute de orz decorticat. Se compune în principal din fragmente de foițe externe și din particule de boabe din care s-a îndepărtat majoritatea endospermei.	Fibră brută
1.1.12	Amidon de orz lichid	Fracționare secundară a amidonului ca rezultat al producerii amidonului din orz.	Dacă umiditate < 50 %: — Amidon
1.1.13	Resturi de orz pentru bere	Produs rezultat din curățarea orzului pentru bere care se compune din boabe mici de orz pentru bere și fracțiuni de boabe de orz pentru bere fragmentate, separate înaintea procesului de malțificare.	Fibră brută Cenușă brută, dacă > 2,2 %
1.1.14	Pulberi fine de orz pentru bere și de malț	Pulberi fine de cereale aspirate în timpul operațiilor de transfer al boabelor.	Fibră brută
1.1.15	Pleavă de orz pentru bere	Produs rezultat din curățarea orzului pentru bere care se compune din fracțiuni de pleavă de orz și pulberi fine.	Fibră brută
1.1.16	Borhot de orz de distilerie, umed	Produs rezultat din fabricarea etanolului din orz. Conține fracțiuni solide de furaje provenite în urma distilării.	Umiditate, dacă < 65 % sau > 88 % Dacă umiditatea < 65 %: — Proteină brută

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
1.1.17	Produse solubile din orz de distilerie, umede	Produs rezultat din fabricarea etanolului din orz. Conține fracțiuni solubile de furaje provenite în urma distilării.	Umiditate, dacă < 45 % sau > 70 % Dacă umiditatea < 45 % — Proteină brută
1.1.18	Malț ⁽¹⁾	Produs rezultat din germinarea, uscarea, strivirea și/sau extragerea cerealelor.	
1.1.19	Mlădițe de malț ⁽¹⁾	Produs rezultat din germinarea cerealelor pentru bere și din curățarea malțului, care se compune din mlădițe, pulberi fine de cereale, pleavă și boabe mici de cereale malțificate fragmentate. Se poate strivi.	
1.2.1	Porumb ⁽²⁾	Boabe de <i>Zea mays</i> L. ssp. <i>mays</i> . Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
1.2.2	Fulgi de porumb	Produs obținut prin tratare cu aburi și rulare a porumbului decorticat. Poate conține o cantitate mică de pleavă de porumb.	Amidon
1.2.3	Urluială de porumb	Produs rezultat la fabricarea făinii sau grișului din porumb. Se compune în principal din fragmente de foițe externe și din particule de boabe din care s-a îndepărtat mai puțină endospermă decât din tărațele de porumb.	Fibră brută Amidon
1.2.4	Tărațe de porumb	Produs rezultat la fabricarea făinii sau grișului din porumb. Se compune în principal din foițe externe și o oarecare cantitate de fragmente de germeni de porumb și de particule de endospermă.	Fibră brută
1.2.5	Știuleți de porumb	Partea centrală a unui spic de porumb. Cuprinde axele centrale ale spicului, boabe și frunze, neseperate.	Fibră brută Amidon
1.2.6	Resturi de porumb	Fracțiuni de porumb rămase în urma procesului de cernere.	
1.2.7	Fibre de porumb	Produs rezultat la fabricarea de amidon din porumb. Se compune în principal din fibre.	Umiditate, dacă < 50 % sau > 70 % Dacă umiditatea < 50 %: — Fibră brută
1.2.8	Gluten de porumb	Produs rezultat la fabricarea de amidon din porumb. Se compune în principal din gluten obținut la separarea amidonului.	Proteină brută Umiditate, dacă < 70 % sau > 90 %
1.2.9	Furaj din gluten de porumb	Produs rezultat în timpul fabricării de amidon din porumb. Se compune din tărațe și produse solubile de porumb. Produsul poate, de asemenea, să conțină porumb fragmentat și reziduuri de la extracția uleiului din germeni de porumb. Se pot adăuga alte produse derivate din amidon și în urma rafinării sau fermentării produselor din amidon; se poate usca.	Umiditate, dacă < 40 % sau > 65 % Dacă umiditatea < 40 %: — Proteină brută — Fibră brută — Amidon — Grăsimi brute
1.2.10	Germeni de porumb	Produs rezultat la fabricarea grișului, făinii sau amidonului din porumb. Se compune predominant din germeni de porumb, foițe externe și părți de endospermă.	Umiditate, dacă < 40 % sau > 60 % Dacă umiditatea < 40 %: — Proteină brută — Grăsimi brute
1.2.11	Turtă din germeni de porumb	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea germenilor de porumb prelucrați la care pot încă să mai adere părți de endospermă și de coajă.	Proteină brută Grăsimi brute
1.2.12	Făină de germeni de porumb	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția germenilor de porumb prelucrați.	Proteină brută
1.2.13	Ulei neprelucrat de germeni de porumb	Produs obținut din germeni de porumb.	Grăsimi brute
1.2.14	Porumb, expandat	Produs obținut din porumb strivit sau fragmentat printr-un tratament în condiții umede și calde și sub presiune.	Amidon

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
1.2.15	Soluție de înmuiere a porumbului	Fracțiune lichidă concentrată rezultată în urma procesului de cufundare a porumbului.	Umiditate, dacă < 45 % sau > 65 % Dacă umiditatea < 45 %: — Proteină brută
1.2.16	Porumb dulce însilozat	Subprodus al industriei de prelucrare a porumbului dulce, alcătuit din știuleți centrali, pleavă, baza boabelor, tocate și strecurate sau presate. Obținut prin tocarea știuleților, a plevei și a frunzelor porumbului dulce, cu câteva boabe de porumb dulce.	Fibră brută
1.3.1	Mei	Boabe de <i>Panicum miliaceum</i> L.	
1.4.1	Ovăz	Boabe de <i>Avena sativa</i> L. și alți cultivari de ovăz.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
1.4.2	Ovăz cu învelișuri îndepărtate	Boabe de ovăz cu învelișuri îndepărtate. Se poate trata cu aburi.	
1.4.3	Fulgi de ovăz	Produs obținut prin tratare cu aburi și rulare a ovăzului decorticat. Poate conține o cantitate mică de pleavă de ovăz.	Amidon
1.4.4	Urluială de ovăz	Produs obținut în timpul prelucrării ovăzului triat și decorticat în crupe de ovăz și făină. Se compune în principal din tărațe de ovăz și o oarecare cantitate de endospermă.	Fibră brută Amidon
1.4.5	Tărațe de ovăz	Produs rezultat la fabricarea făinii, obținut din boabe cernute de ovăz decorticat. Se compune în principal din fragmente de foiețe externe și din particule de boabe din care s-a îndepărtat majoritatea endospermei.	Fibră brută
1.4.6	Învelișuri de ovăz	Produs obținut în cursul îndepărtării învelișurilor boabelor de ovăz.	Fibră brută
1.4.7	Ovăz, expandat	Produs obținut din ovăz strivit sau fragmentat printr-un tratament în condiții umede și calde și sub presiune.	Amidon
1.4.8	Crupe de ovăz	Ovăz curățat și cu învelișul îndepărtat.	Fibră brută Amidon
1.4.9	Făină de ovăz	Produs obținut prin strivirea boabelor de ovăz.	Fibră brută Amidon
1.4.10	Făină de ovăz furajeră	Produs de ovăz cu conținut ridicat de amidon, după decorticare.	Fibră brută
1.4.11	Furaj de ovăz	Produs obținut în timpul prelucrării ovăzului triat și decorticat în crupe de ovăz și făină. Se compune în principal din tărațe de ovăz și o oarecare cantitate de endospermă.	Fibră brută
1.5.1	Semințe de quinoa, extrase	Semințe întregi și curățate de quinoa (<i>Chenopodium quinoa</i> Willd.) din care a fost îndepărtată saponina conținută în învelișul exterior al semințelor.	
1.6.1	Orez, fragmentat	Produs în urma strivirii orezului (<i>Oryza sativa</i> L.), compus, în principal, din boabe prea mici și/sau fragmentate produse în timpul strivirii.	Amidon
1.6.2	Orez, strivit	Orez decorticat din care s-au îndepărtat prin strivire tărațele și embrionul, total sau parțial.	Amidon
1.6.3	Orez, pregelatinizat	Produs obținut din orez strivit sau fragmentat printr-un tratament în condiții umede și calde și sub presiune.	Amidon
1.6.4	Orez, extrudat	Produs obținut prin extrudarea făinii de orez.	Amidon

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
1.6.5	Fulgi de orez; [Orez pregelatinizat]	Produs obținut prin transformarea în fulgi a boabelor de orez pregelatinizate sau fragmentate.	Amidon
1.6.6	Orez, nedecorticat/brun	Orez nedecorticat care a fost separat numai de pleavă.	Amidon Fibră brută
1.6.7	Furaj din orez, măcinat	Produs obținut prin măcinarea furajului din orez, compus fie din boabe verzi, albicioase sau necoapte, cernut în timpul procesului de strivire a orezului decorticat, fie din boabe decorticate normale care sunt galbene sau pătate.	Amidon
1.6.8	Făină de orez	Produs obținut prin măcinarea orezului strivit.	Amidon
1.6.9	Făină de orez brun	Produs obținut prin măcinarea orezului brun.	Fibră brută Amidon
1.6.10	Tărâțe de orez	Produs rezultat în urma strivirii orezului nedecorticat, alcătuit din învelișurile exterioare ale boabei (pericarp, învelișul seminței, nucleu, aleuron) și dintr-o parte a germenului.	Fibră brută
1.6.11	Tărâțe de orez cu carbonat de calciu	Produs rezultat în urma șlefuirii orezului decorticat, compunându-se în principal din foițe argintii, particule de strat de aleuron, endospermă și germeni; conține cantități variabile de carbonat de calciu rezultat în urma șlefuirii	Fibră brută Carbonat de calciu
1.6.12	Tărâțe de orez degresat	Tărâțe de orez rezultate în urma extracției uleiului.	Fibră brută
1.6.13	Ulei de tărâțe de orez	Ulei extras din tărâțe de ulei stabilizate.	Grăsimi brute
1.6.14	Urluială de orez	Produs din făină de orez și fabricarea de amidon, obținut prin strivire uscată sau umedă și strecurare. Se compune în principal din amidon, proteine, grăsimi și fibre.	Amidon, dacă > 20 % Proteină brută, dacă > 10 % Grăsimi brute, dacă > 5 % Fibră brută
1.6.15	Făină furajeră din orez opărit	Produs rezultat în urma șlefuirii orezului decorticat opărit, compunându-se în principal din foițe argintii, particule de strat de aleuron, endospermă și germeni; conține cantități variabile de carbonat de calciu rezultat din procesul de șlefuire.	Fibră brută Carbonat de calciu
1.6.16	Orez de bere	Cele mai mici bucăți fragmentate în urma procesului de strivire a orezului, având, de obicei, aproximativ un sfert din dimensiunea unei boabe întregi.	Amidon
1.6.17	Germeni de orez	Produs care se compune în principal din embrionul înlăturat în timpul procesului de strivire și separat de tărâțe.	Grăsimi brute Proteină brută
1.6.18	Turtă din germeni de orez	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea germenilor de orez la care încă aderă părți din endospermă și coajă.	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
1.6.19	Făină din germeni de orez	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția germenilor de orez la care încă aderă părți din endospermă și coajă.	Proteină brută
1.6.20	Proteine de orez	Produs al fabricării de amidon de orez din orez fragmentat, obținut prin strivire umedă, strecurare, separare, concentrare și uscare.	Proteină brută
1.6.21	Furaj de orez șlefuit lichid	Produs lichid concentrat rezultat în urma strivirii umede și a strecurării orezului.	Amidon
1.7.1	Secară	Boabe de <i>Secale cereale</i> L.	

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
1.7.2	Urluială de secară	Produs rezultat la fabricarea făinii, obținut din secară cernută. Se compune în principal din particule de endospermă, cu fragmente fine de foie externe și diverse părți ale boabelor.	Amidon Fibră brută
1.7.3	Furaj din secară	Produs rezultat la fabricarea făinii, obținut din secară cernută. Se compune în principal din fragmente de foie externe și din particule de boabe din care s-a îndepărtat mai puțină endospermă decât din tărațele de secară.	Amidon Fibră brută
1.7.4	Tărațe de secară	Produs rezultat la fabricarea făinii, obținut din secară cernută. Se compune în principal din fragmente de foie externe și din particule de boabe din care s-a îndepărtat majoritatea endospermei.	Amidon Fibră brută
1.8.1	Sorg; [Milo]	Boabe/semințe de <i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	
1.8.2	Sorg alb	Boabe de sorg alb	
1.8.3	Furaj din gluten de sorg	Produs uscat obținut în timpul separării amidonului din sorg. Se compune în principal din tărațe și o cantitate redusă de gluten. Produsul poate să conțină, de asemenea, reziduuri uscate de apă de macerare și ar putea să se adauge germeni.	Proteină brută
1.9.1	Alac	Boabe de alac <i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum dicoccum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i> .	
1.9.2	Tărațe de alac	Produs rezultat la fabricarea de făină de alac. Se compune în principal din foie externe și o oarecare cantitate de fragmente de germeni de alac și de particule de endospermă.	Fibră brută
1.9.3	Învelișuri de alac	Produs obținut în cursul îndepărtării învelișurilor boabelor de alac.	Fibră brută
1.9.4	Urluială de alac	Produs obținut în timpul prelucrării alacului triat și cu învelișul îndepărtat în făină de alac. Se compune în principal din particule de endospermă, cu fragmente fine de foie externe și o oarecare cantitate de resturi de boabe.	Fibră brută Amidon
1.10.1	Triticale	Boabe de <i>Triticum X Secale cereale</i> L. hibrid.	
1.11.1	Grâu	Boabe de <i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. și de alți cultivari de grâu. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
1.11.2	Mlădițe de grâu	Produs rezultat din germinarea grâului pentru bere și din curățarea malțului, care se compune din mlădițe, pulberi fine de cereale, pleavă și boabe mici de grâu malțificate fragmentate.	
1.11.3	Grâu, pregelatinizat	Produs obținut din grâu strivit sau fragmentat printr-un tratament în condiții umede și calde și sub presiune.	Amidon
1.11.4	Urluială de grâu	Produs rezultat la fabricarea făinii, obținut din boabe cernute de grâu sau de alac decorticat. Se compune în principal din particule de endospermă, cu fragmente fine de foie externe și o oarecare cantitate de resturi de boabe.	Fibră brută Amidon
1.11.5	Fulgi de grâu	Produs obținut prin tratare cu aburi și rulare a grâului decorticat. Poate conține o cantitate mică de pleavă de grâu. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Fibră brută Amidon Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
1.11.6	Furaj din grâu	Produs rezultat la fabricarea făinii sau malțificării, obținut din boabe cernute de grâu sau de alac decorticat. Se compune în principal din fragmente de foițe externe și din particule de boabe din care s-a îndepărtat mai puțină endospermă decât din tărațele de grâu.	Fibră brută
1.11.7	Tărațe de grâu ⁽³⁾	Produs rezultat la fabricarea făinii sau malțificării, obținut din boabe cernute de grâu sau de alac decorticat. Se compune în principal din fragmente de foițe externe și din particule de boabe din care s-a îndepărtat majoritatea endospermei.	Fibră brută
1.11.8	Particule de grâu fermentat malțificat	Produs obținut printr-un proces care combină malțificarea și fermentarea grâului și a tărațelor de grâu. Produsul este apoi uscat și măcinat.	Amidon Fibră brută
1.11.10	Fibre de grâu	Fibre extrase în timpul prelucrării grâului. Se compune în principal din fibre.	Umiditate, dacă < 60 % sau > 80 % Dacă umiditatea < 60 %: — Fibră brută
1.11.11	Germeni de grâu	Produs rezultat din măcinarea făinii, compus în principal din germeni de grâu, rulați sau prelucrați în alt mod, la care pot încă să mai adere fragmente de endospermă și de foițe externe.	Proteină brută Grăsimi brute
1.11.12	Germeni de grâu, fermentați	Produs al fermentării germenilor de grâu, cu microorganisme inactivate.	Proteină brută Grăsimi brute
1.11.13	Turtă din germeni de grâu	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea germenilor de grâu [<i>Triticum aestivum</i> L., <i>Triticum durum</i> Desf. și alți cultivari de grâu și alac decorticat (<i>Triticum spelta</i> L., <i>Triticum dicoccum</i> Schrank, <i>Triticum monococcum</i> L.)] la care pot încă să mai adere părți de endospermă și de coajă.	Proteină brută
1.11.15	Proteine de grâu	Proteine de grâu extrase în timpul producției de amidon sau de etanol, probabil parțial hidrolizat	Proteină brută
1.11.16	Furaj din gluten de grâu	Produs rezultat la fabricarea de amidon și gluten de grâu. Se compune din tărațe, din care este posibil ca germenii să fi fost parțial înlăturați. Se pot adăuga produse solubile de grâu, grâu fragmentat și alte produse derivate din amidon și în urma rafinării produselor din amidon.	Umiditate, dacă < 45 % sau > 60 % Dacă umiditatea < 45 %: — Proteină brută — Amidon
1.11.18	Gluten vital de grâu	Proteină de grâu caracterizată printr-o viscoelasticitate ridicată sub formă hidratată, cu cel puțin 80 % proteine (Nx6,25) și cel mult 2 % cenușă din substanța uscată.	Proteină brută
1.11.19	Amidon de grâu lichid	Produs obținut din producția de amidon/glucoză și gluten din grâu.	Umiditate, dacă < 65 % sau > 85 % Dacă umiditatea < 65 %: — Amidon
1.11.20	Amidon de grâu proteic, parțial dezaharisit	Produs obținut în timpul producerii de amidon de grâu, cuprinzând, în principal, amidon parțial zaharisit, proteine solubile și alte părți solubile ale endospermei.	Proteină brută Amidon Zaharide totale calculate ca zaharoză
1.11.21	Produse solubile de grâu	Produs din grâu obținut după extracția umedă a proteinelor și a amidonului. Poate fi hidrolizat.	Umiditate, dacă < 55 % sau > 85 % Dacă umiditatea < 55 %: — Proteină brută

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
1.11.22	Concentrat de drojdie de grâu	Subprodus umed care este eliberat după fermentarea amidonului de grâu pentru producția de alcool.	Umiditate, dacă < 60 % sau > 80 % Dacă umiditatea < 60 %: — Proteină brută
1.11.23	Resturi de grâu pentru bere	Produs rezultat din curățarea grâului pentru bere care se compune din boabe mici de grâu pentru bere și fracțiuni de boabe de grâu pentru bere fragmentate, separate înaintea procesului de malțificare.	Fibră brută
1.11.24	Pulberi fine de grâu pentru bere și de malț	Pulberi fine de cereale aspirate în timpul operațiilor de transfer al boabelor.	Fibră brută
1.11.25	Pleavă de grâu pentru bere	Produs rezultat din curățarea grâului pentru bere care se compune din fracțiuni de pleavă de grâu și pulberi fine.	Fibră brută
1.12.2	Făină de boabe ⁽⁴⁾	Făină rezultată din strivirea cerealelor.	Amidon Fibră brută
1.12.3	Concentrat de proteine de boabe ⁽⁴⁾	Produs concentrat și uscat obținut din boabe după îndepărtarea amidonului prin fermentarea drojdiei.	Proteină brută
1.12.4	Resturi de boabe de cereale ⁽⁴⁾	Reziduuri rezultate în urma cernerii cerealelor și a malțului	Fibră brută
1.12.5	Germenii de boabe ⁽⁴⁾	Produs rezultat din măcinarea făinii și din fabricarea amidonului, compus în principal din germenii de grâu, rulați sau prelucrați în alt mod, la care pot încă să mai adere fragmente de endospermă și de foițe externe.	Proteină brută, Grăsimi brute
1.12.6	Sirop din lichidul de spălare a cerealelor ⁽⁴⁾	Produs cerealier obținut prin evaporarea concentratului lichidului de spălare obținut din fermentarea și distilarea cerealelor utilizate la producerea de alcool din cereale.	Umiditate, dacă < 45 % sau > 70 % Dacă umiditatea < 45 %: — Proteină brută
1.12.7	Cereale umede de distilerie ⁽⁴⁾	Produs umed care corespunde fracțiunii solide prin centrifugarea și/sau filtrarea lichidului de spălare din cereale fermentate și distilate utilizate la producerea de alcool din cereale.	Umiditate, dacă < 65 % sau > 88 % Dacă umiditatea < 65 %: — Proteină brută
1.12.8	Produse solubile de distilerie concentrate ⁽⁴⁾	Produs umed rezultat din producerea de alcool prin distilarea unui must de grâu și sirop de zahăr după separarea prealabilă a tărâțelor și a glutenului.	Umiditate, dacă < 65 % sau > 88 % Dacă umiditatea < 65 %: — Proteină brută, dacă > 10 %
1.12.9	Cereale și produse solubile de distilerie ⁽⁴⁾	Produs obținut la producerea de alcool prin distilarea mustului de cereale alcătuit din cereale și/sau alte produse din amidon și care conțin zahăr. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Umiditate, dacă < 60 % sau > 80 % Dacă umiditatea < 60 %: — Proteină brută Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
1.12.10	Boabe uscate de distilerie ⁽⁴⁾	Produs rezultat în procesul de distilare a alcoolului obținut prin uscarea reziduurilor solide de boabe fermentate. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Proteină brută Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
1.12.11	Boabe întunecate de distilerie ⁽⁴⁾ ; [Boabe uscate și produse solubile de distilerie] ⁽⁴⁾	Produs rezultat în procesul de distilare a alcoolului obținut prin uscarea reziduurilor solide de boabe fermentate, la care s-a adăugat sirop rezidual de la distilarea whisky-ului sau lichid de spălare supus evaporării. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Proteină brută Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
1.12.12	Borhot de bere	Produs rezultat în procesul de fabricare a berii alcătuit din reziduuri de cereale malțificate și nemalțificate și alte produse din amidon, care pot să conțină materii prime care includ hamei. Comercializat, de obicei, sub formă umedă, însă poate fi vândut și sub formă uscată.	Umiditate, dacă < 65 % sau > 88 % Dacă umiditatea < 65 %: — Proteină brută

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
1.12.13	Borhot	Produs solid obținut prin producerea de whisky din malț. Se compune din reziduuri ale extracției de orz pentru bere cu apă caldă. Comercializat, de obicei, sub formă umedă, după îndepărtarea extractului prin gravitate.	Umiditate, dacă < 65 % sau > 88 % Dacă umiditatea < 65 %: — Proteină brută
1.12.14	Boabe rezultate în urma filtrării mustului	Produs solid obținut prin producerea de bere, extragerea malțului și distilarea whisky-ului. Se compune din reziduuri ale extracției de malț măcinat cu apă caldă, la care se pot adăuga alte produse bogate în zahăr sau în amidon. Comercializat, de obicei, sub formă umedă, după îndepărtarea extractului prin presare.	Umiditate, dacă < 65 % sau > 88 % Dacă umiditatea < 65 %: — Proteină brută
1.12.15	Reziduuri de la distilarea whisky-ului	Produsul care rămâne în alambic în urma primei (spălări) distilări a unui malț de distilerie.	Proteină brută, dacă > 10 %
1.12.16	Sirop rezidual de la distilarea whisky-ului	Produs în urma primei (spălări) distilări a unui malț de distilerie, obținut prin evaporarea reziduurilor de la distilarea whisky-ului care rămân în alambic.	Umiditate, dacă < 45 % sau > 70 % Dacă umiditatea < 45 %: Proteină brută

2. Semințe oleaginoase, fructe oleaginoase și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
2.1.1	Turtă din babassu	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea nucilor de palmier babassu (soiurile <i>Orbignya</i>).	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.2.1	Semințe de camelină	Semințe de <i>Camelina sativa</i> L. Crantz.	
2.2.2	Camelină, turtă	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de camelină.	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.2.3	Făină de camelină	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracție și tratament termic corespunzător al turtei din semințe de camelină.	Proteină brută
2.3.1	Coji de cacao	Tegumente ale boabelor uscate și prăjite de <i>Theobroma cacao</i> L.	Fibră brută
2.3.2	Pelicule de cacao	Produs obținut prin prelucrarea boabelor de cacao.	Fibră brută Proteină brută
2.3.3	Făină de boabe de cacao, parțial decorticate	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția boabelor uscate și prăjite de cacao <i>Theobroma cacao</i> L. din care s-a îndepărtat o parte a cojilor	Proteină brută Fibră brută
2.4.1	Turtă din copră	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea miezului uscat (endospermă) și învelișului exterior (tegument) al seminței de cocotier <i>Cocos nucifera</i> L.	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.4.2	Copră, turtă hidrolizată	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea și hidrolizarea enzimatică a miezului uscat (endospermă) și învelișului exterior (tegument) ale seminței de cocotier <i>Cocos nucifera</i> L.	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.4.3	Făină de copră	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția miezului uscat (endospermă) și învelișului exterior (tegument) al seminței de cocotier.	Proteină brută
2.5.1	Semințe de bumbac	Semințe de <i>Gossypium</i> spp. din care au fost îndepărtate fibrele. Pot fi protejate contra degradării în rumen.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
2.5.2	Făină de semințe de bumbac, parțial decorticate	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția semințelor de bumbac din care au fost îndepărtate fibrele și o parte a cojilor. (Conținut maxim de fibre neprelucrate 22,5 % în materia uscată). Pot fi protejate contra degradării în rumen.	Proteină brută Fibră brută Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.5.3	Turtă din semințe de bumbac	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de bumbac din care au fost îndepărtate fibrele.	Proteină brută Fibră brută Grăsimi brute
2.6.1	Turtă din arahide, parțial decorticate	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea arahidelor <i>Arachis hypogaea</i> L. parțial decorticate și a altor specii de <i>Arachis</i> . (Conținut maxim de fibre neprelucrate 16 % în materia uscată)	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.6.2	Făină de arahide, parțial decorticate	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția turtei din arahide parțial decorticate. (Conținut maxim de fibre neprelucrate 16 % în materia uscată)	Proteină brută Fibră brută
2.6.3	Turtă din arahide, decorticate	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea arahidelor decorticate.	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.6.4	Făină de arahide, decorticate	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția turtei din arahide decorticate.	Proteină brută Fibră brută
2.7.1	Turtă din capoc	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de capoc (<i>Ceiba pentadra</i> L. Gaertn.).	Proteină brută Fibră brută
2.8.1	Semințe de in	Semințe de in <i>Linum usitatissimum</i> L. (puritate botanică minimă 93 %), întregi, aplatizate sau măcinate. Pot fi protejate contra degradării în rumen.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.8.2	Turtă din semințe de in	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de in. (Puritate botanică minimă 93 %)	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.8.3	Făină de semințe de in	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracție și tratament termic corespunzător al turtei din semințe de in. Poate conține cel mult 1 % pământ decolorant utilizat provenind din instalații integrate de zdrobire și rafinare sau din ajutoare de filtrare. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Proteină brută Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.9.1	Tărâțe de muștar	Produs rezultat la fabricarea muștarului (<i>Brassica juncea</i> L.). Se compune din fragmente de foițe externe și din particule de boabe.	Fibră brută
2.9.2	Făină din semințe de muștar	Produs obținut prin extracția uleiului volatil de muștar din semințe de muștar	Proteină brută
2.10.1	Semințe de niger	Semințe de niger <i>Guizotia abyssinica</i> (L.F.) Cass.	
2.10.2	Turtă din semințe de niger	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de niger. (Cenușă insolubilă în HCl: maxim 3,4 %)	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.11.1	Pulpă de măslină	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția măslinelor presate <i>Olea europea</i> L. separate cât mai mult posibil de părți din sâmbure.	Proteină brută Fibră brută Grăsimi brute

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
2.12.1	Turtă din sămburi de palmier	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea sămburilor de palmier <i>Elaeis guineensis</i> Jacq., <i>Corozo oleifera</i> (HBK) L. H. Bailey (<i>Elaeis melanococca</i> auct.) din care s-a eliminat o parte cât mai mare a învelișului dur.	Proteină brută Fibră brută Grăsimi brute
2.12.2	Făină de sămburi de palmier	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția sămburilor de palmier din care s-a eliminat o parte cât mai mare a învelișului dur.	Proteină brută Fibră brută
2.13.1	Semințe de dovleac și de dovlecel	Semințe de <i>Cucurbita pepo</i> L. și plante de genul <i>Cucurbita</i> .	
2.13.2	Semințe de dovleac și de dovlecel, turtă	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de <i>Cucurbita pepo</i> și a plantelor de genul <i>Cucurbita</i> .	Proteină brută Grăsimi brute
2.14.1	Semințe de rapiță (°)	Semințe de rapiță <i>Brassica napus</i> L. ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk., de rapiță indiană <i>Brassica napus</i> L. var. <i>glauca</i> (Roxb.) O.E. Schulz și de rapiță <i>Brassica rapa</i> ssp. <i>oleifera</i> (Metzg.) Sinsk. Puriitate botanică minimă 94 %. Pot fi protejate contra degradării în rumen.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.14.2	Semințe de rapiță, turtă	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de rapiță. Poate conține cel mult 1 % pământ decolorant utilizat provenind din instalații integrate de zdrobire și rafinare sau din ajutoare de filtrare. Pot fi protejate contra degradării în rumen.	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.14.3	Făină din semințe de rapiță	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracție și tratament termic corespunzător al turtei din semințe de rapiță. Poate conține cel mult 1 % pământ decolorant utilizat provenind din instalații integrate de zdrobire și rafinare sau din ajutoare de filtrare. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Proteină brută Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.14.4	Semințe de rapiță, extrudate	Produs obținut din semințe integrale de rapiță printr-un tratament în condiții umede și calde și sub presiune, care duce la creșterea gelatinizării amidonului. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Proteină brută Grăsimi brute Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.14.5	Concentrat de proteine de semințe de rapiță	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin separarea fracționării proteice a turtelor de semințe de rapiță sau a semințelor de rapiță.	Proteină brută
2.15.1	Semințe de șofrănaș	Semințe de șofrănaș <i>Carthamus tinctorius</i> L.	
2.15.2	Făină de semințe de șofrănaș, parțial decorticate	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția semințelor de șofrănaș parțial decorticate.	Proteină brută Fibră brută
2.15.3	Învelișuri de șofrănaș	Produs obținut în cursul îndepărtării învelișurilor semințelor de șofrănaș.	Fibră brută
2.16.1	Semințe de susan	Semințe de <i>Sesamum indicum</i> L.	
2.17.1	Semințe de susan, cu învelișuri parțial îndepărtate	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin îndepărtarea parțială a cojilor.	Proteină brută Fibră brută
2.17.2	Învelișuri de susan	Produs obținut în cursul îndepărtării învelișurilor semințelor de susan.	Fibră brută
2.17.3	Turtă din semințe de susan	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de susan (Cenușă insolubilă în HCl: maxim 5 %)	Proteină brută Fibră brută Grăsimi brute
2.18.1	Soia prăjită (boabe)	Boabe de soia (<i>Glycine max.</i> L. Merr.) supuse unui tratament termic corespunzător. (Activitate ureazică maximă 0,4 mg N/g × min.). Pot fi protejate contra degradării în rumen.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
2.18.2	Turtă de soia (boabe)	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de soia	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.18.3	Făină de soia (boabe)	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut din boabe de soia după extracție și tratament termic corespunzător. (Activitate ureazică maximă 0,4 mg N/g × min.). Poate conține cel mult 1 % pământ decolorant utilizat sau alte ajutoare de filtrare provenind din instalații integrate de zdrobire și rafinare sau ajutoare de filtrare. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Proteină brută Fibră brută dacă > 8 % în materia uscată Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.18.4	Făină de soia (boabe), cu învelișuri îndepărtate	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut din boabe de soia cu învelișuri îndepărtate după extracție și tratament termic corespunzător. Poate conține cel mult 1 % pământ decolorant utilizat provenind din instalații integrate de zdrobire și rafinare sau din ajutoare de filtrare (Activitate ureazică maximă 0,5 mg N/g × min.). Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Proteină brută Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.18.5	Învelișuri de soia (boabe)	Produs obținut în cursul îndepărtării învelișurilor boabelor de soia.	Fibră brută
2.18.6	Boabe de soia, extrudate	Produs obținut din boabe de soia printr-un tratament în condiții umede și calde și sub presiune, care duce la creșterea gelatinizării amidonului. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Proteină brută Grăsimi brute Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.18.7	Concentrat proteic din soia (boabe)	Produs obținut din boabe de soia cu învelișuri îndepărtate, degresate, după fermentare sau a doua extracție pentru a reduce concentrația extrasului lipsit de azot.	Proteină brută
2.18.8	Pulpă de boabe de soia; [Pastă de boabe de soia]	Produs obținut în cursul extracției boabelor de soia pentru prepararea alimentelor.	Proteină brută
2.18.9	Melase de boabe de soia	Produs rezultat în timpul prelucrării boabelor de soia.	Proteină brută Grăsimi brute
2.18.10	Subprodus al preparării boabelor de soia	Produce obținute când se prelucreează boabe de soia pentru a obține preparate alimentare pe bază de boabe de soia.	Proteină brută
2.19.1	Semințe de floarea-soarelui	Semințe de floarea-soarelui <i>Helianthus annuus</i> L. Pot fi protejate contra degradării în rumen.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.19.2	Turtă de semințe de floarea-soarelui	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de floarea-soarelui.	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.19.3	Făină de semințe de floarea-soarelui	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracție și tratament termic corespunzător al turtei de semințe de floarea-soarelui. Poate conține cel mult 1 % pământ decolorant utilizat provenind din instalații integrate de zdrobire și rafinare sau din ajutoare de filtrare. Poate fi protejat contra degradării în rumen.	Proteină brută Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
2.19.4	Făină de semințe de floarea-soarelui, cu învelișuri îndepărtate	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracție și tratament termic corespunzător al turtei de semințe de floarea-soarelui din care au fost îndepărtate o parte a cojilor sau toate cojile. Poate conține cel mult 1 % pământ decolorant utilizat provenind din instalații integrate de zdrobire și rafinare sau din ajutoare de filtrare. (Conținut maxim de fibre neprelucrate 27,5 % în materia uscată).	Proteină brută Fibră brută
2.19.5	Învelișuri de semințe de floarea-soarelui	Produs obținut în cursul îndepărtării învelișurilor semințelor de floarea-soarelui.	Fibră brută
2.20.1	Uleiuri și grăsimi vegetale ⁽⁶⁾	Uleiuri și grăsimi obținute din plante (excluzând uleiul de ricin din planta de ricin); pot fi demucilaginate, rafinate și/sau hidrogenate	Umiditate, dacă > 1 %
2.21.1	Lecitine brute	Fosfolipide obținute în cursul demucilaginării uleiului brut din semințe oleaginoase și fructe oleaginoase.	

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
2.22.1	Semințe de cânepă	Semințe de cânepă controlate <i>Cannabis sativa</i> L. cu un conținut maxim de THC în conformitate cu legislația UE.	
2.22.2	Turtă de cânepă	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea semințelor de cânepă.	Proteină brută Fibră brută
2.22.3	Ulei de cânepă	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea plantelor și semințelor de cânepă.	Proteină brută Grăsimi brute Fibră brută
2.23.1	Semințe de mac	Semințe de <i>Papaver somniferum</i> L.	
2.23.2	Făină de mac	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin extracția turtei din semințe de mac.	Proteină brută

3. Semințe de leguminoase și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
3.1.1	Fasole, prăjită	Semințe de <i>Phaseolus</i> spp. sau <i>Vigna</i> spp. supuse unui tratament termic corespunzător. Pot fi protejate contra degradării în rumen.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
3.1.2	Concentrat proteic din fasole	Produs obținut prin separare umedă pornind de la fasole, când se produce amidon.	Proteină brută
3.2.1	Roșcove, uscate	Fructe uscate ale roșcovului <i>Ceratonia siliqua</i> L.	Fibră brută
3.2.3	Păstăi de roșcovă, uscate	Produs obținut prin zdrobirea fructelor uscate (păstăi) ale roșcovului, din care au fost îndepărtate boabele de roșcovă.	Fibră brută
3.2.4	Făină de păstăi de roșcovă uscate, micronizată	Produs obținut prin micronizarea fructelor uscate ale roșcovului, din care au fost îndepărtate boabele de roșcovă.	Fibră brută Zaharide totale, calculate ca zaharoză
3.2.5	Germenii de roșcove	Germenii de boabe de roșcove.	Proteină brută
3.2.6	Germenii de roșcove, turtă	Produs rezultat în procesul de fabricare a uleiului, obținut prin presarea germenilor de roșcove.	Proteină brută
3.2.7	Boabe de roșcove (semințe)	Boabele roșcovului.	Fibră brută
3.3.1	Năut	Semințe de <i>Cicer arietinum</i> L.	
3.4.1	Linte bastardă	Semințe de <i>Ervum ervilia</i> L.	
3.5.1	Semințe de schinduf	Semințe de schinduf (<i>Trigonella foenum-graecum</i>).	
3.6.1	Făină de guar	Produs obținut după extracția mucilagiului din semințele de boabe de guar <i>Cyamopsis tetragonoloba</i> (L.) Taub.	Proteină brută
3.6.2	Făină de germeni de guar	Produs obținut din extracția mucilagiului din germenii semințelor de boabe de guar.	Proteină brută
3.7.1	Bob	Semințe de <i>Vicia faba</i> L. ssp. <i>faba</i> var. <i>equina</i> Pers. și var. <i>minuta</i> (Alef) Mansf.	
3.7.2	Fulgi de bob	Produs obținut prin tratare cu aburi și rulare a bobului decorticat.	Amidon Proteină brută
3.7.3	Foi de bob; [Învelișuri de bob]	Produs obținut în timpul îndepărtării învelișurilor semințelor de bob, care se compune în principal din învelișuri externe.	Fibră brută Proteină brută

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
3.7.4	Bob, decorticat	Produs obținut în timpul îndepărtării învelișurilor semințelor de bob, care se compune în principal din sămburi ai bobului.	Proteină brută Fibră brută
3.7.5	Proteine de bob	Produs obținut prin măcinarea și fracționarea aerului bobului.	Proteină brută
3.8.1	Linte	Semințe de <i>Lens culinaris</i> a.o. Medik.	
3.8.2	Învelișuri de linte	Produs obținut în cursul procesului de îndepărtare a învelișurilor semințelor de linte.	Fibră brută
3.9.1	Lupin dulce	Semințe de <i>Lupinus</i> spp. sărace în semințe amare.	
3.9.2	Lupin dulce, cu învelișuri îndepărtate	Semințe de lupin cu învelișuri îndepărtate.	Proteină brută
3.9.3	Foi de lupin; [învelișuri de lupin]	Produs obținut în timpul îndepărtării învelișurilor semințelor de lupin, care se compune în principal din învelișuri externe.	Proteină brută Fibră brută
3.9.4	Pulpă de lupin	Produs obținut după extracția componentelor lupinului.	Fibră brută
3.9.5	Urluială de lupin	Produs obținut în timpul fabricării de făină de lupin din lupin. Se compune în principal din particule de cotiledon și, într-o măsură mai mică, din învelișuri.	Proteină brută Fibră brută
3.9.6	Proteine de lupin	Produs obținut prin separare umedă pornind de la lupin, când se produce amidon sau după măcinare și fracționarea aerului.	Proteină brută
3.9.7	Făină de proteine de lupin	Produs al prelucrării lupinului pentru a produce făină cu conținut ridicat de proteine.	Proteină brută
3.10.1	Fasole mung	Boabe de <i>Vigna radiata</i> L.	
3.11.1	Mazăre	Semințe de <i>Pisum</i> spp. Pot fi protejate contra degradării în rumen.	Metoda de protecție contra degradării în rumen, dacă este cazul
3.11.2	Tărâțe din mazăre	Produs obținut în procesul de fabricare a făinii de mazăre. Se compune în principal din învelișuri îndepărtate în cursul decorticării și curățării mazării.	Fibră brută
3.11.3	Fulgi de mazăre	Produs obținut prin tratare cu vapori și rulare a semințelor de mazăre cu învelișuri îndepărtate.	Amidon
3.11.4	Făină de mazăre	Produs obținut în timpul măcinării mazării.	Proteină brută
3.11.5	Învelișuri de mazăre	Produs obținut în procesul de fabricare a făinii de mazăre din mazăre. Se compune în principal din învelișuri îndepărtate în cursul decorticării și curățării și, într-o măsură mai mică, din endospermă.	Fibră brută
3.11.6	Mazăre, cu învelișuri îndepărtate	Semințe de mazăre cu învelișuri îndepărtate.	Proteină brută Fibră brută
3.11.7	Urluială de mazăre	Produs obținut în procesul de fabricare a făinii de mazăre. Se compune în principal din particule de cotiledon și, într-o măsură mai mică, din învelișuri.	Proteină brută Fibră brută
3.11.8	Resturi de mazăre	Fracțiuni de mazăre rămase în urma procesului de cernere.	Fibră brută
3.11.9	Proteine din mazăre	Produs obținut prin separare umedă pornind de la mazăre, când se produce amidon sau după măcinare și fracționarea aerului.	Proteină brută
3.11.10	Pulpă de mazăre	Produs obținut din mazăre prin extracția umedă a proteinelor și a amidonului. Se compune în principal din fibre interne și amidon.	Umiditate, dacă < 70 % sau > 85 % Amidon Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
3.11.11	Produse solubile de mazăre	Produs obținut din mazăre prin extracția umedă a proteinelor și a amidonului. Se compune în principal din proteine solubile și oligozaharide.	Umiditate, dacă < 60 % sau > 85 % Zaharide totale Proteină brută
3.11.12	Fibre de mazăre	Produs obținut prin extracție după măcinarea și strecurarea mazării cu învelișuri îndepărtate.	Fibră brută
3.12.1	Măzărichi	Semințe de <i>Vicia sativa</i> L. var <i>sativa</i> și alte soiuri.	
3.13.1	Latir ⁽⁷⁾	Semințe de <i>Lathyrus sativus</i> L. supuse unui tratament termic corespunzător.	
3.14.1	Măzăriche Monantha	Semințe de <i>Vicia monanthos</i> Desf.	

4. Tuberculi, rădăcini și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
4.1.1	Sfeclă de zahăr	Rădăcină de <i>Beta vulgaris</i> L. ssp. <i>vulgaris</i> var. <i>altissima</i> Doell.	
4.1.2	Colete și cozi de sfeclă de zahăr	Produs proaspăt rezultat din fabricarea zahărului, compus în principal din bucăți de sfeclă de zahăr curățate, cu sau fără bucăți de frunze.	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 % din materia uscată Umiditate, dacă < 50 %
4.1.3	Zahăr (de sfeclă); [zaharoză]	Zahăr extras din sfecla de zahăr cu ajutorul apei.	Zaharoză
4.1.4	Melasă de sfeclă (de zahăr)	Produs siropos obținut în cursul fabricării sau al rafinării zahărului din sfecla de zahăr.	Zaharide totale, calculate ca zaharoză Umiditate, dacă > 28 %
4.1.5	Melasă de sfeclă (de zahăr), din care s-au extras parțial zahărul și/sau betaina	Produs obținut în urma unei extracții complementare cu ajutorul apei a zaharozei și/sau betainei din melasa de sfeclă de zahăr.	Zaharide totale, calculate ca zaharoză Umiditate, dacă > 28 %
4.1.6	Melasă de izomaltuloză	Fracțiune necristalizată rezultată din fabricarea izomaltulozei prin conversie enzimatică a zaharozei provenite din sfecla de zahăr.	Umiditate, dacă > 40 %
4.1.7	Pulpă de sfeclă (de zahăr) umedă	Produs rezultat din fabricarea zahărului constând în felii de sfeclă de zahăr obținute prin extracție hidrică. Conținutul minim de umiditate: 82 %. Conținutul de zahăr este scăzut și tinde către zero din cauza fermentației (acid lactic).	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 % din materia uscată Umiditate, dacă < 82 % sau > 92 %
4.1.8	Pulpă de sfeclă (de zahăr) presată	Produs rezultat din fabricarea zahărului constând în felii de sfeclă de zahăr obținute prin extracție hidrică și presate mecanic. Conținutul maxim de umiditate: 82 %. Conținutul de zahăr este scăzut și tinde către zero din cauza fermentării (acid lactic).	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 % din materia uscată Umiditate, dacă < 65 % sau > 82 %
4.1.9	Pulpă de sfeclă (de zahăr) presată, melasată	Produs rezultat din fabricarea zahărului constând în felii de sfeclă de zahăr obținute prin extracție hidrică și presate mecanic la care s-a adăugat melasă. Conținutul maxim de umiditate: 82 %. Conținutul de zahăr se diminuează din cauza fermentării (acid lactic).	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 % din materia uscată Umiditate, dacă < 65 % sau > 82 %
4.1.10	Pulpă de sfeclă (de zahăr) uscată	Produs rezultat din fabricarea zahărului constând în felii de sfeclă de zahăr obținute prin extracție hidrică și uscate.	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată Zaharide totale, calculate ca zaharoză, dacă > 10,5 %
4.1.11	Pulpă de sfeclă (de zahăr) uscată, melasată	Produs rezultat din fabricarea zahărului constând în felii de sfeclă de zahăr obținute prin extracție hidrică și uscate la care s-a adăugat melasă.	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată Zaharide totale, calculate ca zaharoză

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
4.1.12	Sirop de zahăr	Produs obținut prin prelucrarea zahărului și/sau a melasei.	Zaharide totale, calculate ca zaharoză Umiditate, dacă > 35 %
4.1.13	Bucăți de sfeclă (de zahăr), fierte	Produs rezultat din fabricarea siropului comestibil din sfecla de zahăr, care poate fi presat sau uscat.	Produs uscat: cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată Produs presat: cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 % din materia uscată Umiditate, dacă < 50 %
4.1.14	Fructo-oligozaharide	Produs obținut din zahărul din sfecla de zahăr printr-un procedeu enzimatic.	Umiditate, dacă > 28 %
4.2.1	Suc de sfeclă	Suc obținut prin presarea sfeclei roșii (<i>Beta vulgaris convar. crassa var. conditiva</i>), urmată de concentrare și pasteurizare, păstrând gustul și aroma tipice de legumă.	Umiditate, dacă < 50 % sau > 60 % Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
4.3.1	Morcovi	Rădăcini de morcov galben sau roșu <i>Daucus carota</i> L.	
4.3.2	Coji de morcov, tratate cu abur	Produs umed rezultat din prelucrarea morcovului, constând în coji îndepărtate de pe rădăcina de morcov prin tratare cu aburi la care pot fi adăugate fluxuri auxiliare de amidon de morcov gelatinos. Conținutul maxim de umiditate: 97 %.	Amidon Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată Umiditate, dacă < 87 % sau > 97 %
4.3.3	Resturi de morcov	Produs umed rezultat prin intermediul separării mecanice în cadrul prelucrării morcovilor și care constă, în principal, din morcovi uscați și resturi de morcov. Este posibil ca produsul să fi fost supus unui tratament termic. Conținutul maxim de umiditate: 97 %.	Amidon Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată Umiditate, dacă < 87 % sau > 97 %
4.3.4	Fulgi de morcov	Produs obținut prin transformarea în fulgi a rădăcinilor de morcov galben sau roșu, care sunt uscate ulterior.	
4.3.5	Morcovi, uscați	Rădăcini de morcov galben sau roșu, indiferent de forma lor de prezentare, care sunt uscate ulterior.	Fibră brută
4.3.6	Aliment pentru hrana animalelor pe bază de morcovi uscați	Produs constituit din pulpă internă și din pelicule externe care sunt uscate.	Fibră brută
4.4.1	Rădăcini de cicoare	Rădăcini de <i>Cichorium intybus</i> L.	
4.4.2	Colete și cozi de cicoare	Produs proaspăt rezultat din prelucrarea cicoarei. Acesta constă în principal în bucăți curățate de cicoare și bucăți de frunze.	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată Umiditate, dacă < 50 %
4.4.3	Semințe de cicoare	Semințe de <i>Cichorium intybus</i> L.	
4.4.4	Pulpă de cicoare presată	Produs rezultat din fabricarea inulinei din rădăcini de <i>Cichorium intybus</i> L., constând în bucăți de cicoare obținute prin extracție și presate mecanic. Carbohidrații (solubili) de cicoare și apa au fost parțial extrase.	Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată Umiditate, dacă < 65 % sau > 82 %
4.4.5	Pulpă de cicoare uscată	Produs rezultat din fabricarea inulinei din rădăcini de <i>Cichorium intybus</i> L., constând în bucăți de cicoare obținute prin extracție, presate mecanic și ulterior uscate. Hidrații de carbon (solubili) de cicoare au fost parțial extrași.	Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
4.4.6	Pulbere de rădăcini de cicoare	Produs obținut prin tocarea, uscarea și măcinarea rădăcinilor de cicoare.	Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
4.4.7	Melasă de cicoare	Produs rezultat din prelucrarea cikorii, obținut în cursul fabricării de inulină și oligofructoză.	Proteină brută Umiditate, dacă < 20 % sau > 30 %
4.4.8	Borhot de cicoare	Produs rezultat din prelucrarea cikorii, obținut în cursul rafinării inulinei și a oligofructozei.	Proteină brută Umiditate, dacă < 30 % sau > 40 %
4.4.9	Inulină de cicoare	Inulina este un fructan extras din rădăcinile de <i>Cichorium intybus</i> L.	
4.4.10	Sirop de oligofructoză	Produs obținut prin hidroliza parțială a inulinei provenite din <i>Cichorium intybus</i> L.	Umiditate, dacă < 20 % sau > 30 %
4.4.11	Oligofructoză uscată	Produs obținut prin hidroliza parțială a inulinei provenite din <i>Cichorium intybus</i> L. și prin uscare ulterioară.	
4.5.1	Usturoi, uscat	Pudră cu o culoare albă spre galbenă de usturoi pur măcinat, <i>Allium sativum</i> L.	
4.6.1	Manioc; [tapioca]; [cassava]	Rădăcini de <i>Manihot esculenta</i> Crantz, indiferent de forma lor de prezentare.	Umiditate, dacă < 60 % sau > 70 %
4.6.2	Manioc, uscat	Rădăcini de manioc, indiferent de forma lor de prezentare, care sunt ulterior uscate.	Amidon Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
4.7.1	Pulpă de ceapă	Produs umed rezultat în cursul prelucrării cepei (genul <i>Allium</i>), care este format atât din foi, cât și din cepe întregi. Dacă produsul provine din procedeul de fabricare a uleiului de ceapă, el constă în principal în resturi de ceapă gătite.	Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
4.7.2	Ceapă, prăjită	Bucăți de ceapă curățate și mărunțite care sunt ulterior prăjite.	Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată Grăsimi brute
4.8.1	Cartofi	Tuberculi de <i>Solanum tuberosum</i> L.	Umiditate, dacă < 72 % sau > 88 %
4.8.2	Cartofi, decojiți	Cartofi a căror coajă este îndepărtată prin tratare cu abur.	Amidon Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
4.8.3	Coji de cartofi, tratate cu abur	Produs umed rezultat din prelucrarea cartofilor, constând în coji îndepărtate de pe tuberculul de cartof prin tratare cu aburi la care pot fi adăugate fluxuri auxiliare de amidon de cartof gelatinos. Produsul se poate zdrobi.	Umiditate, dacă < 82 % sau > 93 % Amidon Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
4.8.4	Bucăți de cartofi, neprelucrate	Produs rezultat din cartofi în cursul preparării produselor din cartofi pentru consumul uman, pe bază de cartofi decojiți sau nu.	Umiditate, dacă < 72 % sau > 88 % Amidon Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
4.8.5	Resturi de cartofi	Produs rezultat prin intermediul separării mecanice în cadrul prelucrării cartofilor și care constă, în principal, din cartofi uscați și resturi de cartofi. Este posibil ca produsul să fi fost supus unui tratament termic.	Umiditate, dacă < 82 % sau > 93 % Amidon Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
4.8.6	Piure de cartofi	Produs pe bază de cartofi albiți sau fierți și ulterior zdrobiți.	Amidon Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
4.8.7	Fulgi de cartofi	Produs obținut prin uscarea rotatorie a cartofilor spălați, decojiți sau nedecojiți și tratați la abur.	Amidon Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
4.8.8	Pulpă de cartofi	Produs rezultat din prelucrarea amidonului din cartofi constând în turtă de extracție de cartofi măcinați.	Umiditate, dacă < 77 % sau > 88 %
4.8.9	Pulpă de cartof, uscată	Produs uscat rezultat din prelucrarea amidonului din cartofi constând în turtă de extracție de cartofi măcinați.	
4.8.10	Proteină din cartofi	Produs rezultat din fabricarea amidonului compus în principal din substanțe proteice obținute după separarea amidonului.	Proteină brută
4.8.11	Proteină din cartofi, hidrolizată	Proteină obținută prin hidroliza enzimatică controlată a proteinelor din cartofi.	Proteină brută
4.8.12	Proteină din cartofi, fermentată	Produs obținut prin fermentarea proteinei din cartofi, urmată de uscare prin pulverizare.	Proteină brută
4.8.13	Proteină din cartofi fermentată, lichidă	Produs lichid obținut prin fermentarea proteinei din cartofi.	Proteină brută
4.8.14	Suc de cartofi, concentrat	Produs concentrat rezultat din prelucrarea amidonului din cartofi, constând în substanța rămasă după îndepărtarea parțială a fibrelor, a proteinelor și a amidonului din pulpa de cartof întreagă și evaporarea parțială a apei.	Umiditate, dacă < 50 % sau > 60 % Dacă umiditatea < 50 %: — proteină brută — cenușă brută
4.8.15	Granule de cartofi	Cartofi uscați (cartofi după spălare, decojire, reducere a dimensiunii – tăiere, transformare în fulgi etc. din care s-a extras apa).	
4.9.1	Cartof dulce	Tuberculi de <i>Ipomoea batatas</i> L., indiferent de forma lor de prezentare.	Umiditate, dacă < 57 % sau > 78 %
4.10.1	Topinamburi; [Topinambur]	Tuberculi de <i>Helianthus tuberosus</i> L. indiferent de forma lor de prezentare.	Umiditate, dacă < 75 % sau > 80 %

5. Alte semințe și fructe și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
5.1.1	Ghindă de stejar	Fructe întregi de stejar pedunculat <i>Quercus robur</i> L., gorun <i>Quercus petraea</i> (Matt.) Liebl., stejar de plută <i>Quercus suber</i> L. sau alte specii de stejar.	
5.1.2	Ghindă de stejar, decorticată	Produs obținut în cursul decorticării ghindei de stejar.	Proteină brută Fibră brută
5.2.1	Migdale	Fructe întregi sau bucăți de fruct de <i>Prunus dulcis</i> , cu sau fără coajă.	
5.2.2	Coji de migdale	Coji de migdale obținute din sămburi de migdale decorticați prin separarea fizică de miez, urmată de măcinare.	Fibră brută
5.3.1	Semințe de anason	Semințe de <i>Pimpinella anisum</i> .	
5.4.1	Pulpă de măr, uscată; [Tescovină de mere, uscată]	Produs obținut din producția de suc de <i>Malus domestica</i> sau din producția de cidru. Este constituit în principal din pulpă internă și din pelicule externe care sunt uscate. Este posibil să fi fost depectinizat.	Fibră brută

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
5.4.2	Pulpă de măr, presată; [Tescovină de mere, presată]	Produs umed obținut din producția de suc de mere sau din producția de cidru. Este constituit în principal din pulpă internă și din pelicule externe care sunt presate. Este posibil să fi fost depectinizat.	Fibră brută
5.4.3	Melasă de mere	Produs obținut după fabricarea de pectină din pulpa de măr. Este posibil să fi fost depectinizat.	Proteină brută Fibră brută Grăsimi și uleiuri brute, dacă > 10 %
5.5.1	Semințe de sfeclă de zahăr	Semințe de sfeclă de zahăr	
5.6.1	Hrișcă	Semințe de <i>Fagopyrum esculentum</i>	
5.6.2	Pleavă și tărațe de hrișcă	Produs obținut în cursul măcinării semințelor de hrișcă.	Fibră brută
5.6.3	Urluială de hrișcă	Produs rezultat la fabricarea făinii, obținut din hrișcă cernută. Se compune în principal din particule de endospermă, cu fragmente fine de foie externe și diverse părți ale boabelor. Trebuie să conțină maxim 10 % fibră brută.	Fibră brută Amidon
5.7.1	Semințe de varză roșie	Semințe de <i>Brassica oleracea</i> var. <i>capitata</i> f. <i>Rubra</i> .	
5.8.1	Semințe de iarba-cănărașului	Semințe de <i>Phalaris canariensis</i> .	
5.9.1	Semințe de chimen	Semințe de <i>Carum carvi</i> L.	
5.12.1	Castane fărâmițate	Produs rezultat din producția de făină de castane, compus în principal din particule de endospermă, cu fragmente fine de înveliș și câteva resturi de castane (<i>Castanea</i> spp.)	Proteină brută Fibră brută
5.13.1	Pulpă de citrice	Produs obținut prin presarea fructelor de citrice <i>Citrus</i> (L.) spp. sau în cursul fabricării sucului de citrice. Este posibil să fi fost depectinizat.	Fibră brută
5.13.2	Pulpă de citrice, uscată	Produs obținut prin presarea fructelor de citrice sau în cursul fabricării sucului de citrice, care este ulterior uscat. Este posibil să fi fost depectinizat.	Fibră brută
5.14.1	Semințe de trifoi roșu	Semințe de <i>Trifolium pratense</i> L.	
5.14.2	Semințe de trifoi alb	Semințe de <i>Trifolium repens</i> L.	
5.15.1	Învelișuri de boabe de cafea	Produs obținut din boabe decorticate ale plantei <i>Coffea</i> .	Fibră brută
5.16.1	Semințe de albăstrea	Semințe de <i>Centaurea cyanus</i> L.	
5.17.1	Semințe de castravete	Semințe de <i>Cucumis sativus</i> L.	
5.18.1	Semințe de chiparos	Semințe de <i>Cupressus</i> L.	
5.19.1	Curmale	Fructe de <i>Phoenix dactylifera</i> L. Pot fi uscate.	
5.19.2	Semințe de curmal	Semințe întregi de curmal.	Fibră brută
5.20.1	Semințe de fenicul	Semințe de <i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	
5.21.1	Smochine	Fructe de <i>Ficus carica</i> L. Pot fi uscate.	
5.22.1	Sâmburi de fructe ⁽⁸⁾	Produs compus din semințele interne comestibile ale unui fruct cu coajă lemnoasă sau ale unui fruct semințos.	
5.22.2	Pulpă de fructe ⁽⁸⁾	Produs obținut în cursul producției de suc de fructe și piure de fructe. Este posibil să fi fost depectinizat.	Fibră brută

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
5.22.3	Pulpă de fructe, uscată ⁽⁸⁾	Produs obținut în cursul producției de suc de fructe și piure de fructe, care este ulterior uscat. Este posibil să fi fost depectinizat.	Fibră brută
5.23.1	Creson de grădină	Semințe de <i>Lepidium sativum</i> L.	Fibră brută
5.24.1	Semințe de graminacee	Semințe de graminacee din familiile <i>Poaceae</i> , <i>Cyperaceae</i> și <i>Juncaceae</i> .	
5.25.1	Sâmburi de strugure	Sâmburi separați de pulpa de strugure, din care uleiul nu a fost îndepărtat	Grăsimi brute Fibră brută
5.25.2	Făină de sâmburi de strugure	Produs obținut în procesul de extracție a uleiului din sâmburi de strugure.	Fibră brută
5.25.3	Pulpă de strugure [tescovină de struguri]	Pulpă de strugure uscată rapid după extracția alcoolului din care s-a îndepărtat o parte cât mai mare de tulpini și sâmburi.	Fibră brută
5.26.1	Alune	Fructe întregi sau bucăți de fruct de <i>Corylus</i> (L.) spp., cu sau fără coajă.	
5.27.1	Pectină	Pectină extrasă din materiile vegetale adecvate.	
5.28.1	Semințe de Perilla	Semințe de <i>Perilla frutescens</i> L. și produsele lor de măcinare.	
5.29.1	Semințe de pin	Semințe de <i>Pinus</i> (L.) spp.	
5.30.1	Fistic	Fruct de <i>Pistacia vera</i> L.	
5.31.1	Semințe de pătlagină	Semințe de <i>Plantago</i> (L.) spp.	
5.32.1	Semințe de ridiche	Semințe de <i>Raphanus sativus</i> L.	
5.33.1	Semințe de spanac	Semințe de <i>Spinacia oleracea</i> L.	
5.34.1	Semințe de armurariu	Semințe de <i>Carduus marianus</i> L.	
5.35.1	Pulpă de roșii [turtă din roșii]	Produs obținut prin presarea roșiilor <i>Solanum lycopersicum</i> L. în cursul fabricării sucului de roșii. Se compune în principal din coji de roșii și semințe.	Fibră brută
5.36.1	Semințe de coada-șoricelului	Semințe de <i>Achillea millefolium</i> L.	

6. Furaje și furaje neprelucrate, precum și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
6.1.1	Frunze de sfeclă	Frunze de <i>Beta</i> spp.	
6.2.1	Cereale ⁽⁹⁾	Plante întregi sau părți de plante cerealiere. Pot fi uscate, proaspete sau însilozate.	
6.3.1	Paie de cereale ⁽⁹⁾	Paie de cereale.	
6.3.2	Paie de cereale, tratate ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾	Produs obținut prin tratament corespunzător al paielor de cereale	Sodiu, dacă sunt tratate cu NaOH
6.4.1	Făină de trifoi	Produs obținut prin uscarea și măcinarea trifoiului <i>Trifolium</i> spp. Poate conține până la 20 % lucernă (<i>Medicago sativa</i> L. și <i>Medicago</i> var. <i>Martyn</i>) sau alte plante furajere uscate și măcinate concomitent cu trifoiul.	Proteină brută Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
6.5.1	Făină de plante furajere ⁽¹¹⁾ ; [Făină de iarbă] ⁽¹¹⁾ ; [Făină verde] ⁽¹¹⁾	Produs obținut prin uscarea, măcinarea și, în anumite cazuri, compactarea plantelor furajere.	Proteină brută Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
6.6.1	Iarbă, uscată pe câmp, [Fân]	Orice specie de iarbă uscată pe câmp.	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
6.6.2	Iarbă, uscată la temperatură înaltă	Produs obținut din iarbă (orice varietate) care a fost deshidratată artificial (sub orice formă).	Proteină brută Fibră Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
6.6.3	Iarbă, ierburi, leguminoase, [furaj verde]	Culturi arabile proaspete, însilozate sau uscate constând în iarbă, legume sau ierburi denumite în mod curent siloz, fâneață, fân sau furaj verde.	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
6.7.1	Făină de cânepă	Făină obținută prin măcinarea frunzelor uscate de <i>Cannabis sativa</i> L.	Proteină brută
6.7.2	Fibră de cânepă	Produs obținut în cursul prelucrării cânepii, de culoare verde, uscat, fibros.	
6.8.1	Paie de bob	Paie de bob.	
6.9.1	Paie de in	Paie de in (<i>Linum usitatissimum</i> L.)	
6.10.1	Lucernă	Plante sau părți de plante de <i>Medicago sativa</i> L. și <i>Medicago</i> var. <i>Martyn</i>	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
6.10.2	Lucernă uscată pe câmp	Lucernă, uscată pe câmp.	Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
6.10.3	Lucernă, uscată la temperatură înaltă	Lucernă deshidratată artificial, în orice formă.	Proteină brută Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
6.10.4	Lucernă, extrudată	Pelete de lucernă care au fost extrudate.	
6.10.5	Făină de lucernă ⁽¹²⁾ ;	Produs obținut prin uscarea și măcinarea lucernei. Poate conține până la 20 % trifoi sau alte plante furajere uscate și măcinate concomitent cu lucerna.	Proteină brută Fibră brută Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 % din materia uscată
6.10.6	Turtă din lucernă	Produs uscat obținut după eliminarea prin presare a sucului din lucernă.	Proteină brută Fibră brută
6.10.7	Concentrat proteic din lucernă	Produs obținut prin uscarea artificială a fracțiilor de suc de lucernă rezultat prin presare, care au fost separate prin centrifugate și tratate termic pentru a precipita proteinele.	Proteină brută Caroten
6.10.8	Produse solubile de lucernă	Produs obținut în urma extracției proteinelor din suc de lucernă, care poate fi uscat	Proteină brută
6.11.1	Porumb însilozat	Plante sau părți de plante de <i>Zea mays</i> L. ssp. <i>mays</i> însilozate.	
6.12.1	Paie de mazăre	Paie de <i>Pisum</i> spp.	

7. Alte plante, alge și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
7.1.1	Alge ⁽¹³⁾	Alge, vii sau prelucrate, indiferent de forma lor de prezentare, inclusiv alge proaspete, refrigerate sau congelate.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută
7.1.2	Alge uscate ⁽¹³⁾	Produs obținut prin uscarea algelor. Acest produs poate fi spălat pentru a reduce conținutul de iod.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută
7.1.3	Făină de alge ⁽¹³⁾	Produs rezultat din fabricarea uleiului de alge, obținut prin extracția algelor.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută
7.1.4	Ulei de alge ⁽¹³⁾	Produs rezultat din fabricarea uleiului din alge, obținut prin extracție.	Grăsimi brute Umiditate, dacă > 1 %
7.1.5	Extract de alge ⁽¹³⁾ ; [Fracțiuni de alge] ⁽¹³⁾	Extract apos sau alcoolic de alge care conține în principal hidrați de carbon.	
7.2.6	Făină din alge marine	Produs obținut prin uscarea și măcinarea macroalgelor, în special a algelor marine maronii. Acest produs poate fi spălat pentru a reduce conținutul de iod.	Cenușă brută
7.3.1	Scoarță ⁽⁶⁾	Scoarță curățată și uscată de arbori sau arbuști.	Fibră brută
7.4.1	Flori ⁽⁶⁾ , uscate	Toate părțile de flori uscate de plante consumabile și părțile componente ale acestora.	Fibră brută
7.5.1	Broccoli, uscat	Produs obținut prin uscarea plantei <i>Brassica oleracea</i> L. după spălare, reducere a dimensiunii (tăiere, transformare în fulgi etc.) și extragerea apei.	
7.6.1	Melasă de trestie (de zahăr)	Produs siropos obținut în cursul fabricării sau al rafinării zahărului din <i>Saccharum</i> L.	Zaharide totale, calculate ca zaharoză Umiditate, dacă > 30 %
7.6.2	Trestie (de zahăr) Melasă, parțial dezaharisită	Produs obținut în urma unei extracții complementare cu ajutorul apei a zaharozei din melasa de trestie de zahăr.	Zaharide totale, calculate ca zaharoză Umiditate, dacă > 28 %
7.6.3	Zahăr (din trestie de zahăr) [Zaharoză]	Zahăr extras din trestia de zahăr cu ajutorul apei.	Zaharoză
7.6.4	Resturi rezultate din prelucrarea trestiei de zahăr	Produs obținut în cursul extracției cu ajutorul apei a zahărului din trestia de zahăr. Se compune în principal din fibre.	Fibră brută
7.7.1	Frunze, uscate ⁽⁶⁾	Frunze uscate de plante consumabile și părțile componente ale acestora.	Fibră brută
7.8.1	Lignoceluloză ⁽⁶⁾	Produs obținut prin intermediul prelucrării mecanice a lemnului natural brut uscat și constituit în principal din lignoceluloză.	Fibră brută
7.9.1	Rădăcină de lemn-dulce	Rădăcină de <i>Glycyrrhiza</i> L.	
7.10.1	Mentă	Produs obținut din uscarea părților aeriene ale plantelor <i>Mentha apicata</i> , <i>Mentha piperita</i> sau <i>Mentha viridis</i> (L.), indiferent de forma lor de prezentare.	
7.11.1	Spanac, uscat	Produs obținut din uscarea plantei <i>Spinacia oleracea</i> L., indiferent de forma sa de prezentare.	
7.12.1	Mojave yucca	<i>Yucca schidigera</i> Roehl. pulverizată.	Fibră brută
7.13.1	Cărbune vegetal; [mangal]	Produs obținut prin carbonizarea de materie vegetală organică.	Fibră brută
7.14.1	Lemn ⁽⁶⁾	Lemn matur sau fibre de lemn matur netratat chimic.	Fibră brută

8. Produse lactate și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
8.1.1	Unt și produse din unt	Unt și produse obținute din producția sau prelucrarea untului (de exemplu, zer), cu excepția cazului în care sunt menționate separat.	Proteină brută Grăsimi brute Lactoză Umiditate, dacă > 6 %
8.2.1	Zară/Zară concentrată/ Zără praf ⁽¹⁴⁾	Produs obținut prin baterea untului și separarea smântânii sau prin procedee similare. Produsul poate fi concentrat sau uscat.	Proteină brută Grăsimi brute Lactoză Umiditate, dacă > 6 %
8.3.1	Cazeină	Produs obținut din lapte degresat sau din zară prin uscarea cazeinei precipitate cu ajutorul unui acid sau al chimozinei.	Proteină brută Umiditate, dacă > 10 %
8.4.1	Cazeinat	Produs extras din caș sau cazeină prin utilizarea de substanțe neutralizante și prin uscare.	Proteină brută Umiditate, dacă > 10 %
8.5.1	Brânză și brânzeturi	Brânză și produse pe bază de brânză și de produse pe bază de lapte.	Proteină brută Grăsimi brute
8.6.1	Colostru	Fluid secretat de glandele mamare ale animalelor producătoare de lapte până la cinci zile după naștere.	Proteină brută
8.7.1	Subproduse lactate	Produse obținute din fabricarea produselor lactate (inclusiv, dar fără a se limita la: produse lactate care nu mai sunt folosite ca produse alimentare, nămoluri rezultate în urma centrifugării sau separării, apă albă, substanțe minerale din lapte).	Umiditate Proteină brută Grăsimi brute Zaharide totale
8.8.1	Produse lactate fermentate	Produse obținute prin fermentarea laptelui (de exemplu, iaurt etc.)	Proteină brută Grăsimi brute
8.9.1	Lactoză	Zaharid extras din lapte sau din zer, prin purificare și uscare.	Lactoză Umiditate, dacă > 5 %
8.10.1	Lapte/Lapte concentrat/Lapte praf ⁽¹⁴⁾	Secreție mamară normală, obținută prin una sau mai multe mulgeri. Produsul poate fi concentrat sau uscat.	Proteină brută Grăsimi brute Umiditate, dacă > 5 %
8.11.1	Lapte degresat/Lapte degresat concentrat/Lapte degresat praf ⁽¹⁴⁾	Lapte al cărui conținut de grăsime a fost redus prin separare. Produsul poate fi concentrat sau uscat.	Proteină brută Umiditate, dacă > 5 %
8.12.1	Grăsimi provenite din lapte	Produs obținut prin degresarea laptelui.	Grăsimi brute
8.13.1	Proteine din lapte sub formă de praf	Produs obținut prin uscarea compușilor proteici extrași din lapte prin tratamente chimice sau fizice.	Proteină brută Umiditate, dacă > 8 %
8.14.1	Lapte condensat și evaporat și produse derivate	Lapte condensat și evaporat și produse obținute prin fabricarea sau prelucrarea acestor produse.	Proteină brută Grăsimi brute Umiditate, dacă > 5 %

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
8.15.1	Permeat din lapte/Permeat din lapte sub formă de praf ⁽¹⁴⁾	Produs obținut prin filtrarea (ultra, nano sau micro) a laptelui (traversând membrana), din care lactoza este posibil să fi fost parțial extrasă. Pot fi aplicate osmoza inversă și uscarea.	Cenușă brută Proteină brută Lactoză Umiditate, dacă > 8 %
8.16.1	Concentrat (retentat) din lapte/Concentrat (retentat) din lapte sub formă de praf ⁽¹⁴⁾	Produs obținut prin filtrarea (ultra, nano sau micro) a laptelui (reținut de membrană). Produsul poate fi uscat.	Proteină brută Cenușă brută Lactoză Umiditate, dacă > 8 %
8.17.1	Zer/Zer concentrat/Zer praf ⁽¹⁴⁾	Produs rezultat din fabricarea brânzei, a cremei de brânză proaspătă și a cazeinei sau din procedee similare. Produsul poate fi concentrat sau uscat.	Proteină brută Lactoză Umiditate, dacă > 8 % Cenușă brută
8.18.1	Zer delactozat/Zer delactozat praf ⁽¹⁴⁾	Zer din care lactoza a fost parțial extrasă. Produsul poate fi uscat.	Proteină brută Lactoză Umiditate, dacă > 8 % Cenușă brută
8.19.1	Proteină de zer/Proteină de zer praf ⁽¹⁴⁾	Produs obținut prin uscarea compușilor proteici extrași din zer prin tratamente chimice sau fizice. Produsul poate fi uscat.	Proteină brută Umiditate, dacă > 8 %
8.20.1	Zer demineralizat, delactozat/Zer demineralizat, delactozat praf ⁽¹⁴⁾	Zer din care lactoza și mineralele au fost parțial extrase. Produsul poate fi uscat.	Proteină brută Lactoză Cenușă brută Umiditate, dacă > 8 %
8.21.1	Permeat din zer/Permeat din zer sub formă de praf ⁽¹⁴⁾	Produs obținut prin filtrarea (ultra, nano sau micro) a zerului (traversând membrana), din care lactoza este posibil să fi fost parțial extrasă. Pot fi aplicate osmoza inversă și uscarea.	Cenușă brută Proteină brută Lactoză Umiditate, dacă > 8 %
8.22.1	Concentrat (retentat) din zer/Concentrat (retentat) din zer sub formă de praf ⁽¹⁴⁾	Produs obținut prin filtrarea (ultra, nano sau micro) a zerului (reținut de membrană). Produsul poate fi uscat.	Proteină brută Cenușă brută Lactoză Umiditate, dacă > 8 %

9. Produse provenite de la animale terestre și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
9.1.1	Subproduse de origine animală ⁽¹⁵⁾	Animale sau părți de animale terestre cu sânge cald, proaspete, congelate, preparate, tratate în mediu acid sau uscate.	Proteină brută Grăsimi brute Umiditate, dacă > 8 %
9.2.1	Grăsimi animală ⁽¹⁵⁾	Produs compus din grăsimi provenite de la animale terestre cu sânge cald.	Grăsimi brute Umiditate, dacă > 1 %
9.3.1	Subproduse apicole	Miere, ceară de albine, lăptișor de matcă, propolis, polen, prelucrate sau neprelucrate.	Zaharide totale calculate ca zaharoză

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
9.4.1	Proteine animale prelucrate ⁽¹⁵⁾	Produs obținut prin încălzirea, uscarea și măcinarea animalelor terestre cu sânge cald întregi sau a unor părți din acestea, cu sau fără extragerea parțială sau îndepărtarea prin mijloace fizice a grăsimilor.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută Umiditate, dacă > 8 %
9.5.1	Proteine derivate din prelucrarea gelatinei ⁽¹⁵⁾	Proteine animale uscate de calitate alimentară derivate din fabricarea gelatinei.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută Umiditate, dacă > 8 %
9.6.1	Proteine animale hidrolizate ⁽¹⁵⁾	Proteine hidrolizate obținute prin hidroliza chimică, microbiologică sau enzimatică a proteinelor animale.	Proteină brută Umiditate, dacă > 8 %
9.7.1	Făină de sânge ⁽¹⁵⁾	Produs derivat din tratarea termică a sângelui animalelor cu sânge cald sacrificate.	Proteină brută Umiditate, dacă > 8 %
9.8.1	Produse din sânge ⁽¹⁵⁾	Produse derivate din sângele sau componente ale sângelui animalelor cu sânge cald sacrificate; acestea includ plasmă uscată/înghețată/lichidă, sânge integral uscat, eritrocite uscate/înghețate/lichide sau componente ale acestora și amestecuri.	Proteină brută Umiditate, dacă > 8 %
9.9.1	Reciclarea deșeurilor de la unitățile alimentare de deservire a populației	Toate deșeurile alimentare conținând materii de origine animală, inclusiv uleiul alimentar uzat provenit din restaurante, unități de deservire a populației și bucătării, inclusiv bucătării centrale și bucătării casnice.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută Umiditate, dacă > 8 %
9.10.1	Colagen ⁽¹⁵⁾	Produs pe bază de proteine derivat din oase, piei și tendoane de animale.	Proteină brută Umiditate, dacă > 8 %
9.11.1	Făină de pene	Produs obținut prin uscarea și măcinarea penelor de animale sacrificate. Produsul poate fi hidrolizat.	Proteină brută Umiditate, dacă > 8 %
9.12.1	Gelatină ⁽¹⁵⁾	Proteină naturală și solubilă, gelatinizată sau nu, obținută prin hidroliza parțială a colagenului produs din oase, piei, tendoane și nervi de animale.	Proteină brută Umiditate, dacă > 8 %
9.13.1	Jumări ⁽¹⁵⁾	Produs obținut din procesul de fabricare a seului, unturii și a altor grăsimi de origine animală extrase sau îndepărtate prin mijloace fizice, proaspăt, congelat sau uscat.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută Umiditate, dacă > 8 %
9.14.1	Produse de origine animală ⁽¹⁵⁾	Produse care nu mai sunt destinate consumului uman din motive comerciale sau din cauza unor probleme de fabricație sau defecte de ambalare sau a altor defecte din care nu poate apărea niciun risc pentru sănătatea publică sau animală; tratate sau nu, de exemplu, în stare proaspătă, congelată sau uscată.	Proteină brută Grăsimi brute Umiditate, dacă > 8 %
9.15.1	Ouă	Ouă întregi de <i>Gallus gallus</i> L., cu sau fără coji.	
9.15.2	Albuș	Produs obținut din ouă după separarea cojilor și a gălbenușurilor, pasteurizat și eventual denaturat.	Proteină brută Metodă de denaturare, după caz
9.15.3	Produse din ouă, uscate	Produse compuse din ouă uscate pasteurizate, fără coji sau un amestec de albuș uscat și de gălbenuș uscat în proporție variabilă.	Proteină brută Grăsimi brute Umiditate, dacă > 5 %

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
9.15.4	Praf de ouă îndulcit	Ouă îndulcite întregi sau părți de ouă îndulcite, uscate.	Proteină brută Grăsimi brute Umiditate, dacă > 5 %
9.15.5	Coji de ouă, uscate	Produs obținut din ouă de pasăre după îndepărtarea conținutului (gălbenuș și albuș). Cojile sunt uscate.	Cenușă brută
9.16.1	Nevertebrate terestre ⁽¹⁵⁾	Nevertebrate terestre întregi sau părți din acestea, în toate etapele vieții lor, altele decât speciile patogene pentru oameni și animale; tratate sau nu, de exemplu, în stare proaspătă, congelată sau uscată.	

10. Pește, alte animale acvatice și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
10.1.1	Nevertebrate acvatice ⁽¹⁶⁾	Nevertebrate marine sau de apă dulce întregi sau părți din acestea, în toate etapele vieții lor, altele decât speciile patogene pentru oameni și animale; tratate sau nu, de exemplu, în stare proaspătă, congelată sau uscată.	
10.2.1	Subproduse de animale acvatice ⁽¹⁶⁾	Produse provenite din unități sau instalații care pregătesc sau fabrică produse pentru consumul uman; tratate sau nu, de exemplu, în stare proaspătă, congelată sau uscată.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută
10.3.1	Făină de crustacee	Produs obținut prin tratament termic, presare și uscare a crustaceelor sau a unor părți din acestea, inclusiv crevetele sălbatic și de crescătorie.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută, dacă > 20 % Umiditate, dacă > 8 %
10.4.1	Pește ⁽¹⁷⁾	Pești întregi sau părți din aceștia: proaspeți, congelați, preparați, tratați în mediu acid sau uscați.	Proteină brută Umiditate, dacă > 8 %
10.4.2	Făină de pește ⁽¹⁷⁾	Produs obținut prin tratament termic, presare și uscare a peștilor întregi sau a unor părți din aceștia, cu sau fără readăugarea de emulsie de pește înainte de uscare.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută, dacă > 20 % Umiditate, dacă > 8 %
10.4.3	Emulsie de pește	Produs condensat obținut în cursul fabricării făinii de pește care a fost separat și stabilizat prin acidificare sau uscare.	Proteină brută Grăsimi brute Umiditate, dacă > 5 %
10.4.4	Proteină din pește, hidrolizată	Produs obținut prin hidroliza acidă a peștilor întregi sau a unor părți din aceștia, concentrat adesea prin uscare.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută, dacă > 20 % Umiditate, dacă > 8 %
10.4.5	Făină din oase de pește	Produs obținut prin tratament termic, presare și uscare a unor părți de pește. Se compune în principal din oase de pește.	Cenușă brută
10.4.6	Ulei de pește	Ulei obținut din pește sau din părți de pește, centrifugat ulterior pentru a extrage apa (poate include detalii specifice speciei, de exemplu ulei din ficat de cod)	Grăsimi brute Umiditate, dacă > 1 %

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
10.4.7	Ulei de pește, hidrogenat	Ulei obținut prin hidrogenarea uleiului de pește.	Umiditate, dacă > 1 %
10.5.1	Ulei de krill	Ulei obținut din krill planctonic marin preparat și presat, centrifugat ulterior pentru a extrage apa.	Umiditate, dacă > 1 %
10.5.2	Concentrat proteic de krill, hidrolizat	Produs obținut prin hidroliza enzimatică a krillului întreg sau a unor părți din acesta, concentrat adesea prin uscare.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută, dacă > 20 % Umiditate, dacă > 8 %
10.6.1	Făină de anelide marine	Produs obținut prin tratament termic și uscare a anelidelor marine sau a unor părți din acestea, inclusiv <i>Nereis virens</i> .M. Sars.	Grăsimi Cenușă, dacă > 20 % Umiditate, dacă > 8 %
10.7.1	Făină de zooplancton marin	Produs obținut prin tratament termic, presare și uscare a zooplanctonului marin, de exemplu, krill.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută, dacă > 20 % Umiditate, dacă > 8 %
10.7.2	Ulei de zooplancton marin	Ulei obținut din zooplancton marin preparat și presat, centrifugat ulterior pentru a extrage apa.	Umiditate, dacă > 1 %
10.8.1	Făină de moluște	Produs obținut prin tratament termic și uscare a moluștelor sau a unor părți din acestea, inclusiv calmar și moluște bivalve.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută, dacă > 20 % Umiditate, dacă > 8 %
10.9.1	Făină de calmar	Produs obținut prin tratament termic, presare și uscare a calmarului întreg sau a unor părți de calmar.	Proteină brută Grăsimi brute Cenușă brută, dacă > 20 % Umiditate, dacă > 8 %

11. Minerale și produse derivate

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
11.1.1	Carbonat de calciu ⁽¹⁸⁾ [Calcar]	Produs obținut prin măcinarea surselor de carbonat de calciu, de exemplu calcarul, sau prin precipitare din soluție acidă	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.2	Cochilii marine calcaroase	Produs de origine naturală, obținut din cochilii marine, cum sunt cochiliile de stridii sau scoici, măcinate sau granulate.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.3	Carbonat de calciu și magneziu	Amestec natural de carbonat de calciu și carbonat de magneziu.	Calciu, magneziu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.4	Alge roșii coraliene	Produs de origine naturală obținut din alge marine calcaroase, măcinate sau granulate.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.5	Alge marine calcaroase [Phymatolithon calcareum (Pall.)]	Produs de origine naturală obținut din alge marine calcaroase [<i>Phymatolithon calcareum</i> (Pall.)], măcinate sau granulate.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.6	Clorură de calciu	Clorură de calciu de puritate tehnică.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.7	Hidroxid de calciu	Hidroxid de calciu de puritate tehnică.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
11.1.8	Sulfat de calciu anhidru	Sulfat de calciu anhidru de puritate tehnică obținut prin măcinarea sulfatului de calciu anhidru sau deshidratarea sulfatului de calciu dihidrat.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.9	Sulfat de calciu hemihidrat	Sulfat de calciu hemihidrat de puritate tehnică obținut prin deshidratarea parțială a sulfatului de calciu dihidrat.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.10	Sulfat de calciu dihidrat	Sulfat de calciu dihidrat de puritate tehnică obținut prin măcinarea sulfatului de calciu dihidrat sau hidratarea sulfatului de calciu hemihidrat.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.11	Săruri de calciu de acizi organici ⁽¹⁹⁾	Săruri de calciu de acizi organici comestibili conținând cel puțin 4 atomi de carbon.	Calciu, acid organic
11.1.12	Oxid de calciu	Oxid de calciu de puritate tehnică obținut prin calcinarea calcarului natural.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.13	Gluconat de calciu	Sare de calciu a acidului gluconic exprimată în general în $\text{Ca}(\text{C}_6\text{H}_{11}\text{O}_7)_2$ și formele sale hidratate.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.15	Sulfat/carbonat de calciu	Produs obținut în cursul fabricării carbonatului de sodiu.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.1.16	Pidolat de calciu	L-pidolat de calciu de puritate tehnică.	Calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.2.1	Oxid de magneziu	Oxid de magneziu calcinat (MgO) conținând cel puțin 70 % MgO .	Magneziu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 15 %
11.2.2	Sulfat de magneziu heptahidrat	Sulfat de magneziu ($\text{MgSO}_4 \times 7 \text{H}_2\text{O}$) de puritate tehnică.	Magneziu, sulf, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 15 %
11.2.3	Sulfat de magneziu monohidrat	Sulfat de magneziu ($\text{MgSO}_4 \times \text{H}_2\text{O}$) de puritate tehnică.	Magneziu, sulf, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 15 %
11.2.4	Sulfat de magneziu anhidru	Sulfat de magneziu anhidru (MgSO_4) de puritate tehnică.	Magneziu, sulf, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.2.5	Propionat de magneziu	Propionat de magneziu de puritate tehnică.	Magneziu
11.2.6	Clorură de magneziu	Clorură de magneziu de puritate tehnică sau soluție obținută prin concentrarea naturală a apei de mare după depunerea clorurii de sodiu.	Magneziu, clor, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.2.7	Carbonat de magneziu	Carbonat de magneziu natural.	Magneziu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.2.8	Hidroxid de magneziu	Hidroxid de magneziu de puritate tehnică.	Magneziu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.2.9	Sulfat de magneziu și de potasiu	Sulfat de magneziu și de potasiu de puritate tehnică.	Magneziu, potasiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.2.10	Săruri de magneziu de acizi organici ⁽¹⁹⁾	Săruri de magneziu de acizi organici comestibili conținând cel puțin 4 atomi de carbon.	Magneziu, acid organic
11.3.1	Fosfat dicalcic ⁽²⁰⁾ ; [Hidrogenortofosfat de calciu]	Monohidrogenfosfat de calciu de puritate tehnică obținut din oase sau surse anorganice ($\text{CaHPO}_4 \times \text{H}_2\text{O}$) $\text{Ca/P} > 1,2$	Calciu, fosfor total, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
11.3.2	Fosfat mono-dicalcic	Produs obținut chimic și compus din fosfat dicalcic și fosfat monocalcic $[\text{CaHPO}_4 \cdot \text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2 \times \text{H}_2\text{O}]$ $0,8 < \text{Ca/P} < 1,3$	Fosfor total, calciu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.3	Fosfat monocalcic; [Tetrahidrogen-diortofosfat de calciu]	Calciu-bis dihidrogenfosfat de puritate tehnică $[\text{Ca}(\text{H}_2\text{PO}_4)_2 \times \text{H}_2\text{O}]$ $\text{Ca/P} < 0,9$	Fosfor total, calciu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.4	Fosfat tricalcic; [Ortofosfat tricalcic]	Fosfat tricalcic de puritate tehnică din oase sau surse anorganice $[\text{Ca}_3(\text{PO}_4)_2 \times \text{H}_2\text{O}]$ $\text{Ca/P} > 1,3$	Calciu, fosfor total, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.5	Fosfat de calciu-magneziu	Fosfat de calciu-magneziu de puritate tehnică.	Calciu, magneziu, fosfor total, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.6	Fosfat defluorinat	Fosfat natural, calcinat și supus ulterior unui tratament termic pentru eliminarea impurităților.	Fosfor total, Calciu, sodiu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 5 %
11.3.7	Pirofosfat dicalcic; [Difosfat dicalcic]	Pirofosfat dicalcic de puritate tehnică.	Fosfor total, calciu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.8	Fosfat de magneziu	Produs constituit din fosfat de magneziu monobazic și/sau dibazic și/sau tribazic de puritate tehnică.	Fosfor total, magneziu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.3.9	Fosfat de sodiu-calciu-magneziu	Produs constituit din fosfat de sodiu-calciu-magneziu de puritate tehnică.	Fosfor total, magneziu, calciu, sodiu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.10	Fosfat monosodic; [Dihidrogenortofosfat de sodiu]	Fosfat monosodic de puritate tehnică $(\text{NaH}_2\text{PO}_4 \times \text{H}_2\text{O})$	Fosfor total, sodiu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.11	Fosfat disodic; [Hidrogenortofosfat disodic]	Fosfat disodic $(\text{Na}_2\text{HPO}_4 \times \text{H}_2\text{O})$ de puritate tehnică.	Fosfor total, sodiu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.12	Fosfat trisodic; [Ortofosfat trisodic]	Fosfat trisodic (Na_3PO_4) de puritate tehnică.	Fosfor total, sodiu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.13	Pirofosfat de sodiu; [Difosfat tetrasodic]	Pirofosfat de sodiu de puritate tehnică.	Fosfor total, sodiu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.14	Fosfat monopotasnic; [Dihidrogenortofosfat de potasiu]	Fosfat monopotasnic $(\text{KH}_2\text{PO}_4 \times \text{H}_2\text{O})$ de puritate tehnică.	Fosfor total, potasiu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.15	Fosfat dipotasnic; [Dihidrogenortofosfat dipotasnic]	Fosfat dipotasnic $(\text{K}_2\text{HPO}_4 \times \text{H}_2\text{O})$ de puritate tehnică.	Fosfor total, potasiu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.16	Fosfat de calciu și de sodiu	Fosfat de calciu și de sodiu de puritate tehnică.	Fosfor total, calciu, sodiu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
11.3.17	Fosfat monoamoni; [Dihidrogenortofosfat de amoniu]	Fosfat monoamoni de puritate tehnică ($\text{NH}_4\text{H}_2\text{PO}_4$)	Azot total, fosfor total, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.18	Fosfat diamoni; [Hidrogenortofosfat diamonic]	Fosfat diamoni de puritate tehnică $[(\text{NH}_4)_2\text{HPO}_4]$	Azot total Fosfor total P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.19	Tripolifosfat de sodiu; [Trifosfat pentasodic]	Tripolifosfat de sodiu de puritate tehnică.	Fosfor total Sodiu P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.20	Fosfat de sodiu și de magneziu	Fosfat de sodiu-magneziu de puritate tehnică.	Fosfor total, magneziu, sodiu, P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.21	Hipofosfit de magneziu	Hipofosfit de magneziu de puritate tehnică $[\text{Mg}(\text{H}_2\text{PO}_2)_2 \times 6\text{H}_2\text{O}]$	Magneziu Fosfor total P insolubil în 2 % acid citric, dacă > 10 %
11.3.22	Făină de oase degelatinizată	Oase degelatinizate, sterilizate și măcinate, din care s-au îndepărtat grăsimile.	Fosfor total, calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.3.23	Cenușă de oase	Reziduuri minerale rezultate din incinerarea, combustia sau gazificarea subproduselor animale.	Fosfor total, calciu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.4.1	Clorură de sodiu ⁽¹⁸⁾	Clorură de sodiu de puritate tehnică sau produs obținut prin cristalizarea prin evaporare a apei sărate (sare sub vid) sau evaporarea apei de mare (sare marină) sau măcinarea sării geme.	Sodiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.4.2	Bicarbonat de sodiu [Hidrogen-carbonat de sodiu]	Bicarbonat de sodiu de puritate tehnică (NaHCO_3)	Sodiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.4.3	(Bi)carbonat de sodiu/amoniu [(Hidrogen)carbonat de sodiu/amoniu]	Produs obținut în cursul fabricării de carbonat de sodiu și de bicarbonat de sodiu, conținând urme de bicarbonat de amoniu (bicarbonat de amoniu: max. 5 %).	Sodiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.4.4	Carbonat de sodiu	Carbonat de sodiu de puritate tehnică (Na_2CO_3)	Sodiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.4.5	Sescvicarbonat de sodiu [Hidrogen-dicarbonat de trisodiu]	Sescvicarbonat de sodiu de puritate tehnică $[\text{Na}_3\text{H}(\text{CO}_3)_2]$	Sodiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.4.6	Sulfat de sodiu	Sulfat de sodiu de puritate tehnică.	Sodiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.4.7	Săruri de sodiu ale acizilor organici	Săruri de sodiu de acizi organici comestibili conținând cel puțin 4 atomi de carbon.	Sodiu, acid organic
11.5.1	Clorură de potasiu	Clorură de potasiu de puritate tehnică sau produs obținut prin măcinarea surselor naturale de clorură de potasiu.	Potasiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.5.2	Sulfat de potasiu	Sulfat de potasiu de puritate tehnică (K_2SO_4)	Potasiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
11.5.3	Carbonat de potasiu	Carbonat de potasiu de puritate tehnică (K_2CO_3).	Potasiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.5.4	Bicarbonat de potasiu [Hidrogen-carbonat de potasiu]	Bicarbonat de potasiu de puritate tehnică ($KHCO_3$).	Potasiu, cenușă insolubilă în HCl, dacă > 10 %
11.5.5	Săruri de potasiu de acizi organici ⁽¹⁹⁾	Săruri de potasiu de acizi organici comestibili conținând cel puțin 4 atomi de carbon.	Potasiu, acid organic
11.6.1	Floare de sulf	Pulbere de puritate tehnică obținută din zăcămintele naturale ale acestui mineral. De asemenea, produs obținut din rafinarea petrolului, astfel cum este practică de producătorii de sulf.	Sulf
11.7.1	Atapulgit	Mineral natural compus din magneziu, aluminiu și siliciu.	Magneziu
11.7.2	Cuarț	Mineral natural obținut prin măcinarea surselor de cuarț.	
11.7.3	Cristobalit	Dioxid de siliciu obținut prin recristalizarea cuarțului.	
11.8.1	Sulfat de amoniu	Sulfat de amoniu de puritate tehnică $[(NH_4)_2SO_4]$ obținut prin sinteză chimică.	Azot exprimat în proteină brută, sulf
11.8.2	Soluție de sulfat de amoniu	Sulfat de amoniu în soluție apoasă, conținând cel puțin 35 % de sulfat de amoniu.	Azot exprimat în proteină brută
11.8.3	Săruri de amoniu ale acizilor organici	Săruri de amoniu de acizi organici comestibili conținând cel puțin 4 atomi de carbon.	Azot exprimat în proteină brută, acid organic
11.8.4	Lactat de amoniu	Lactat de amoniu ($CH_3CHOHCOONH_4$). Include lactatul de amoniu produs prin fermentarea zerului cu <i>Lactobacillus delbrueckii</i> ssp. <i>bulgaricus</i> , conținând cel puțin 44 % de azot exprimat în proteină brută.	Azot exprimat în proteină brută, cenușă brută
11.8.5	Acetat de amoniu	Acetat de amoniu (CH_3COONH_4) în soluție apoasă, conținând cel puțin 55 % de acetat de amoniu.	Azot exprimat în proteină brută

12. (Sub)produse de fermentare din microorganisme ale căror celule au fost inactivate sau omorâte

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
12.1	Produse obținute din biomasa microorganismelor specifice cultivate pe anumite substraturi		
12.1.1	Proteină obținută din <i>Methylophilus methylotrophus</i>	Produs proteic de fermentare obținut prin cultura de <i>Methylophilus methylotrophus</i> (sușa NCIMB 10.515) pe metanol, conținând cel puțin 68 % proteină brută și prezentând un indice de reflectanță de cel puțin 50.	Proteină brută Cenușă brută Grăsimi brute
12.1.2	Proteină obținută din <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath), <i>Alcaligenes acidovorans</i> , <i>Bacillus brevis</i> și <i>Bacillus firmus</i>	Produs proteic de fermentare cu <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath) (sușa NCIMB 11132), <i>Alcaligenes acidovorans</i> (sușa NCIMB 12387), <i>Bacillus brevis</i> (sușa NCIMB 13288) și <i>Bacillus firmus</i> (sușa NCIMB 13280) pe gaz natural (aproximativ 91 % metan, 5 % etan, 2 % propan, 0,5 % izobutan, 0,5 % n-butan), amoniac și săruri minerale, conținând cel puțin 65 % proteină brută.	Proteină brută Cenușă brută Grăsimi brute

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
12.1.3	Proteină bacteriană obținută din <i>Escherichia coli</i>	Produs proteic, subprodus rezultat din fabricarea de aminoacizi prin cultura de <i>Escherichia coli</i> K12 pe substraturi de origine vegetală sau chimică, amoniac sau săruri minerale; poate fi hidrolizat.	Proteină brută
12.1.4	Proteină bacteriană obținută din <i>Corynebacterium glutamicum</i>	Produs proteic, subprodus rezultat din fabricarea de aminoacizi prin cultura de <i>Corynebacterium glutamicum</i> pe substraturi de origine vegetală sau chimică, amoniac sau săruri minerale; poate fi hidrolizat.	Proteină brută
12.1.5	Drojii și produse similare [Drojdie de bere] [Produs din drojdie]	Toate drojdiile și părțile acestora obținute din <i>Saccharomyces cerevisiae</i> , <i>Saccharomyces carlsbergensis</i> , <i>Khuyveromyces lactis</i> , <i>Khuyveromyces fragilis</i> , <i>Torulaspora delbrueckii</i> , <i>Candida utilis</i> /Pichia jadinii, <i>Saccharomyces uvarum</i> , <i>Saccharomyces ludwigii</i> sau <i>Brettanomyces</i> ssp. ⁽²¹⁾ pe substraturi în principal de origine vegetală, cum sunt melasa, siropul de zahăr, alcoolul, reziduurile de distilare, cerealele și produsele conținând amidon, suc din fructe, zerul, acidul lactic, zahărul, fibrele vegetale hidrolizate și nutrienții de fermentare, cum sunt amoniacul sau sărurile minerale.	Umiditate, dacă < 75 % sau > 97 % Dacă umiditatea < 75 %: Proteină brută
12.1.6	Miceliu însilozat rezultat din fabricarea penicilinei	Miceliu (compuși azotați), subprodus umed rezultat din fabricarea penicilinei prin cultura de <i>Penicillium chrysogenum</i> (ATCC48271) pe diferite surse de hidrați de carbon și hidrolizații lor, tratat termic și însilozat prin intermediul <i>Lactobacillus brevis</i> , <i>plantarum</i> , <i>sake</i> , <i>collinoides</i> și <i>Streptococcus lactis</i> pentru a inactiva penicilina, conținând cel puțin 7 % azot exprimat în proteină brută.	Azot exprimat în proteină brută Cenușă brută
12.2	Alte subproduse de fermentare		
12.2.1	Borhot [solubil de melasă condensată]	Subproduse derivate din prelucrarea industrială a musturilor rezultate din procedeele de fermentare, cum ar fi fabricarea alcoolului, a acizilor organici și a drojdiilor. Sunt compuse din fracțiunea lichidă/păstoasă obținută în urma separării musturilor de fermentare. Pot include, de asemenea, celule moarte și/sau părți ale acestora provenite din microorganismele de fermentare utilizate. Substraturile sunt în principal de origine vegetală, cum ar fi, melasa, siropul de zahăr, alcoolul, reziduurile de distilare, cerealele și produsele conținând amidon, suc din fructe, zerul, acidul lactic, zahărul, fibrele vegetale hidrolizate și nutrienții de fermentare, cum sunt amoniacul sau sărurile minerale.	Proteină brută Substrat și indicare a procedurii de producție, după caz.
12.2.2	Subproduse rezultate din fabricarea acidului L-glutamic	Subproduse concentrate, lichide, rezultate din fabricarea acidului L-glutamic prin fermentare cu <i>Corynebacterium melassecola</i> pe substrat compus din zaharoză, melasă, produse din amidon și hidrolizații acestora, săruri de amoniu și alți compuși azotați.	Proteină brută
12.2.3	Subproduse rezultate din fabricarea L-lizinei monohidroclorid cu <i>Brevibacterium lactofermentum</i>	Subproduse concentrate, lichide, rezultate din fabricarea L-lizinei monohidroclorid prin fermentare cu <i>Brevibacterium lactofermentum</i> pe substrat compus din zaharoză, melasă, produse din amidon și hidrolizații acestora, săruri de amoniu și alți compuși azotați.	Proteină brută
12.2.4	Subproduse rezultate din fabricarea aminoacizilor cu <i>Corynebacterium glutamicum</i>	Subproduse lichide, rezultate din fabricarea de aminoacizi prin fermentare cu <i>Corynebacterium glutamicum</i> pe substrat de origine vegetală sau chimică, amoniac sau săruri minerale.	Proteină brută Cenușă brută
12.2.5	Subproduse rezultate din fabricarea aminoacizilor cu <i>Escherichia coli</i> K12	Subproduse lichide, rezultate din fabricarea de aminoacizi prin fermentare cu <i>Escherichia coli</i> K12 pe substrat de origine vegetală sau chimică, amoniac sau săruri minerale.	Proteină brută Cenușă brută
12.2.6	Subprodus rezultat din fabricarea de enzime cu <i>Aspergillus niger</i>	Subprodus rezultat din fermentarea <i>Aspergillus niger</i> pe grâu sau malț pentru fabricarea enzimelor.	Proteină brută

13. *Diverse*

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
13.1.1	Produse de brutărie și din industria pastelor făinoase	Produse obținute în cursul și ca urmare a fabricării pâinii, a biscuiților, a napolitanelor sau a pastelor. Pot fi uscate.	Amidon Zaharide totale, calculate ca zaharoză Grăsimi brute, dacă > 5 %
13.1.2	Produse de patiserie	Produse obținute în cursul și ca urmare a fabricării produselor de patiserie și a prăjiturilor. Pot fi uscate.	Amidon Zaharide totale, calculate ca zaharoză Grăsimi brute, dacă > 5 %
13.1.3	Produse rezultate din fabricarea cerealelor pentru micul dejun	Substanțele sau produsele destinate consumului uman sau cu privire la care se preconizează în mod rezonabil că pot fi consumate de oameni sub formele lor prelucrate, parțial prelucrate sau neprelucrate. Pot fi uscate.	Proteină brută, dacă > 10 % Fibră brută Grăsimi/uleiuri brute, dacă > 10 % Amidon, dacă > 30 % Zaharide totale, calculate ca zaharoză, dacă > 10 %
13.1.4	Produse de cofetărie	Produse obținute în cursul și ca urmare a fabricării dulciurilor, inclusiv a ciocolatei. Pot fi uscate.	Amidon Grăsimi brute, dacă > 5 % Zaharide totale, calculate ca zaharoză
13.1.5	Produse rezultate din fabricarea înghețatei	Produse obținute în cursul fabricării înghețatei. Pot fi uscate.	Amidon Zaharide totale, calculate ca zaharoză Grăsimi brute
13.1.6	Produse și subproduse rezultate din prelucrarea fructelor și a legumelor proaspete ⁽²²⁾	Produse obținute în cursul prelucrării fructelor și a legumelor proaspete (inclusiv coaja, bucăți întregi de fructe/legume și amestecuri ale acestora). Pot fi uscate sau congelate.	Amidon Fibră brută Grăsimi brute, dacă > 5 % Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 %
13.1.7	Produse rezultate din prelucrarea plantelor ⁽²²⁾	Produse obținute din congelarea sau uscarea plantelor întregi sau a unor părți din acestea.	Fibră brută
13.1.8	Produse rezultate din prelucrarea mirodeniilor și a condimentelor ⁽²²⁾	Produse obținute din congelarea sau uscarea mirodeniilor și a condimentelor sau a unor părți din acestea.	Proteină brută, dacă > 10 % Fibră brută Grăsimi/uleiuri brute, dacă > 10 % Amidon, dacă > 30 % Zaharide totale, calculate ca zaharoză, dacă > 10 %
13.1.9	Produse rezultate din prelucrarea ierburilor aromatice ⁽²²⁾	Produse obținute din zdrobirea, măcinarea, congelarea sau uscarea ierburilor aromatice sau a unor părți din acestea.	Fibră brută
13.1.10	Produse rezultate din prelucrarea cartofilor	Produse obținute în cursul prelucrării cartofilor. Pot fi uscate sau congelate.	Amidon Fibră brută Grăsimi brute, dacă > 5 % Cenușă insolubilă în HCl, dacă > 3,5 %

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
13.1.11	Produse și subproduse rezultate din fabricarea sosurilor	Substanțele rezultate din fabricarea sosurilor destinate consumului uman sau cu privire la care se preconizează în mod rezonabil că pot fi consumate de oameni sub formele lor prelucrate, parțial prelucrate sau neprelucrate. Pot fi uscate.	Grăsimi brute
13.1.12	Produse și subproduse rezultate din fabricarea snackurilor aromate	Produse și subproduse rezultate din fabricarea snackurilor aromate, obținute în cursul și ca urmare a fabricării snackurilor aromate – chipsuri de cartofi, snackuri pe bază de cartofi și/sau cereale (extrudate direct, pe bază de aluat și snackuri sub formă de pelete) și fructe cu coajă lemnoasă.	Grăsimi brute
13.1.13	Produse rezultate din fabricarea produselor alimentare gata pentru consum	Produse obținute în cursul fabricării produselor alimentare gata pentru consum. Pot fi uscate.	Grăsimi brute, dacă > 5 %
13.1.14	Subproduse vegetale rezultate din fabricarea de băuturi alcoolice	Produse solide din plante (inclusiv bacele și semințele, cum ar fi anasonul) obținut după macerarea acestor plante într-o soluție alcoolică sau după evaporarea alcoolică/distilare sau ambele, în procesul de elaborare a aromelor pentru fabricarea băuturilor alcoolice. Aceste produse trebuie distilate pentru a se elimina reziduurile alcoolice.	Proteină brută, dacă > 10 % Fibră brută Grăsimi/uleiuri brute, dacă > 10 %
13.1.15	Furaj pe bază de bere	Produs rezultat din procesul de fabricare a berii care este inutilizabil ca băutură pentru consumul uman.	Concentrație alcoolică
13.2.1	Zahăr caramelizat	Produs obținut prin încălzirea controlată a oricărui tip de zahăr.	Zaharide totale, calculate ca zaharoză
13.2.2	Dextroză	Dextroza este obținută în urma hidrolizei amidonului și constă în glucoză purificată cristalizată, cu sau fără apă de cristalizare.	Zaharide totale, calculate ca zaharoză
13.2.3	Fructoză	Fructoză sub formă de pudră cristalină purificată. Se obține din glucoza prezentă în siropul de glucoză prin utilizarea glucozei-izomerază și din inversiunea zaharozei.	Zaharide totale, calculate ca zaharoză
13.2.4	Sirop de glucoză	Siropul de glucoză este o soluție apoasă purificată și concentrată de glucide nutritive obținută prin hidroliză din amidon.	Zaharide totale Umiditate, dacă > 30 %
13.2.5	Melasă de glucoză	Produs obținut în cursul rafinării siropului de glucoză.	Zaharide totale
13.2.6	Xiloză	Zaharoză extrasă din lemn.	
13.2.7	Lactuloză	Dizaharidă semisintetică (4-O-D-galactopiranosil-D-fructoză) obținută din lactoză prin izomerizarea glucozei în fructoză. Este prezentă în lapte și în produsele lactate supuse unui tratament termic.	Lactuloză
13.2.8	Glucozamină (Chitozamină)	Zahăr aminat (monozaharidă) făcând parte din structura polizaharidelor chitosan și chitină. Produs prin hidroliza exoscheletelor de crustacee și de alte artropode sau prin fermentarea unei cereale precum porumbul sau grâul.	Sodiu sau potasiu, după caz
13.3.1	Amidon ⁽²³⁾	Amidon de puritate tehnică.	Amidon
13.3.2	Amidon ⁽²³⁾ , pregelatinizat	Produs compus din amidon expandat prin tratament termic.	Amidon
13.3.3	Amestec de amidon ⁽²³⁾	Produs compus din amidon alimentar nativ și/sau modificat obținut din diferite surse botanice.	Amidon
13.3.4	Turtă de hidrolizați de amidon ⁽²³⁾	Produs obținut din hidroliza amidonului. Se compune din proteină, grăsimi și ajutor de filtrare (de exemplu, diatomit, fibră de lemn).	Umiditate, dacă < 25 % sau > 45 % Dacă umiditatea < 25 %: — grăsimi brute — proteină brută

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
13.3.5	Dextrină	Dextrina este amidon parțial hidrolizat cu ajutorul unui acid.	
13.3.6	Maltodextrină	Maltodextrina este amidonul parțial hidrolizat.	
13.4.1	Polidextroză	Polimer în masă cu legături aleatorii de glucoză produs prin polimerizarea termică a D-glucozei.	
13.5.1	Polioli	Produs obținut prin hidrogenare sau fermentare și constând în monozaharide, dizaharide, oligozaharide sau polizaharide reduse.	
13.5.2	Izomalt	Zahăr alcool obținut din sucroză după conversie enzimatică și hidrogenare.	
13.5.3	Manitol	Produs obținut prin hidrogenare sau fermentare și constând în glucoză și/sau fructoză reduse.	
13.5.4	Xilitol	Produs obținut prin hidrogenarea și fermentarea xilozei.	
13.5.5	Sorbitol	Produs obținut prin hidrogenarea glucozei.	
13.6.1	Acizi grași ⁽²⁴⁾	Produs obținut în cursul deacidificării cu ajutorul leșiei sau prin distilarea uleiurilor și grăsimilor de origine vegetală sau animală nespecificată. De asemenea, produs obținut prin diverse modalități de prelucrare a grăsimilor și uleiurilor utilizate de fabricanții de acizi grași.	Grăsimi brute Umiditate, dacă > 1 %
13.6.2	Acizi grași esterificați cu glicerol ⁽²⁴⁾	Gliceride obținute prin esterificarea glicerolului de origine vegetală cu acizi grași.	Umiditate, dacă > 1 % Grăsimi brute
13.6.3	Mono- și digliceride ale acizilor grași ⁽²⁴⁾	Mono- și digliceridele acizilor grași se compun din amestecuri de mono-, di- și triesteri de glicerol ai acizilor grași care se găsesc în uleiuri și grăsimi alimentare. Ele pot conține cantități mici de acizi grași și glicerol în stare liberă.	Grăsimi brute
13.6.4	Săruri ale acizilor grași ⁽²⁴⁾	Produs obținut prin reacția acizilor grași cu cel puțin patru atomi de carbon cu compuși de calciu, magneziu, sodiu sau potasiu.	Grăsimi brute (după hidroliză) Umiditate Ca sau Na sau K sau Mg (după caz)
13.7.1	Sulfat de condroitină	Produs obținut prin extracție din tendoane, oase și alte țesuturi animale care conțin cartilaj și țesuturi conjunctive moi.	Sodiu
13.8.1	Glicerină, brută	Produs obținut din fabricarea biomotorinei (esteri metilici sau etilici de acizi grași) prin transesterificarea uleiurilor și grăsimilor de origine vegetală și animală nespecificată. Glicerina poate să conțină încă săruri minerale și organice. (Conținut maxim de metanol 0,2 %) De asemenea, produs rezultat din prelucrarea oleochimică a uleiurilor și grăsimilor minerale, inclusiv prin transesterificare, hidroliză sau saponificare.	Glicerol Potasiu Sodiu
13.8.2	Glicerină	Produs obținut din fabricarea biomotorinei (esteri metilici sau etilici de acizi grași) prin transesterificarea uleiurilor și grăsimilor de origine vegetală și animală nespecificată, urmată de rafinarea glicerinei. (Conținut minim de glicerol: 99 % din materia uscată). De asemenea, produs rezultat din prelucrarea oleochimică a uleiurilor și grăsimilor minerale, inclusiv prin transesterificare, hidroliză sau saponificare.	Glicerol Potasiu Sodiu

Număr	Denumire	Descriere	Declarații obligatorii
13.9.1	Metilsulfonilmetan	Tiocompus organic [(CH ₃) ₂ SO ₂] obținut prin sinteză și identic cu sursa prezentă în mod natural în plante.	Sulf
13.10.1	Turbă	Produs rezultat din descompunerea naturală a plantelor (în principal mușchiul de turbă) în mediu anaerobic și oligotrof.	Fibră brută
13.11.1	Propilenglicol	Compus organic (un diol sau dublu alcool) cu formula C ₃ H ₈ O ₂ , denumit, de asemenea, 1,2-propandiol sau propan-1,2-diol. Este un lichid vâscos cu un gust ușor dulce, higroscopic și miscibil cu apa, acetona și cloroformul.	Propilenglicol

⁽¹⁾ Această denumire poate fi completată cu specia de cereale.

⁽²⁾ A se remarca faptul că, în engleză, se pot folosi denumirile „maize” și „corn”. Acest lucru este valabil pentru toate produsele din porumb.

⁽³⁾ Dacă acest produs a fost supus unei măcinări mai fine, numelui i se poate adăuga cuvântul „fine” sau numele poate fi înlocuit printr-o denumire corespunzătoare.

⁽⁴⁾ Această denumire poate fi completată cu specia de bob.

⁽⁵⁾ Acolo unde este cazul, se poate adăuga indicativul „sărac în glucozinolat”, astfel cum este definit în legislația comunitară. Acest lucru este valabil pentru toate produsele din semințe de rapiță.

⁽⁶⁾ Această denumire poate fi completată cu specia de plante.

⁽⁷⁾ Denumirea se completează printr-o indicație privind natura tratamentului termic.

⁽⁸⁾ Această denumire trebuie completată printr-o descriere mai precisă a fructului.

⁽⁹⁾ Specia de plante trebuie indicată în denumire.

⁽¹⁰⁾ Denumirea trebuie completată cu o indicație privind natura tratamentului efectuat.

⁽¹¹⁾ Specia de plantă furajeră poate fi adăugată la denumire.

⁽¹²⁾ Termenul „făină” poate fi înlocuit cu „pelete”. Metoda de uscare poate fi adăugată la denumire.

⁽¹³⁾ Specia se adaugă la denumire.

⁽¹⁴⁾ Aceste expresii nu sunt sinonime și diferă în principal în ceea ce privește conținutul lor de umiditate. A se utiliza expresia adecvată după caz.

⁽¹⁵⁾ După caz, denumirea este completată cu

- specia de animale și/sau
- partea produsului de origine animală și/sau
- specia de animale prelucrată (de exemplu, porcine, rumegătoare, păsări) și/sau
- denumirea speciei de animale neprelucrate, având în vedere interdicția privind reciclarea intraspecifică (de exemplu, fără păsări) și/sau
- materialul prelucrat (de exemplu, oase, conținut de cenușă ridicat sau redus) și/sau procedeul utilizat (de exemplu, degresat, rafinat).

⁽¹⁶⁾ Specia se adaugă la denumire.

⁽¹⁷⁾ Specia se adaugă la denumire în cazul în care produsul este obținut din pește de crescătorie.

⁽¹⁸⁾ Natura sursei poate fi indicată suplimentar în denumire sau o poate înlocui.

⁽¹⁹⁾ Denumirea se modifică sau se completează pentru a specifica acidul organic.

⁽²⁰⁾ Procedeul de fabricație poate fi inclus în denumire.

⁽²¹⁾ Denumirea uzuală a sușelor de drojdie se poate îndepărta de taxonomia științifică, prin urmare, pot fi folosite, de asemenea, sinonime pentru sușele enumerate.

⁽²²⁾ Specia de fructe, de legume, de plante, de mirodenii și de ierburi aromatice trebuie adăugată la denumire, după caz.

⁽²³⁾ Denumirea trebuie completată prin indicarea originii botanice.

⁽²⁴⁾ Denumirea trebuie modificată sau completată pentru a specifica acizii grași utilizați.

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 576/2011 AL COMISIEI**din 16 iunie 2011****de modificare a Regulamentului (CE) nr. 543/2008 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește standardele de comercializare a cărnii de pasăre**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ⁽¹⁾, în special articolul 121 litera (e), coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Anexa XI la Regulamentul (CE) nr. 543/2008 al Comisiei ⁽²⁾ conține lista laboratoarelor naționale de referință.
- (2) Autoritățile competente din Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Țările de Jos și Austria au notificat Comisiei noile denumiri ale laboratoarelor naționale de referință existente pe teritoriul lor.

(3) Prin urmare, Regulamentul (CE) nr. 543/2008 trebuie modificat în consecință.

(4) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa XI la Regulamentul (CE) nr. 543/2008 se înlocuiește cu textul din anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a șaptea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2011.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ JO L 157, 17.6.2008, p. 46.

ANEXĂ

„ANEXA XI

LISTA LABORATOARELOR NAȚIONALE DE REFERINȚĂ

Belgia

Instituut voor Landbouw- en Visserijonderzoek (ILVO)
Eenheid Technologie en Voeding
Productkwaliteit en voedselveiligheid
Brusselsesteenweg 370
9090 Melle
BELGIQUE

Bulgaria

Национален диагностичен научно-изследователски
ветеринарно-медицински институт
(National Diagnostic Research Veterinary Medicine
Institute)
бул. „Пенчо Славейков“ 15
(15, Pencho Slaveikov str.)
София 1606
(Sofia 1606)

Republica Cehă

Státní veterinární ústav Jihlava
Národní referenční laboratoř pro mikrobiologické,
chemické a senzorní analýzy masa a masných výrobků
Rantířovská 93
586 05 Jihlava
ČESKÁ REPUBLIKA

Danemarca

Fødevarestyrelsen
Fødevareregion Øst
Afdeling for Fødevarekemi
Søndervang 4
4100 Ringsted
DANMARK

Germania

Max Rubner-Institut
Bundesforschungsinstitut für Ernährung und Leben-
smittel
(Federal Research Institute of Nutrition and Food)
– Institut für Sicherheit und Qualität bei Fleisch –
(Department of Safety and Quality of Meat)
E.-C.-Baumann-Str. 20
95326 Kulmbach
DEUTSCHLAND

Estonia

Veterinaar- ja Toidulaboratoorium
Kreutzwaldi 30
51006 Tartu
EESTI

Irlanda

National Food Centre
Teagasc
Dunsinea
Castleknock
Dublin 15
IRELAND

Grecia

Ministry of Rural Development & Food
Veterinary Laboratory of Larisa
7th km Larisa-Trikalon st.
411 10 Larisa
GREECE

Spania

Laboratorio Arbitral Agroalimentario
Carretera de La Coruña, km 10,700
28023 Madrid
ESPAÑA

Franta

SCL Laboratoire de Montpellier
parc Euromédecine
205, rue de la Croix-Verte
34196 Montpellier Cedex 5
FRANCE

Italia

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Ispettorato centrale della tutela della qualità e repressione
frodi dei prodotti agroalimentari
Laboratorio di Modena
Via Jacopo Cavedone N. 29
41100 Modena
ITALIA

Cipru

Analytical Laboratories Section
Department of Agriculture
Ministry of agriculture, Natural Resources and Envi-
ronment
Loukis Akritas Ave
1412 Nicosia
CYPRUS

Letonia

Pārtikas drošības, dzīvnieku veselības un vides zināt-
niskais institūts
Lejupe iela 3,
Rīga, LV-1076
LATVIJA

Lituania

Nacionalinis maisto ir veterinarijos rizikos vertinimo institutas
J. Kairiūkščio g. 10
08409 Vilnius
LIETUVA

Luxemburg

Laboratoire National de Santé
Rue du Laboratoire, 42
1911 Luxembourg
LUXEMBOURG

Ungaria

Mezőgazdasági Szakigazgatási Hivatal Központ Élelmiszer- és Takarmánybiztonsági Igazgatóság
(Central Agricultural Office Food and Feed Safety Directorate)
Budapest 94. Pf. 1740
Mester u. 81
1465
MAGYARORSZÁG

Malta

Malta National Laboratory
UB14, San Gwann Industrial Estate
San Gwann,
SG 09
MALTA

Țările de Jos

RIKILT – Instituut voor Voedselveiligheid
Wageningen University and Research Centre
Akkemaalsbos 2, gebouw 123
6708 WB Wageningen
NEDERLAND

Austria

Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit GmbH
Spargelfeldstraße 191
1226 Wien
ÖSTERREICH

Polonia

Centralne Laboratorium Głównego Inspektoratu Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych
ul. Reymonta 11/13
60-791 Poznań
POLSKA

Portugal

Autoridade de Segurança Alimentar e Económica – ASAE
Laboratório Central da Qualidade Alimentar – LCQA
Av. Conde Valbom, 98
1050-070 Lisboa
PORTUGAL

România

Institutul de Igienă și Sănătate Publică Veterinară
Str. Câmpul Moșilor, nr. 5, Sector 2
București
ROMÂNIA

Slovenia

Univerza v Ljubljani
Veterinarska fakulteta
Nacionalni veterinarski inštitut
Gerbičeva 60
1115 Ljubljana
SLOVENIJA

Slovacia

Štátny veterinárny a potravinový ústav
Botanická 15
842 52 Bratislava
SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Finlanda

Elintarviketurvallisuusvirasto Evira
Mustialankatu 3
00710 Helsinki
SUOMI/FINLAND

Suedia

Livsmedelsverket
Box 622
SE-75126 Uppsala
SVERIGE

Regatul Unit

Laboratory of the Government Chemist
Queens Road
Teddington
TW11 0LY
UNITED KINGDOM"

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 577/2011 AL COMISIEI**din 16 iunie 2011****de modificare pentru a 149-a oară a Regulamentului (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu Osama ben Laden, cu rețeaua Al-Qaida și cu talibanii**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului din 27 mai 2002 de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități care au legătură cu Osama ben Laden, cu rețeaua Al-Qaida și cu talibanii și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 467/2001 al Consiliului de interzicere a exportului anumitor mărfuri și servicii către Afganistan, de întărire a interdicției de zbor și de extindere a înghețării fondurilor și a altor resurse financiare în ceea ce-i privește pe talibanii din Afganistan⁽¹⁾, în special, articolul 7 alineatul (1) litera (a) și articolul 7a alineatul (5),

întrucât:

- (1) Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 enumeră persoanele, grupurile și entitățile cărora li se aplică înghețarea fondurilor și a resurselor economice în conformitate cu regulamentul menționat anterior.
- (2) La 26 mai 2011, Comitetul pentru sancțiuni al Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a decis să șteargă două persoane fizice de pe lista persoanelor, grupurilor și entităților cărora ar trebui să li se aplice înghețarea fondurilor și a resurselor economice, iar la 12 mai a modificat șaptezeci de mențiuni de pe lista respectivă.

- (3) În plus, ca urmare a deciziei Comitetului pentru sancțiuni din 20 aprilie 2011 de a modifica trei mențiuni de pe lista persoanelor, grupurilor și entităților cărora ar trebui să li se aplice înghețarea fondurilor și a resurselor economice, se impune ștergerea a încă unei mențiuni de pe listă. Comisia a adoptat Regulamentul (UE) nr. 480/2011⁽²⁾ pentru a pune în aplicare decizia din 20 aprilie 2011 a Comitetului pentru sancțiuni. Cu toate acestea, modificarea mențiunii „Benevolence International Foundation” ar trebui să fie însoțită de eliminarea mențiunii „Stichting Benevolence International Nederland” din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002.

- (4) Prin urmare, anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 ar trebui actualizată în consecință.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2011.

Pentru Comisie,
pentru președinte

Șef al Serviciului Instrumente de Politică Externă

⁽¹⁾ JO L 139, 29.5.2002, p. 9.

⁽²⁾ JO L 132, 19.5.2011, p. 6.

ANEXĂ

Anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 se modifică după cum urmează:

(1) Se elimină următoarea mențiune de la rubrica „Persoane juridice, grupuri și entități”:

(a) „Stichting Benevolence International Nederland (*alias* Benevolence International Nederland, *alias* BIN) Raderborg 14B, 6228 CV Maastricht, Țările de Jos. Număr de înregistrare la Camera de Comerț: 14063277.”

(2) Se elimină următoarele mențiuni de la rubrica „Persoane fizice”:

(a) Ahmad Fadel Nazal Al-Khalayleh [*alias* (a) Abu Musab Al-Zarqawi, (b) Muhannad, (c) Al-Muhajer, (d) Garib, (e) Abou Musaab El Zarquawi, (f) Ahmed Fad Al Nazzar Khalaylah Said, (g) Al Zarqawi Abu Musa'ab, (h) Al Zarqawi Abu Musab, (i) Al Zarqawi Ahmed Fad Al Nazzar Khalaylah Said Abu Musab, (j) Alkhalayleh Ahmed, (k) Azzarkaoui Abou Moussab, (l) El Zarquawi Abu Musaab, (m) Zarkaoui Abou Moussaab, (n) Abu Ahmad, (o) Abu Ibrahim]. Data nașterii: (a) 30.10.1966, (b) 20.10.1966. Locul nașterii: (a) Al-Zarqaa, Iordania, (b) Al Zarqa, Iordania, (c) Al Zarquaa, Iordania. Pașaport nr: Z 264958 (pașaport iordanian eliberat la 4.4.1999 la Al Zarqaa, Iordania), (b) 1433038 (carte de identitate iordaniană emisă la 4.4.1999 la Al Zarqaa, Iordania). Alte informații: presupus a fi decedat în iunie 2006.

(b) „Mohamed Moumou [*alias* (a) Mohamed Mumu, (b) Abu Shrayda, (c) Abu Amina, (d) Abu Abdallah, (e) Abou Abderrahman (f) Abu Qaswarah (g) Abu Sara]. Adresa: (a) Storrsvetsvagen 92, 7 TR. C/O Drioua, 142 31 Skogas, Suedia, (b) Jungfruns Gata 413; Adresa: cutia poștală 3027, 13603 Haninge, Suedia; (c) Dobelnskatan 97, 7 TR C/O Lamrabet, 113 52 Stockholm, Suedia; (d) Trodheimsgatan 6, 164 32 Kista, Suedia. Data nașterii: (a) 30.7.1965, (b) 30.9.1965. Locul nașterii: Fez, Maroc. Cetățenia: (a) marocană (b) suedeză. Pașaport nr: 9817619 (pașaport suedez, expiră la 14.12.2009). Alte informații: presupus a fi decedat în nordul Irakului în octombrie 2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 7.12.2006.”

(3) Mențiunea „Sa'd Abdullah Hussein **Al-Sharif**. Data nașterii: (a) 1969, (b) 1963, (c) 11.2.1964. Locul nașterii: Al-Medinah, Arabia Saudită. Cetățenia: saudită. Pașaport nr: (a) B 960789, (b) G 649385 (eliberat la 8.9.2006, expiră la 17.7.2011). Alte informații: cumnat și asociat apropiat al lui Osama ben Laden; cunoscut ca șeful organizației financiare a lui Osama ben Laden.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu:

„Sa'd Abdullah Hussein **Al-Sharif** [*alias* Sa'd al-Sharif]. Data nașterii: 11.2.1964. Locul nașterii: Al-Medinah, Arabia Saudită. Cetățenia: saudită. Pașaport nr: (a) B 960789, (b) G 649385 (eliberat la 8.9.2006, expiră la 17.7.2011). Alte informații: cumnat și asociat apropiat al lui Osama ben Laden; cunoscut ca șeful organizației financiare a lui Osama ben Laden. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.1.2001.”

(4) Mențiunea „Sobhi Abd Al Aziz Mohamed **El Gohary Abu Sinna** [*alias* (a) Mohamed Atef, (b) Sheik Taysir Abdullah, (c) Abu Hafs Al Masri, (d) Abu Hafs Al Masri El Khabir, (e) Taysir]. Data nașterii: 17.1.1958. Locul nașterii: El Behira, Egipt. Cetățenia: considerat a fi cetățean egiptean. Alte informații: presupus a fi decedat în Afganistan în noiembrie 2001. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.1.2001.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Sobhi Abdel Aziz Mohamed **El Gohary Abu Sinna** [*alias* (a) Sobhi Abdel Aziz Mohamed Gohary Abou Senah, (b) Mohamed Atef, (c) Sheik Taysir Abdullah, (d) Abu Hafs Al Masri, (e) Abu Hafs Al Masri El Khabir, (f) Taysir]. Data nașterii: 17.1.1958. Locul nașterii: El Behira, Egipt. Cetățenia: egipteană. Alte informații: S-a confirmat că a decedat în Pakistan în 2001. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.1.2001.”

(5) Mențiunea „Mustapha Ahmed Mohamed **Osman Abu El Yazeed** [*alias* (a) Mustapha Mohamed Ahmed, (b) Shaykh Sa'id]. Data nașterii: 27.2.1955. Locul nașterii: El Sharkiya, Egipt.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Mustapha Ahmed Mohamed **Osman Abu El Yazeed** [*alias* (a) Mustapha Mohamed Ahmed, (b) Shaykh Sa'id]. Data nașterii: 27.2.1955. Locul nașterii: El Sharkiya, Egipt. Cetățenia: egipteană. Alte informații: S-a confirmat că a decedat în Afganistan, în mai 2010. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 6.10.2001.”

- (6) Mențiunea „Tariq Anwar El-Sayed Ahmed [*alias* (a) Hamdi Ahmad Farag, (b) Amr Al-Fatih Fathi]. Data nașterii: 15.3.1963. Locul nașterii: Alexandria, Egipt. Alte informații: presupus a fi decedat în octombrie 2001.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Tariq Anwar El Sayed **Ahmed** [*alias* (a) Hamdi Ahmad Farag, (b) Amr Al-Fatih Fathi, (c) Tarek Anwar El Sayed Ahmad]. Data nașterii: 15.3.1963. Locul nașterii: Alexandria, Egipt. Cetățenia: egipteană. Alte informații: se presupune a fi decedat în octombrie 2001. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 6.10.2001.”

- (7) Mențiunea „Nasr Fahmi Nasr **Hasannein** [*alias* (a) Muhammad Salah, (b) Naser Fahmi Naser Hussein]. Data nașterii: 30.10.1962. Locul nașterii: Cairo, Egipt.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Nasr Fahmi Nasr **Hasannein** [*alias* (a) Muhammad Salah, (b) Naser Fahmi Naser Hussein]. Data nașterii: 30.10.1962. Locul nașterii: Cairo, Egipt. Cetățenia: egipteană. Alte informații: presupus a fi decedat. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 6.10.2001.”

- (8) Mențiunea „Muhsin Moussa Matwalli Atwah Dewedar [*alias* (a) Al-Muhajir, Abdul Rahman, (b) Al-Namer, Mohammed K.A., (c) Abdel Rahman, (d) Abdul Rahman]. Data nașterii: 19.6.1964. Locul nașterii: Dakahliya, Egipt. Cetățenia: egipteană. Alte informații: presupus a fi decedat în aprilie 2006.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Muhsin Moussa Matwalli **Atwah Dewedar** [*alias* (a) Al-Muhajir, Abdul Rahman, (b) Al-Namer, Mohammed K.A., (c) Mohsen Moussa Metwaly Atwa Dwedar, (d) Abdel Rahman, (e) Abdul Rahman]. Data nașterii: 19.6.1964. Locul nașterii: Dakahliya, Egipt. Cetățenia: egipteană. Alte informații: S-a confirmat că a decedat în Pakistan, în aprilie 2006. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.10.2001.”

- (9) Mențiunea „Ri'ad (Raed) Muhammad Hasan MUHAMMAD HIJAZI [*alias* (a) Hijazi, Raed M. (b) Al-Hawen, Abu-Ahmad (c) Al-Shahid, Abu-Ahmad (d) Al-Maghribi, Rashid („Marocanul”) (e) Al-Amriki, Abu-Ahmad („Americanul”)]; data nașterii: 30 decembrie 1968; locul nașterii: California, Statele Unite ale Americii; cetățenie: cetățean iordanian; număr național de identificare: SSN: 548-91-5411, numărul național: 9681029476. Alte informații: originar din Ramalah; reședința din Iordania: al-Shumaysani (Sheisani) (zona Amman), în spatele complexului sindicatelor.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Ri'ad Muhammad Hasan Muhammad **Hijazi** [*alias* (a) Hijazi, Raed M. (b) Al-Hawen, Abu-Ahmad (c) Al-Shahid, Abu-Ahmad (d) Raed Muhammad Hasan Muhammad Hijazi, (e) Al-Maghribi, Rashid („Marocanul”) (f) Al-Amriki, Abu-Ahmad („Americanul”)]. Data nașterii: 30.12.1968. Locul nașterii: California, Statele Unite ale Americii. Cetățenia: iordaniană. Număr național de identificare: 9681029476. Alte informații: (a) număr de securitate socială în Statele Unite: 548-91-5411; (b) în custodia Iordaniei în martie 2010; (c) numele tatălui: Mohammad Hijazi; numele mamei: Sakina. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.10.2001.”

- (10) Mențiunea „Ladehyanoy, Mufti Rashid Ahmad [*alias* Ludhianvi, Mufti Rashid Ahmad; *alias* Ahmad, Mufti Rasheed; *alias* Wadehyanoy, Mufti Rashid Ahmad]; Karachi, Pakistan.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Mufti Rashid Ahmad **Ladehyanoy** [*alias* (a) Ludhianvi, Mufti Rashid Ahmad, (b) Ahmad, Mufti Rasheed, (c) Wadehyanoy, Mufti Rashid Ahmad]. Cetățenia: pakistaneză. Alte informații: (a) fondatorul Al-Rashid Trust; (b) presupus a fi decedat în Pakistan, la 18 februarie 2002. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.10.2001.”

- (11) Mențiunea „Fazul Abdullah **Mohammed** [*alias* (a) Abdalla, Fazul, (b) Abdallah, Fazul, (c) Ali, Fadel Abdallah Mohammed, (d) Fazul, Abdalla, (e) Fazul, Abdallah, (f) Fazul, Abdallah Mohammed, (g) Fazul, Haroon, (h) Fazul, Harun, (i) Haroun, Fadhl, (j) Mohammed, Fazul, (k) Mohammed, Fazul Abdilahi, (l) Mohammed, Fouad, (m) Muhammad, Fadil Abdallah, (n) Abdullah Fazhl, (o) Fazhl Haroun, (p) Fazil Haroun, (q) Faziul Abdallah, (r) Fazul Abdalahi Mohammed, (s) Haroun Fazil, (t) Harun Fazul, (u) Khan Fazhl, (v) Farun Fahdl, (w) Harun Fahdl, (x) Abdulah Mohamed Fadl, (y) Fadil Abdallah Muhammad, (z) Abdallah Muhammad Fadhl, (aa) Fedel Abdallah Mohammad Fazul, (ab) Fadl Allah Abd Allah, (ac) Haroon Fadl Abd Allah, (ad) Mohamed Fadl, (ae) Abu Aisha, (af) Abu Seif Al Sudani, (ag) Haroon, (ah) Harun, (ai) Abu Luqman, (aj) Haroun, (ak) Harun Al-Qamry, (al) Abu Al-Fazul Al-Qamari, (am) Haji Kassim Fumu, (an) Yacub]. Data nașterii: (a) 25.8.1972, (b) 25.12.1974, (c) 25.2.1974, (d) 1976, (e) februarie 1971. Locul nașterii: Moroni, Insulele Comore. Cetățenia: (a) comoriană, (b) kenyană. Alte

informații: (a) se presupune că operează în sudul Somaliei din noiembrie 2007; (b) se presupune că deține pașapoarte kenyene și comoriene; (c) se crede că a fost implicat în atacurile asupra ambasadelor Statelor Unite din Nairobi și Dar es Salaam din august 1998 și în alte atacuri din Kenya din 2002; (d) se presupune că și-a făcut operație estetică.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Fazul Abdullah **Mohammed** [*alias* (a) Abdalla, Fazul, (b) Abdallah, Fazul, (c) Ali, Fadel Abdallah Mohammed, (d) Fazul, Abdalla, (e) Fazul, Abdallah, (f) Fazul, Abdallah Mohammed, (g) Fazul, Haroon, (h) Fazul, Harun, (i) Haroun, Fadhil, (j) Mohammed, Fazul, (k) Mohammed, Fazul Abdilahi, (l) Mohammed, Fouad, (m) Muhamad, Fadiil Abdallah, (n) Abdullah Fazhl, (o) Fazhl Haroun, (p) Fazil Haroun, (q) Faziul Abdallah, (r) Fazul Abdalahi Mohammed, (s) Haroun Fazil, (t) Harun Fazul, (u) Khan Fazhl, (v) Farun Fahdl, (w) Harun Fahdl, (x) Abdulah Mohamed Fadl, (y) Fadil Abdallah Muhammad, (z) Abdallah Muhammad Fadhul, (aa) Fedel Abdullah Mohammad Fazul, (ab) Fadl Allah Abd Allah, (ac) Haroon Fadl Abd Allah, (ad) Mohamed Fadl, (ae) Abu Aisha, (af) Abu Seif Al Sudani, (ag) Haroon, (ah) Harun, (ai) Abu Luqman, (aj) Haroun, (ak) Harun Al-Qamry, (al) Abu Al-Fazul Al-Qamari, (am) Haji Kassim Fumu, (an) Yacub]. Adresa: Kenya. Data nașterii: (a) 25.8.1972, (b) 25.12.1974, (c) 25.2.1974, (d) 1976, (e) februarie 1971. Locul nașterii: Moroni, Insulele Comore. Cetățenia: comoriană. Alte informații: (a) se presupune că operează în sudul Somaliei din noiembrie 2007; (b) membru important al Al-Qaida, responsabil din 2009 de conducerea Al-Qaida în Africa de Est; (c) se presupune că deține mai multe pașapoarte false kenyene și comoriene; (d) se crede că a fost implicat în atacurile asupra ambasadelor Statelor Unite din Nairobi și Dar es Salaam din august 1998 și în alte atacuri din Kenya din 2002; (e) se presupune că și-a făcut operație estetică. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.10.2001.”

- (12) Mențiunea „Fahid Mohammed Ally **Msalam** [*alias* (a) Fahid Mohammed Ally, (b) Fahad Ally Msalam, (c) Fahid Mohammed Ali Msalam, (d) Mohammed Ally Msalam, (e) Fahid Mohammed Ali Musalaam, (f) Fahid Muhamad Ali Salem, (g) Fahid Mohammed Aly, (h) Ahmed Fahad, (i) Ali Fahid Mohammed, (j) Fahad Mohammad Ally, (k) Fahad Mohammed Ally, (l) Fahid Mohamed Ally, (m) Msalam Fahad Mohammed Ally, (n) Msalam Fahid Mohammad Ally, (o) Msalam Fahid Mohammed Ali, (p) Msalm Fahid Mohammed Ally, (q) Usama Al-Kini, (r) Mohammed Ally Mohammed, (s) Ally Fahid M]. Adresa: Mombasa, Kenya. Data nașterii: 19.2.1976. Locul nașterii: Mombasa, Kenya. Cetățenia: kenyană. Pașaport nr: (a) A260592 (pașaport kenyan), (b) A056086 (pașaport kenyan), (c) A435712 (pașaport kenyan), (d) A324812 (pașaport kenyan), (e) 356095 (pașaport kenyan). Număr național de identificare: 12771069 (carte de identitate kenyană); Alte informații: s-a confirmat că a decedat la 1.1.2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.10.2001.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Fahid Mohammed Ally **Msalaam** [*alias* (a) Fahid Mohammed Ally, (b) Fahad Ally Msalam, (c) Fahid Mohammed Ali Msalam, (d) Mohammed Ally Msalam, (e) Fahid Mohammed Ali Musalaam, (f) Fahid Muhamad Ali Salem, (g) Fahid Mohammed Aly, (h) Ahmed Fahad, (i) Ali Fahid Mohammed, (j) Fahad Mohammad Ally, (k) Fahad Mohammed Ally, (l) Fahid Mohamed Ally, (m) Msalam Fahad Mohammed Ally, (n) Msalam Fahid Mohammad Ally, (o) Msalam Fahid Mohammed Ali, (p) Msalm Fahid Mohammed Ally, (q) Usama Al-Kini, (r) Mohammed Ally Mohammed, (s) Ally Fahid M]. Data nașterii: 9.4.1976. Locul nașterii: Mombasa, Kenya. Cetățenia: kenyană. Pașaport nr: (a) A260592 (pașaport kenyan), (b) A056086 (pașaport kenyan), (c) A435712 (pașaport kenyan), (d) A324812 (pașaport kenyan), (e) 356095 (pașaport kenyan). Număr național de identificare: 12771069 (carte de identitate kenyană); Alte informații: (a) numele tatălui este Mohamed Ally. numele mamei este Fauzia Mbarak; (b) s-a confirmat că a decedat la 1.1.2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.10.2001.”

- (13) Mențiunea „Sheikh Ahmed Salim Swedan [*alias* (a) Ahmed Ally, (b) Sheikh Ahmad Salem Suweidan, (c) Sheikh Swedan, (d) Sheikh Ahmed Salem Swedan, (e) Ally Ahmad, (f) Muhamed Sultan, (g) Sheik Ahmed Salim Sweden, (h) Sleyum Salum, (i) Sheikh Ahmed Salam, (j) Ahmed The Tall, (k) Bahamad, (l) Sheik Bahamad, (m) Sheikh Bahamadi, (n) Sheikh Bahamad]. Titlu: șeic. Data nașterii: (a) 9.4.1969, (b) 9.4.1960, (c) 4.9.1969. Locul nașterii: Mombasa, Kenya. Cetățenia: kenyană. Pașaport nr: A163012 (pașaport kenyan). Număr național de identificare: 8534714 (carte de identitate kenyană eliberată la 14.11.1996). Alte informații: s-a confirmat că a decedat la 1.1.2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.10.2001.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Sheikh Ahmed Salim **Swedan** [*alias* (a) Ahmed Ally, (b) Sheikh Ahmad Salem Suweidan, (c) Sheikh Swedan, (d) Sheikh Ahmed Salem Swedan, (e) Ally Ahmad, (f) Muhamed Sultan, (g) Sheik Ahmed Salim Sweden, (h) Sleyum Salum, (i) Sheikh Ahmed Salam, (j) Ahmed The Tall, (k) Bahamad, (l) Sheik Bahamad, (m) Sheikh Bahamadi, (n) Sheikh Bahamad]. Titlu: șeic. Data nașterii: 9.4.1960. Locul nașterii: Mombasa, Kenya. Cetățenia: kenyană. Pașaport nr: A163012 (pașaport kenyan). Număr național de identificare: 8534714 (carte de identitate kenyană eliberată la 14.11.1996). Alte informații: s-a confirmat că a decedat în Pakistan, la 1.1.2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.10.2001.”

- (14) Mențiunea „Yuldashev, Tohir (*alias* Yuldashev, Takhir), Uzbekistan” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Tohir Abdulkhalilovich **Yuldashev** [*alias* (a) Юлдашев Тахир Абдулхалилович (b) Yuldashev, Takhir]. Data nașterii: 1967. Locul nașterii: Namangan, Uzbekistan. Cetățenia: uzbekă. Alte informații: (a) fost lider al Mișcării islamice din Uzbekistan; (b) S-a confirmat că a decedat în Pakistan în august 2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.10.2001.”

- (15) Mențiunea „Ali, Abbas Abdi, Mogadishu, Somalia” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Abbas Abdi **Ali** [*alias* Ali, Abbas Abdi] Alte informații: (a) asociat cu Ali Nur Jim'ale; (b) presupus a fi decedat în 2004. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.11.2001.”

- (16) Mențiunea „Ali Ahmed Nur **Jim'ale** [*alias* (a) Ahmed Ali Jimale, (b) Ahmad Nur Ali Jim'ale, (c) Ahmed Nur Jumale, (d) Ahmed Ali Jumali, (e) Ahmed Ali Jumale, (f) Sheikh Ahmed Jimale]. Titlu: șeic. Adresa: (a) P.O. Box 3312, Dubai, Emiratele Arabe Unite, (b) P.O. Box 3313, Dubai, Emiratele Arabe Unite (adresa anterioară); (c) Djibouti, Republica Djibouti. Data nașterii: 1954. Locul nașterii: Eilbur, Somalia. Cetățenia: (a) somaleză, (b) rezident în Djibouti. Pașaport nr.: A0181988 (pașaport somalez emis la 1.10.2001 în Dubai, Emiratele Arabe Unite, și reînnoit la 24.1.2008 în Djibouti, expiră la 22.1.2011). Alte informații: (a) în prezent, stabilit, de asemenea, în Mogadiscio, Somalia; (b) profesia: contabil și om de afaceri; (c) numele tatălui: Ali Jumale, numele mamei: Enab Raghe; (d) se presupune că deține sau controlează Al Baraka Exchange L.L.C., Barakaat Telecommunications Co. Somalia Ltd., Barakaat Bank of Somalia și Barako Trading Company, L.L.C. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.11.2001.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Ali Ahmed Nur **Jim'ale** [*alias* (a) Ahmed Ali Jimale, (b) Ahmad Nur Ali Jim'ale, (c) Ahmed Nur Jumale, (d) Ahmed Ali Jumali, (e) Ahmed Ali Jumale, (f) Sheikh Ahmed Jimale, (g) Ahmad Ali Jimale (h) Shaykh Ahmed Nur Jimale]. Titlu: șeic. Adresa: Djibouti, Republica Djibouti (din mai 2007). Data nașterii: 1954. Locul nașterii: Somalia. Cetățenia: somaleză. Pașaport nr.: A0181988 (pașaport somalez emis la 1.10.2001 în Dubai, Emiratele Arabe Unite, și reînnoit la 24.1.2008 în Djibouti, a expirat la 22.1.2011). Alte informații: (a) profesia: contabil și om de afaceri; (b) numele tatălui: Ali Jumale, numele mamei: Enab Raghe; (c) fondator al rețelei de societăți comerciale Barakaat, care include grupul Barakaat. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.11.2001.”

- (17) Mențiunea „Hassan Dahir Aweys [*alias* (a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, (b) Awes, Shaykh Hassan Dahir, (c) Hassen Dahir Aweys, (d) Ahmed Dahir Aweys, (e) Mohammed Hassan Ibrahim, (f) Aweys Hassan Dahir, (g) Hassan Tahir Oais, (h) Hassan Tahir Uways, (i) Hassan Dahir Awes, (j) Sheikh Aweys, (k) Sheikh Hassan, (l) Sheikh Hassan Dahir Aweys]. Titlu: (a) șeic, (b) colonel. Data nașterii: 1935. Cetățenia: somaleză. Alte informații: (a) se presupune că e în Eritreea din 12 noiembrie 2007; (b) mediul familial: provine din Hawiya, Habergdir, clanul Ayr; (c) conducător important al Al-Itihaad Al- Islamiya (AIAI), (d) face obiectul măsurilor prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 356/2010 cu privire la Somalia. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.11.2001.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Hassan Dahir **Aweys** [*alias* (a) Ali, Sheikh Hassan Dahir Aweys, (b) Awes, Shaykh Hassan Dahir, (c) Hassen Dahir Aweys, (d) Ahmed Dahir Aweys, (e) Mohammed Hassan Ibrahim, (f) Aweys Hassan Dahir, (g) Hassan Tahir Oais, (h) Hassan Tahir Uways, (i) Hassan Dahir Awes, (j) Sheikh Aweys, (k) Sheikh Hassan, (l) Sheikh Hassan Dahir Aweys]. Titlu: (a) șeic, (b) colonel. Adresa: Somalia. Data nașterii: 1935. Locul nașterii: Somalia. Cetățenia: somaleză. Alte informații: (a) se presupune că e în Eritreea din noiembrie 2007; (b) mediul familial: provine din Hawiya, Habergdir, clanul Ayr; (c) conducător important al Al-Itihaad Al- Islamiya (AIAI) și al Hizbul Islam în Somalia, (d) face, de asemenea, obiectul măsurilor prevăzute de Regulamentul (UE) nr. 356/2010 cu privire la Somalia și Eritreea de la 12 aprilie 2010. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.11.2001.”

- (18) Mențiunea „Kahie, Abdullahi Hussein, Bakara Market, Dar Salaam Buildings, Mogadishu, Somalia.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Abdullahi Hussein **Kahie**. Adresa: 26 Urtegata Street, Oslo 0187, Norvegia. Data nașterii: 22.9.1959. Locul nașterii: Mogadiscio, Somalia. Cetățenia: norvegiană. Pașaport nr: (a) 26941812 (pașaport norvegian emis la 23.11.2008, (b) 27781924 (pașaport norvegian emis la 11.5.2010, valabil până la 11.5.2020. Număr național de identificare: 22095919778. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.11.2001.”

- (19) Mențiunea „Ibrahim Ali Abu Bakr **Tantoush** [alias (a) Abd al-Muhsin, (b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, (c) Abdul Rahman, (d) Abu Anas, (e) Ibrahim Abubaker Tantouche, (f) Ibrahim Abubaker Tantoush, (g) Abd al-Muhsi, (h) Abd al-Rahman, (i) Al-Libi]. Adresa: districtul Ganzour Sayad Mehala Al Far. Data nașterii: 1966. Locul nașterii: al Aziziyya, Libia. Cetățenia: libiană. Pașaport nr: 203037 (pașaport libian emis la Tripoli). Alte informații: (a) afiliat la Comitetul de susținere afgan (*Afghan Support Committee* - ASC) și la Renașterea Societății Patrimoniului Islamic (*Revival of Islamic Heritage Society* - RIHS); (b) stare civilă: divorțat (fosta soție: algeriană, Manuba Bukifa)” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Ibrahim Ali Abu Bakr **Tantoush** [alias (a) Abd al-Muhsin, (b) Ibrahim Ali Muhammad Abu Bakr, (c) Abdul Rahman, (d) Abu Anas, (e) Ibrahim Abubaker Tantouche, (f) Ibrahim Abubaker Tantoush, (g) Abd al-Muhsi, (h) Abd al-Rahman, (i) Al-Libi]. Adresa: Johannesburg, Africa de Sud. Data nașterii: 1966. Locul nașterii: al Aziziyya, Libia. Cetățenia: libiană. Pașaport nr: 203037 (pașaport libian emis la Tripoli). Alte informații: (a) are legături cu Comitetul de susținere afgan (*Afghan Support Committee* - ASC), cu Renașterea Societății Patrimoniului Islamic (*Revival of Islamic Heritage Society* - RIHS) și cu Grupul libian de luptă pentru islam (*Libyan Islamic Fighting Group* - LIFG). Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 11.1.2002.”

- (20) Mențiunea „Abu Bakr Al-Jaziri (alias Yasir Al-Jazari). Cetățenia: (a) algeriană, (b) palestiniană. Adresa: Peshawar, Pakistan. Alte informații: (a) afiliat la Comitetul de susținere afgan (*Afghan Support Committee* - ASC), (b) intermediar și expert în comunicare al Al-Qaida, (c) arestat în aprilie 2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Abu Bakr **Al-Jaziri** (alias Yasir Al-Jazari). Cetățenia: (a) algeriană, (b) palestiniană. Alte informații: (b) responsabil financiar al Comitetului de susținere afgan (*Afghan Support Committee* - ASC), (b) intermediar și expert în comunicare al Al-Qaida, (c) în aprilie 2010 se presupunea că este în Algeria. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 11.1.2002.”

- (21) Mențiunea „Abd El Kader Mahmoud Mohamed El Sayed (alias Es Sayed, Kader). Adresa: Via del Fosso di Centocelle 66, Roma, Italia; Data nașterii: 26.12.1962. Locul nașterii: Egipt. Alte informații: (a) număr italian de identificare fiscală: SSYBLK62T26Z336L, (b) condamnat la 8 ani de închisoare, în Italia, la data de 2.2.2004, evadat.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Abd El Kader Mahmoud Mohamed **El Sayed** [alias (a) Es Sayed, Kader, (b) Abdel Kader Mahmoud El Sayed]. Data nașterii: 26.12.1962. Locul nașterii: Egipt. Cetățenia: egipteană. Alte informații: (a) număr italian de identificare fiscală: SSYBLK62T26Z336L, (b) considerat de autoritățile italiene ca sustrăgându-se justiției. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 24.4.2002.”

- (22) Mențiunea „Samir Abd El Latif El Sayed Kishk. Data nașterii: 14.5.1955. Locul nașterii: Gharbia, Egipt. Alte informații: Condamnat la 1 an și 11 luni de închisoare, în Italia, la data de 20.3.2002. Deportat în Egipt la data de 2.7.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Samir Abd El Latif El Sayed **Kishk** (alias Samir Abdellatif el Sayed Keshk). Data nașterii: 14.5.1955. Locul nașterii: Gharbia, Egipt. Cetățenia: egipteană. Alte informații: deportat din Italia în Egipt la data de 2.7.2003. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 3.9.2002.”

- (23) Mențiunea „Habib Ben Ali Ben Said Al-Wadhani. Adresa: Via unica Borighero 1, San Donato M.se (MI), Italia. Data nașterii: 1.6.1970. Locul nașterii: Tunis, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L550681 (pașaport tunisian eliberat la data de 23.9.1997 și expirat la 22.9.2002). Alte informații: număr italian de identificare fiscală: WDDHBB70H10Z352O.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Habib Ben Ali Ben Said **Al-Wadhani**. Data nașterii: 1.6.1970. Locul nașterii: Tunis, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L550681 (pașaport tunisian eliberat la data de 23.9.1997 și expirat la 22.9.2002). Alte informații: (a) număr italian de identificare fiscală: WDDHBB70H10Z352O; (b) membru al Grupului combatanților tunisieni (*Tunisian Combatant Group*); (c) presupus a fi decedat; (d) numele mamei: Aisha bint Mohamed. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 3.9.2002.”

- (24) Mențiunea „Mohamad Iqbal Abdurrahman [alias (a) Rahman, Mohamad Iqbal; (b) A Rahman, Mohamad Iqbal; (c) Abu Jibril Abdurrahman; (d) Fikiruddin Muqti; (e) Fihiruddin Muqti, (f) „Abu Jibril”]. Data nașterii: 17.8.1958. Locul nașterii: satul Tirpas-Selong, East Lombok, Indonezia. Cetățenia: indoneziană. Alte informații: în decembrie 2003 era, conform informațiilor disponibile, în arest în Malaysia.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Mohamad Iqbal **Abdurrahman** [*alias* (a) Rahman, Mohamad Iqbal; (b) A Rahman, Mohamad Iqbal; (c) Abu Jibril Abdurrahman; (d) Fikiruddin Muqti; (e) Fihiruddin Muqti]. Data nașterii: 17.8.1958. Locul nașterii: satul Tirpas-Selong, East Lombok, Indonezia. Cetățenia: indoneziană. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 28.1.2003.”

- (25) Mențiunea „Nurjaman Riduan Isamuddin [*alias* (a) Hambali, (b) Nurjaman, (c) Isomuddin, Nurjaman Riduan, (d) Hambali Bin Ending, (e) Encep Nurjaman, (f) Hambali Ending Hambali, (g) Isamuddin Riduan, (h) Isamudin Ridwan]. Data nașterii: 4.4.1964. Locul nașterii: Cianjur, Java de Vest, Indonezia. Cetățenia: indoneziană. Alte informații: (a) născut: Encep Nurjaman, (b) în custodia Statelor Unite ale Americii din iulie 2007.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Nurjaman Riduan **Isamuddin** [*alias* (a) Hambali, (b) Nurjaman, (c) Isomuddin, Nurjaman Riduan, (d) Hambali Bin Ending, (e) Encep Nurjaman (birth name), (f) Hambali Ending Hambali, (g) Isamuddin Riduan, (h) Isamudin Ridwan]. Data nașterii: 4.4.1964. Locul nașterii: Cianjur, Java de Vest, Indonezia. Cetățenia: indoneziană. Alte informații: (a) conducător important al Jemaah Islamiyah, (b) frate al lui Gun Gun Rusman Gunawan; (c) se află în custodia Statelor Unite ale Americii din iulie 2007. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 28.1.2003.”

- (26) Mențiunea „Hekmatyar, Gulbuddin (*alias* Gulabudin Hekmatyar, Golboddin Hikmetyar, Gulbuddin Khekmatyar, Gulbuddin Hekmatiar, Gulbuddin Hekhmartyar, Gulbudin Hekmetyar), data nașterii: 1 august 1949, locul nașterii: provincia Konduz, Afganistan.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Gulbuddin **Hekmatyar** [*alias* (a) Gulabudin Hekmatyar, (b) Golboddin Hikmetyar, (c) Gulbuddin Khekmatyar, (d) Gulbuddin Hekmatiar, (e) Gulbuddin Hekhmartyar, (f) Gulbudin Hekmetyar]. Data nașterii: 1.8.1949. Locul nașterii: provincia Kunduz, Afganistan. Cetățenia: afgană. Alte informații: (a) face parte din tribul Kharoti; (b) se crede că se afla în zona de frontieră dintre Afganistan și Pakistan în ianuarie 2011. (c) numele tatălui: Ghulam Qader. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 20.2.2003.”

- (27) Mențiunea „Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef Abdaoui [*alias* (a) Abu Abdullah, (b) Abdellah, (c) Abdullah, (d) Abou Abdullah, (e) Abdullah Youssef]. Adresa: (a) via Romagnosi 6, Varese, Italia; (b) Piazza Giovane Italia 2, Varese, Italia (c) Via Torino 8/B, Cassano Magnago (VA), Italia (d) Jabal Al-Rayhan, Al-Waslatiyyah, Kairouan, Tunisia Data nașterii: 4.9.1966. Locul nașterii: Kairouan, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: G025057 (pașaport tunisian emis la 23.6.1999 și expirat la 5.2.2004). Alte informații: (a) număr italian de identificare fiscală: BDA YSF 66P04 Z352Q; (b) interdicție de intrare în spațiul Schengen; (c) locuia în Italia în iunie 2009; (d) numele mamei: Fatima Abdaoui. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Youssef Ben Abdul Baki Ben Youcef **Abdaoui** [*alias* (a) Abu Abdullah, (b) Abdellah, (c) Abdullah, (d) Abou Abdullah, (e) Abdullah Youssef]. Adresa: Via Torino 8/B, Cassano Magnago (VA), Italia. Data nașterii: 4.9.1966. Locul nașterii: Kairouan, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: G025057 (pașaport tunisian emis la 23.6.1999 și expirat la 5.2.2004). Număr național de identificare: AO 2879097 (carte de identitate italiană valabilă până la 30.10.2012). Alte informații: (a) număr italian de identificare fiscală: BDA YSF 66P04 Z352Q; (b) Interdicție de intrare în spațiul Schengen; (c) numele mamei: Fatima Abdaoui; (d) membru al unei organizații care operează în Italia și care are legături directe cu organizația Al-Qaida în Maghrebul islamic. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”

- (28) Mențiunea „Mohamed Amine Akli [*alias* (a) Akli Amine Mohamed, (b) Killech Shamir, (c) Kali Sami, (d) Elias]. Adresa: fără adresă stabilă în Italia. Locul nașterii: Bordj el Kiffane, Algeria. Data nașterii: 30.3.1972. Alte informații: în ianuarie 2003 a fost condamnat la 4 luni de închisoare în Italia.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Mohamed Amine **Akli** [*alias* (a) Akli Amine Mohamed, (b) Killech Shamir, (c) Kali Sami, (d) Elias]. Adresa: Algeria. Locul nașterii: Bordj el Kiffane, Algeria. Data nașterii: 30.3.1972. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) numele tatălui: Lounes; (b) numele mamei: Kadidja; (c) interdicție de intrare în spațiul Schengen; (d) deportat din Spania în Algeria în august 2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”

- (29) Mențiunea „Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi Al-Amdouni [*alias* (a) Fabio Fusco, (b) Mohamed Hassan, (c) Abu Thale]. Adresa: fără adresă stabilă în Italia. Data nașterii: 18.12.1969. Locul nașterii: Asima-Tunis, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: G737411 (pașaport tunisian emis la data de 24.10.1990 și expirat la data de 20.9.1997). Alte informații: se presupune că a fost arestat la Istanbul, Turcia, și deportat în Italia. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Mehrez Ben Mahmoud Ben Sassi **Al-Amdouni** [*alias* (a) Fabio Fusco, (b) Mohamed Hassan, (c) Mehrez Hamdouni, (d) Amdouni Mehrez ben Tah, (e) Mehrez ben Ahdoud ben Amdouni, (f) Abu Thale]. Adresa: Italia. Data nașterii: (a) 18.12.1969, (b) 25.5.1968, (c) 18.12.1968, (d) 14.7.1969. Locul nașterii: (a) Asima-Tunis, Tunisia; (b) Napoli, Italia; (c) Tunisia; (d) Algeria. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: G737411 (pașaport tunisian emis la data de 24.10.1990 și expirat la data de 20.9.1997). Alte informații: (a) numele tatălui: Mahmoud ben Sasi, (b) numele mamei: Maryam bint al-Tijani, (c) interdicție de intrare în spațiul Schengen. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”

- (30) Mențiunea „Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar Al-Ayari [*alias* Hichem Abu Hchem). Adresa: Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italia. Data nașterii: 19.12.1965. Locul nașterii: Tunis, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L246084 (pașaport tunisian emis la data de 10.6.1996 și expirat la data de 9.6.2001). Alte informații: a fost extrădat în Tunisia la data de 13.3.2006. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Chiheb Ben Mohamed Ben Mokhtar **Al-Ayari** [*alias* (a) Hichem Abu Hchem, (b) Ayari Chihbe, (c) Ayari Chied, (d) Adam Hussainy, (e) Hichem, (f) Abu Hichem, (g) Moktar]. Adresa: Via Bardo, Tunis, Tunisia. Data nașterii: 19.12.1965. Locul nașterii: (a) Tunis, Tunisia; (b) Grecia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L246084 (pașaport tunisian emis la data de 10.6.1996 și expirat la data de 9.6.2001). Alte informații: (a) extrădat din Italia în Tunisia la data de 13 aprilie 2006; (b) numele mamei: Fatima al-Tumi, (c) interdicție de intrare în spațiul Schengen. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”

- (31) Mențiunea „Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** [*alias* (a) Dah Dah, (b) Abdelrahmman, (c) Bechir]. Adresa: Via Milano 108, Brescia, Italia. Data nașterii: 4.12.1964. Locul nașterii: Tabarka, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L335915 (pașaport tunisian emis la data de 8.11.1996 și expirat la data de 7.11.2001). Alte informații: locuiește în Sudan din 2001. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Moussa Ben Omar Ben Ali **Essaadi** [*alias* (a) Dah Dah, (b) Abdelrahmman, (c) Bechir]. Adresa: Sudan. Data nașterii: 4.12.1964. Locul nașterii: Tabarka, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L335915 (pașaport tunisian emis la data de 8.11.1996 și expirat la data de 7.11.2001). Alte informații: considerat de autoritățile italiene ca sustrăgându-se justiției (din noiembrie 2009). Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”

- (32) Mențiunea „Rachid Fettar [*alias* (a) Amine del Belgio, (b) Djaffar]. Adresa: Via degli Apuli 5, Milano, Italia (ultima adresă cunoscută). Data nașterii: 16.4.1969. Locul nașterii: Boulogin, Algeria. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Rachid **Fettar** [*alias* (a) Amine del Belgio, (b) Amine di Napoli, (c) Djaffar, (d) Taleb, (e) Abu Chahid]. Adresa: 30 Abdul Rahman Street, Mirat Bab Al-Wadi, Algeria. Data nașterii: 16.4.1969. Locul nașterii: Boulogin, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: Extrădat din Italia în Algeria. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”

- (33) Mențiunea „Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed Al-Hamami. Adresa: Via de' Carracci 15, Casalecchio di Reno (Bologna), Italia. Data nașterii: 20.11.1971. Locul nașterii: Koubellat, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: Z106861 (pașaport tunisian emis la 18.2.2004 și expirat la 17.2.2009). Alte informații: în ianuarie 2003 a fost condamnat în Italia la 3 luni de închisoare.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Ibrahim Ben Hedhili Ben Mohamed **Al-Hamami**. Adresa: Via Vistarini Number 3, Frazione Zorlesco, Casal Pusterlengo, Lodi, Italia. Data nașterii: 20.11.1971. Locul nașterii: Koubellat, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: Z106861 (pașaport tunisian emis la 18.2.2004 și expirat la 17.2.2009). Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”

- (34) Mențiunea „Mounir Ben Habib Ben Al-Taher Jarraya (*alias* Yarraya). Adresa: (a) Via Mirasole 11, Bologna, Italia, (b) Via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Italia. Data nașterii: 25.10.1963. Locul nașterii: Sfax, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L065947 (pașaport tunisian emis la 28.10.1995 și expirat la 27.10.2000). Alte informații: condamnat la 2 ani și 6 luni de închisoare în Italia, în ianuarie 2003. La 10 mai 2004 a fost condamnat în Italia de către Curtea de Apel la 3 ani și 6 luni de închisoare.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Mounir Ben Habib Ben Al-Taher **Jarraya** [*alias* (a) Mounir Jarraya, (b) Yarraya]. Adresa: (a) Via Mirasole 11, Bologna, Italia, (b) Via Ariosto 8, Casalecchio di Reno (Bologna), Italia. Data nașterii: (a) 25.10.1963, (b) 15.10.1963. Locul nașterii: (a) Sfax, Tunisia, (b) Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L065947 (pașaport tunisian emis la 28.10.1995 și expirat la 27.10.2000). Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”

- (35) Mențiunea „Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed Al-Jendoubi [*alias* (a) Said, (b) Samir]. Adresa: (a) Via Agucchi 250, Bologna, Italia, (b) Via di Saliceto 51/9, Bologna, Italia. Data nașterii: 30.1.1966. Locul nașterii: Beja, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: K459698 (pașaport tunisian emis la 6.3.1999 și expirat la 5.3.2004). Alte informații: în ianuarie 2003 a fost condamnat în Italia la 2 ani de închisoare.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Faouzi Ben Mohamed Ben Ahmed **Al-Jendoubi** [*alias* (a) Jendoubi Faouzi, (b) Said, (c) Samir]. Data nașterii: 30.1.1966. Locul nașterii: (a) Tunis, Tunisia; (b) Maroc. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: K459698 (pașaport tunisian emis la 6.3.1999 și expirat la 5.3.2004). Alte informații: (a) numele mamei: Um Hani al-Tujani; (b) interdicție de intrare în spațiul Schengen; (c) autoritățile italiene l-au declarat în iunie 2002 de negăsit. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”

- (36) Mențiunea „Najib Ben Mohamed Ben Salem Al-Waz (*alias* Ouaz Najib). Adresa: Vicolo dei Prati 2/2, Bologna, Italia. Data nașterii: 12.4.1960. Locul nașterii: Hekaima Al-Mehdiya, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: K815205 (pașaport tunisian emis la 17.9.1994 și expirat la 16.9.1999). Alte informații: are legături cu Fundația islamică Al-Haramain. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Najib Ben Mohamed Ben Salem **Al-Waz** [*alias* (a) Ouaz Najib, (b) Ouaz Nagib]. Adresa: Via Tovaglie Number 26, Bologna, Italia. Data nașterii: 12.4.1960. Locul nașterii: Al Haka'imah, guvernoratul Mahdia, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: K815205 (pașaport tunisian emis la 17.9.1994 și expirat la 16.9.1999). Alte informații: (a) numele mamei: Salihah Amir; (b) interdicție de intrare în spațiul Schengen. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 25.6.2003.”

- (37) Mențiunea „Shamil Salmanovich Basayev (Басаев Шамиль Салманович) [*alias* (a) Abdullakh Shamil Abu-Idris, (b) Shamil Basaev, (c) Basaev Chamil, (d) Basaev Shamil Shikhanovic, (e) Terek, (f) Lysy, (g) Idris, (h) Besznogy, (i) Amir, (j) Rasul, (k) Spartak, (l) Pantera-05, (m) Hamzat, (n) General, (o) Baisangur I, (p) Walid, (q) Al-Aqra, (r) Rizvan, (s) Berkut, (t) Assadula]. Data nașterii: 14.1.1965. Locul nașterii: (a) Dyshni-Vedeno, districtul Vedensk, Republica Socialistă Sovietică Autonomă Ceceno-Ingușă, Federația Rusă, (b) districtul Vedensk, Republica Cecenia, Federația Rusă. Cetățenia: rusă. Pașaport nr: 623334 (pașaport rusesc, ianuarie 2002). Număr național de identificare: IY-OZH nr. 623334 (eliberat la data de 9.6.1989 de districtul Vedensk). Alte informații: decesul acestuia a fost confirmat în 2006. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.8.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Shamil Salmanovich **Basayev** (Басаев Шамиль Салманович) [*alias* (a) Abdullakh Shamil Abu-Idris, (b) Shamil Basaev, (c) Basaev Chamil, (d) Basaev Shamil Shikhanovic, (e) Terek, (f) Lysy, (g) Idris, (h) Besznogy, (i) Amir, (j) Rasul, (k) Spartak, (l) Pantera-05, (m) Hamzat, (n) General, (o) Baisangur I, (p) Walid, (q) Al-Aqra, (r) Rizvan, (s) Berkut, (t) Assadula]. Data nașterii: 14.1.1965. Locul nașterii: (a) Dyshni-Vedeno, districtul Vedensk, Republica Socialistă Sovietică Autonomă Ceceno-Ingușă, Federația Rusă, (b) districtul Vedensk, Republica Cecenia, Federația Rusă. Cetățenia: rusă. Pașaport nr: 623334 (pașaport rusesc, ianuarie 2002). Număr național de identificare: IY-OZH nr. 623334 (eliberat la data de 9.6.1989 de districtul Vedensk). Alte informații: decesul acestuia a fost confirmat în 2006. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.8.2003.”

- (38) Mențiunea „Zulkepli Bin Marzuki. Adresa: Taman Puchong Perdana, statul Selangor, Malaysia. Data nașterii: 3.7.1968. Locul nașterii: Selangor, Malaysia. Cetățenia: malaysiană. Pașaport nr: A 5983063. Număr național de

identificare: 680703-10-5821. Alte informații: (a) arestat de autoritățile malaysiene la 3 februarie 2007 și aflat în custodie din aprilie 2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.9.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Zulkepli **Bin Marzuki**. Adresa: Taman Puchong Perdana, statul Selangor, Malaysia. Data nașterii: 3.7.1968. Locul nașterii: Selangor, Malaysia. Cetățenia: malaysiană. Pașaport nr: A 5983063. Număr național de identificare: 680703-10-5821. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.9.2003.”

- (39) Mențiunea „Abdul Hakim MURAD [*alias* (a) Murad, Abdul Hakim Hasim, (b) Murad, Abdul Hakim Ali Hashim, (c) Murad, Abdul Hakim Al Hashim, (d) Saeed Akman, (e) Saeed Ahmed]; data nașterii: 4 ianuarie 1968; locul nașterii: Kuweit; cetățenie: pakistaneză.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Abdul Hakim **Murad** [*alias* (a) Murad, Abdul Hakim Hasim, (b) Murad, Abdul Hakim Ali Hashim, (c) Murad, Abdul Hakim al Hashim, (d) Saeed Akman, (e) Saeed Ahmed, (f) Abdul Hakim Ali al-Hashem Murad]. Data nașterii: 11.4.1968. Locul nașterii: Kuweit. Cetățenia: pakistaneză. Pașaport nr: (a) 665334 (pașaport pakistanez emis în Kuweit), (b) 917739 (pașaport pakistanez emis în Pakistan la 8.9.1991 și expirat la 7.8.1996). Alte informații: (a) numele mamei: Aminah Ahmad Sher al-Baloushi, (b) aflat în custodia Statelor Unite ale Americii. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.9.2003.”

- (40) Mențiunea „Yazid Sufaat [*alias* (a) Joe, (b) Abu Zufar]. Adresa: Taman Bukit Ampang, Selangor, Malaysia. Data nașterii: 20.1.1964. Locul nașterii: Johor, Malaysia. Cetățenia: malaysiană. Pașaport nr: A 10472263. Număr național de identificare: 640120-01-5529. Alte informații: arestat de autoritățile malaysiene în decembrie 2001 și eliberat la data de 24.11.2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.9.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Yazid **Sufaat** [*alias* (a) Joe, (b) Abu Zufar]. Adresa: Taman Bukit Ampang, Selangor, Malaysia. Data nașterii: 20.1.1964. Locul nașterii: Johor, Malaysia. Cetățenia: malaysiană. Pașaport nr: A 10472263. Număr național de identificare: 640120-01-5529. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.9.2003.”

- (41) Mențiunea „Yunos Umpara Moklis [*alias* (a) Muklis Yunos, (b) Mukhlis Yunos, (c) Saifullah Mukhlis Yunos, (d) Saifulla Moklis Yunos; (e) Hadji Onos]. Data nașterii: 7.7.1966. Locul nașterii: Lanao del Sur, Filipine. Cetățenia: filipineză. Alte informații: în detenție în Filipine din aprilie 2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.9.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Yunos Umpara **Moklis** [*alias* (a) Muklis Yunos, (b) Mukhlis Yunos, (c) Saifullah Mukhlis Yunos, (d) Saifulla Moklis Yunos; (e) Hadji Onos]. Adresa: Filipine. Data nașterii: 7.7.1966. Locul nașterii: Lanao del Sur, Filipine. Cetățenia: filipineză. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.9.2003.”

- (42) Mențiunea „Zaini Zakaria (*alias* Ahmad). Adresa: Kota Bharu, Kelantan, Malaysia. Data nașterii: 16.5.1967. Locul nașterii: Kelantan, Malaysia. Cetățenia: malaysiană. Pașaport nr: A11457974. Număr național de identificare: 670516-03-5283. Alte informații: arestat de autoritățile malaysiene la 18 decembrie 2002 și aflat în detenție până la 12 februarie 2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.9.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Zaini **Zakaria** (*alias* Ahmad). Adresa: Kota Bharu, Kelantan, Malaysia. Data nașterii: 16.5.1967. Locul nașterii: Kelantan, Malaysia. Cetățenia: malaysiană. Pașaport nr: A11457974. Număr național de identificare: 670516-03-5283. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 9.9.2003.”

- (43) Mențiunea „Djamel Moustfa [*alias* (a) Ali Barkani (data nașterii: 22.8.1973; locul nașterii: Maroc); (b) Kalad Belkasam (data nașterii: 31.12.1979); (c) Mostafa Djamel (data nașterii: 31.12.1979; locul nașterii: Mascara, Algeria); (d) Mostefa Djamel (data nașterii: 26.9.1973; locul nașterii: Mahdia, Algeria); (e) Mustafa Djamel (data nașterii: 31.12.1979; locul nașterii: Mascara, Algeria); (f) Balkasam Kalad (data nașterii: 26.8.1973; locul nașterii: Alger,

Algeria); (g) Bekasam Kalad (data nașterii: 26.8.1973; locul nașterii: Alger, Algeria); (h) Belkasam Kalad (data nașterii: 26.8.1973; locul nașterii: Alger, Algeria); (i) Damel Mostafa (data nașterii: 31.12.1979; locul nașterii: Alger, Algeria); (j) Djamel Mostafa, data nașterii: 31.12.1979, locul nașterii: Mascara, Algeria; (k) Djamel Mostafa (data nașterii: 10.6.1982); (l) Djamel Mostafa (data nașterii: 31.12.1979; locul nașterii: Mascara, Algeria); (m) Djamel Mostafa [data nașterii: (a) 31.12.1979, (b) 22.12.1973; locul nașterii: Alger, Algeria]; (n) Fjamel Moustfa (data nașterii: 28.9.1973; locul nașterii: Tiaret, Algeria); (o) Djamel Mustafa (data nașterii: 31.12.1979); (p) Djamel Mustafa (data nașterii: 31.12.1979; locul nașterii: Mascara, Algeria); (q) Mustafa]. Adresa: Algeria. Data nașterii: 28.9.1973. Locul nașterii: Tiaret, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) numele tatălui: Djelalli Moustfa; (b) numele mamei: Kadeja Mansore; (c) certificat de naștere algerian, eliberat pe numele Djamel Mostefa, data nașterii: 25.9.1973, la Mehdi, provincia Tiaret, Algeria; (d) permis de conducere nr. 20645897 (permis de conducere danez falsificat, eliberat pe numele Ali Barkani, născut la 22.8.1973, în Maroc); (e) aflat în închisoare în Germania din august 2006. (f) deportat în Algeria în septembrie 2007. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 23.9.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Djamel **Moustfa** [*alias* (a) Ali Barkani (data nașterii: 22.8.1973; locul nașterii: Maroc); (b) Kalad Belkasam (data nașterii: 31.12.1979); (c) Mostafa Djamel (data nașterii: 31.12.1979; locul nașterii: Mascara, Algeria); (d) Mostefa Djamel (data nașterii: 26.9.1973; locul nașterii: Mahdia, Algeria); (e) Mustafa Djamel (data nașterii: 31.12.1979; locul nașterii: Mascara, Algeria); (f) Balkasam Kalad (data nașterii: 26.8.1973; locul nașterii: Alger, Algeria); (g) Bekasam Kalad (data nașterii: 26.8.1973; locul nașterii: Alger, Algeria); (h) Belkasam Kalad (data nașterii: 26.8.1973; locul nașterii: Alger, Algeria); (i) Damel Mostafa (data nașterii: 31.12.1979; locul nașterii: Alger, Algeria); (j) Djamel Mostafa, data nașterii: 31.12.1979, locul nașterii: Mascara, Algeria; (k) Djamel Mostafa (data nașterii: 10.6.1982); (l) Djamel Mostafa (data nașterii: 31.12.1979; locul nașterii: Mascara, Algeria); (m) Djamel Mostafa [data nașterii: (a) 31.12.1979, (b) 22.12.1973; locul nașterii: Alger, Algeria]; (n) Fjamel Moustfa (data nașterii: 28.9.1973; locul nașterii: Tiaret, Algeria); (o) Djamel Mustafa (data nașterii: 31.12.1979); (p) Djamel Mustafa (data nașterii: 31.12.1979; locul nașterii: Mascara, Algeria); (q) Mustafa]. Adresa: Algeria. Data nașterii: 28.9.1973. Locul nașterii: Tiaret, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) numele tatălui: Djelalli Moustfa; (b) numele mamei: Kadeja Mansore; (c) certificat de naștere algerian, eliberat pe numele Djamel Mostefa, data nașterii: 25.9.1973, la Mehdi, provincia Tiaret, Algeria; (d) permis de conducere nr. 20645897 (permis de conducere danez falsificat, eliberat pe numele Ali Barkani, născut la 22.8.1973, în Maroc); (e) are legături cu Ismail Abdallah Sbaitan Shalabi, Mohamed Abu Dhess și Aschraf Al-Dagma; (f) deportat din Germania în Algeria în septembrie 2007. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 23.9.2003.”

- (44) Mențiunea „Mokhtar Belmokhtar [*alias* (a) Belaouar Khaled Abou El Abass, (b) Belaouar Khaled Abou El Abass, (c) Belmokhtar Khaled Abou El Abes, (d) Khaled Abou El Abass, (e) Khaled Abou El Abbes, (f) Khaled Abou El Abes, (g) Khaled Abulabbas Na Oor, (h) Mukhtar Belmokhtar, (i) Abou Abbes Khaled, (j) Belaoua, (k) Belaour]. Data nașterii: 1.6.1972. Locul nașterii: Ghardaia, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) fiul lui Mohamed și al Zohrei Chemkha, (b) activ în partea de nord a Mali. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 11.11.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Mokhtar **Belmokhtar** [*alias* (a) Belaouar Khaled Abou El Abass, (b) Belaouar Khaled Abou El Abass, (c) Belmokhtar Khaled Abou El Abes, (d) Khaled Abou El Abass, (e) Khaled Abou El Abbes, (f) Khaled Abou El Abes, (g) Khaled Abulabbas Na Oor, (h) Mukhtar Belmokhtar, (i) Abou Abbes Khaled, (j) Belaoua, (k) Belaour]. Data nașterii: 1.6.1972. Locul nașterii: Ghardaia, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) numele tatălui este Mohamed, iar numele mamei este Zohra Chemkha, (b) membru al Consiliului organizației Al-Qaida în Maghrebul islamic (AQIM); (c) șef al Katibat el Moulathamoune, activ în a patra regiune a AQIM (Sahel/Sahara). Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 11.11.2003.”

- (45) Mențiunea „Said Ben Abdelhakim Ben Omar Al-Cherif [*alias* (a) Djallal, (b) Youcef, (c) Abou Salman]. Adresa: Corso Lodi 59, Milano, Italia. Data nașterii: 25.1.1970. Locul nașterii: Menzel Temime, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr. M307968 (pașaport tunisian emis la 8.9.2001 și expirat la 7.9.2006). Alte informații: aflat în detenție în Italia în februarie 2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Said Ben Abdelhakim Ben Omar **Al-Cherif** [*alias* (a) Cherif Said, (b) Binhamoda Hokri, (c) Hcrif Ataf, (d) Bin Homoda Chokri, (e) Atef Cherif, (f) Sherif Ataf, (g) Ataf Cherif Said, (h) Cherif Said, (i) Cherif Said, (j) Djallal, (k) Youcef, (l) Abou Salman, (m) Said Tmimi]. Adresa: Corso Lodi 59, Milano, Italia. Data nașterii: (a) 25.1.1970, (b) 25.1.1971, (c) 12.12.1973. Locul nașterii: (a) Menzel Temime, Tunisia; (b) Tunisia; (c) Sosa, Tunisia; (d) Solisse, Tunisia; (e) Tunis, Tunisia; (f) Algeria; (g) Aras, Algeria. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr. M307968 (pașaport tunisian emis la 8.9.2001 și expirat la 7.9.2006). Alte informații: numele mamei: Radhiyah Makki. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (46) Mențiunea „Imad Ben Al-Mekki Ben Al-Akhdar Al-Zarkaoui [*alias* (a) Zarga, (b) Nadra]. Adresa: Via Col. Aprosio 588, Vallecrosia (IM), Italia. Data nașterii: 15.1.1973. Locul nașterii: Tunis, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: M174950 (pașaport tunisian emis la 27.4.1999 și expirat la 26.4.2004). Alte informații: aflat în detenție în Italia din 11.4.2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Imed Ben Mekki **Zarkaoui** [*alias* (a) Dour Nadre, (b) Dour Nadre, (c) Daour Nadre, (d) Imad ben al-Mekki ben al-Akhdar al-Zarkaoui, (f) Zarga, (g) Nadra]. Adresa: 41-45, Rue Estienne d'Orves, Pré Saint Gervais, Franța. Data nașterii: (a) 15.1.1973, (b) 15.1.1974, (c) 31.3.1975. Locul nașterii: (a) Tunis, Tunisia; (b) Maroc; (c) Algeria. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: M174950 (pașaport tunisian emis la 27.4.1999 și expirat la 26.4.2004). Alte informații: numele mamei: Zina al-Zarkaoui. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (47) Mențiunea „Kamal Ben Maeldi Ben Hassan Al-Hamraoui [*alias* (a) Kamel, (b) Kimo]. Adresa: (a) Via Bertesi 27, Cremona, Italia, (b) Via Plebiscito 3, Cremona, Italia. Data nașterii: 21.10.1977. Locul nașterii: Beja, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: P229856 (pașaport tunisian emis la 1.11.2002 și expirat la 31.10.2007). Alte informații: condamnat la trei ani și patru luni de închisoare la Brescia, la 13.7.2005. Face obiectul unui decret de expulzare, suspendat la 17.4.2007 de Curtea Europeană a Drepturilor Omului. Aflat în libertate din septembrie 2007.” de la rubrica „Persoane fizice”, se înlocuiește cu următorul text:

„Kamal Ben Maeldi Ben Hassan **Al-Hamraoui** [*alias* (a) Hamroui Kamel ben Mouldi, (b) Hamraoui Kamel, (c) Kamel, (d) Kimo]. Adresa: (a) Via Bertesi 27, Cremona, Italy, (b) Via Plebiscito 3, Cremona, Italia. Data nașterii: (a) 21.10.1977, (b) 21.11.1977. Locul nașterii: (a) Beja, Tunisia; (b) Maroc; (c) Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: P229856 (pașaport tunisian emis la 1.11.2002 și expirat la 31.10.2007). Alte informații: (a) numele mamei: Khamisah al-Kathiri; (b) face obiectul unui decret de expulzare, suspendat la 17.4.2007 de Curtea Europeană a Drepturilor Omului; (c) arestat din nou în Italia la data de 20 mai 2008; (d) interdicție de intrare în spațiul Schengen. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (48) Mențiunea „Radi Abd El Samie Abou El Yazid El Ayashi, (*alias* Mera'i). Adresa: Via Cilea, 40, Milano, Italia (domiciliu). Data nașterii: 2.1.1972. Locul nașterii: El Gharbia (Egipt). Alte informații: condamnat la 10 ani de închisoare de Curtea de primă instanță din Milano, la 21.9.2006. aflat în custodie în Italia din septembrie 2007.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Radi Abd El Samie Abou El Yazid **El Ayashi**, (*alias* Mera'i). Adresa: Via Cilea, 40, Milano, Italia (domiciliu). Data nașterii: 2.1.1972. Locul nașterii: El Gharbia (Egipt). Alte informații: (a) aflat în custodie în Italia și urmează a fi eliberat la 6.1.2012; (b) după executarea pedepsei, va face obiectul unui decret de expulzare din Italia. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (49) Mențiunea „Hamadi Ben Abdul Azis Ben Ali Bouyehia (*alias* Gamel Mohamed). Adresa: Corso XXII Marzo 39, Milano, Italia. Data nașterii: (a) 29.5.1966 (b) 25.5.1966 (Gamel Mohamed). Locul nașterii: (a) Tunisia, (b) Maroc (Gamel Mohamed). Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L723315 (pașaport tunisian emis la data de 5.5.1998 și expirat la 4.5.2003). Alte informații: aflat în detenție în Italia din iulie 2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Hamadi Ben Abdul Azis Ben Ali **Bouyehia** [*alias* (a) Gamel Mohamed, (b) Abd el Wanis Abd Gawwad Abd el Latif Bahaa, (c) Mahmoud Hamid]. Adresa: Corso XXII Marzo 39, Milano, Italia. Data nașterii: (a) 29.5.1966 (b) 25.5.1966 (Gamel Mohamed), (c) 9.5.1986 (Abd el Wanis Abd Gawwad Abd el Latif Bahaa). Locul nașterii: (a) Tunis, Tunisia, (b) Maroc (Gamel Mohamed), (c) Egipt (Abd el Wanis Abd Gawwad Abd el Latif Bahaa). Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L723315 (pașaport tunisian emis la data de 5.5.1998 și expirat la 4.5.2003). Alte informații: aflat în închisoare în Italia până la 28 iulie 2011. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (50) Mențiunea „Mohammad Tahir Hamid (*alias* Abdelhamid Al Kurdi). Titlu: imam. Adresa: Via della Martinella 132, Parma, Italia. Data nașterii: 1.11.1975. Locul nașterii: Poshok, Irak. Alte informații: condamnat la un an și 11 luni de închisoare de autoritățile judiciare italiene, la 19.4.2004. Eliberat la 15.10.2004. S-a emis un ordin de deportare pe numele său la 18.10.2004. se sustrage justiției din septembrie 2007.” de la rubrica „Persoane fizice”, se înlocuiește cu următorul text:

„Mohammad Tahir **Hammid** (*alias* Abdelhamid Al Kurdi). Titlu: imam. Data nașterii: 1.11.1975. Locul nașterii: Poshok, Irak. Alte informații: (a) s-a emis un ordin de deportare pe numele său de către autoritățile italiene, la 18.10.2004; (b) considerat de către autoritățile italiene că se sustrage justiției din septembrie 2007. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (51) Mențiunea „Lotfi Ben Abdul Hamid Ben Ali Al-Rihani [*alias* (a) Abderrahmane, (b) Lofti Ben Abdul Hamid Ben Ali Al-Rihani]. Adresa: Via Bolgeri 4, Barni (Como), Italia (adresa anterioară, de la jumătatea anului 2002). Data nașterii: 1.7.1977. Locul nașterii: Tunis, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L886177 (pașaport tunisian emis la data de 14.12.1998 și expirat la 13.12.2003). Alte informații: de la jumătatea anului 2002 nu se mai știe unde se află și care este statutul său. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Lotfi Ben Abdul Hamid Ben Ali **Al-Rihani** [*alias* (a) Lofti ben Abdul Hamid ben Ali al-Rihani, (b) Abderrahmane]. Data nașterii: 1.7.1977. Locul nașterii: Tunis, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L886177 (pașaport tunisian emis la data de 14.12.1998 și expirat la 13.12.2003). Alte informații: numele mamei: Habibah al-Sahrawi. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (52) Mențiunea „Daki Mohammed. Adresa: Via Melato 11, Reggio Emilia, Italia. Data nașterii: 29.3.1965. Locul nașterii: Maroc. Alte informații: a fost deportat din Italia în Maroc la data de 10.12.2005.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Mohammed **Daki**. Adresa: Casablanca, Maroc. Data nașterii: 29.3.1965. Locul nașterii: Casablanca, Maroc. Cetățenia: marocană. Pașaport nr: (a) G 482731 (pașaport marocan), (b) L446524 (pașaport marocan). Număr național de identificare: BE-400989 (carte de identitate națională marocană). Alte informații: (a) numele tatălui: Lahcen; (b) numele mamei: Izza Brahim; (c) Deportat din Italia în Maroc la data de 10.12.2005. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (53) Mențiunea „Mohamed Amin Mostafa. Adresa: Via della Martinella 132, Parma, Italia. Data nașterii: 11.10.1975. Locul nașterii: Kirkuk, Irak. Alte informații: condamnat la 7 ani de închisoare, la 21.9.2006. În prezent, aflat în detenție în Italia.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Mohamed Amin **Mostafa**. Adresa: Via della Martinella 132, Parma, Italia. Data nașterii: 11.10.1975. Locul nașterii: Kirkuk, Irak. Alte informații: (b) a făcut obiectul unei măsuri de control administrativ în Italia, prevăzută să expire la 15 ianuarie 2012. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (54) Mențiunea „Nessim Ben Mohamed Al-Cherif Ben Mohamed Saleh Al-Saadi [*alias* (a) Nassim Saadi, (b) Abou Anis]. Adresa: (a) Via Monte Grappa 15, Arluno (Milano), Italia; (b) Via Cefalonia 11, Milano, Italia (domiciliu, ultima adresă cunoscută). Data nașterii: 30.11.1974. Locul nașterii: Haidra Al-Qasreen, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: M788331 (pașaport tunisian emis la 28.9.2001 și expirat la 27.9.2006). Alte informații: (a) aflat în detenție în Italia în aprilie 2009; (b) numele tatălui: Mohamed Sharif; (c) numele mamei: Fatima. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Nessim Ben Mohamed Al-Cherif Ben Mohamed **Saleh Al-Saadi** [*alias* (a) Nassim Saadi, (b) Dia el Haak George, (c) Diael Haak George, (d) El Dia Haak George, (e) Abou Anis, (f) Abu Anis]. Adresa: (a) Via Monte Grappa 15, Arluno (Milano), Italia; (b) Via Cefalonia 11, Milano, Italia (domiciliu, ultima adresă cunoscută). Data nașterii: (a) 30.11.1974, (b) 20.11.1974. Locul nașterii: (a) Haidra Al-Qasreen, Tunisia. (b) Liban; (c) Algeria. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: M788331 (pașaport tunisian emis la 28.9.2001 și expirat la 27.9.2006). Alte informații: (a) aflat în detenție în Italia până la 27.4.2012; (b) numele tatălui: Mohamed Sharif; (c) numele mamei: Fatima. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (55) Mențiunea „Noureddine Ben Ali Ben Belkassem Al-Drissi. Adresa: Via Plebiscito 3, Cremona, Italia. Data nașterii: 30.4.1964. Locul nașterii: Tunis, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L851940 (pașaport tunisian emis la data de 9.9.1998 și expirat la data de 8.9.2003). Alte informații: condamnat la șapte ani și șase luni de închisoare de Curtea de primă instanță din Cremona, la 15.7.2006. S-a făcut apel împotriva acestei sentințe, iar un nou proces va avea loc la Curtea de apel din Brescia. Aflat în detenție în Italia din septembrie 2007.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Noureddine Ben Ali Ben Belkassam **Al-Drissi** [*alias* (a) Drissi Noureddine, (b) Abou Ali, (c) Faycal]. Adresa: Via Plebiscito 3, Cremona, Italia. Data nașterii: 30.4.1964. Locul nașterii: Tunis, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L851940 (pașaport tunisian emis la data de 9.9.1998 și expirat la data de 8.9.2003). Alte informații: (a) face obiectul unei măsuri de control administrativ în Italia până la 5 mai 2010; (b) interdicție de intrare în spațiul Schengen; (c) numele mamei: Khadijah al-Drissi. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (56) Mențiunea „Al-Azhar Ben Khalifa Ben Ahmed Rouine [*alias* (a) Salmane, (b) Lazhar]. Adresa: Vicolo S. Giovanni, Rimini, Italia (domiciliu). Data nașterii: 20.11.1975. Locul nașterii: Sfax, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: P182583 (pașaport tunisian emis la 13.9.2003 și expirat la 12.9.2007). Alte informații: locația necunoscută în iulie 2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Al-Azhar Ben Khalifa Ben Ahmed **Rouine** [*alias* (a) Salmane, (b) Lazhar]. Adresa: Tunisia. Data nașterii: 20.11.1975. Locul nașterii: Sfax, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: P182583 (pașaport tunisian emis la 13.9.2003 și expirat la 12.9.2007). Alte informații: (a) considerat de către autoritățile italiene ca sustrăgându-se justiției în iulie 2008. (b) a făcut obiectul unei măsuri de control administrativ în Tunisia, în 2010. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (57) Mențiunea „Mourad Ben Ali Ben Al-Basheer Al-Trabelsi [*alias* Abou Djarrah]. Adresa: Via Geromini 15, Cremona, Italia. Data nașterii: 20.5.1969. Locul nașterii: Menzel Temime, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: G827238 (pașaport tunisian emis la data de 1.6.1996 și expirat la 31.5.2001). Alte informații: a fost extrădat în Tunisia la data de 13.12.2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Mourad Ben Ali Ben Al-Basheer **Al-Trabelsi** [*alias* (a) Aboue Chiba Brahim, (b) Arouri Taoufik, (c) Ben Salah Adnan, (d) Sassi Adel, (e) Salam Kamel, (f) Salah Adnan, (g) Arouri Faisel, (h) Bentaib Amour, (i) Adnan Salah, (j) Hasnaoui Mellit, (k) Arouri Taoufik ben Taieb, (l) Abouechiba Brahim, (m) Farid Arouri, (n) Ben Magid, (o) Maci Ssassi, (p) Salah ben Anan, (q) Hasnaoui Mellit, (r) Abou Djarrah]. Adresa: Libya Street nr. 9, Manzil Tmim, Nabeul, Tunisia. Data nașterii: (a) 20.5.1969, (b) 2.9.1966, (c) 2.9.1964, (d) 2.4.1966, (e) 2.2.1963, (f) 4.2.1965, (g) 2.3.1965, (h) 9.2.1965, (i) 1.4.1966, (j) 1972, (k) 9.2.1964, (l) 2.6.1964, (m) 2.6.1966, (n) 2.6.1972. Locul nașterii: (a) Manzil Tmim, Tunisia; (b) Libia; (c) Tunisia; (d) Algeria; (e) Maroc; (f) Liban. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: G827238 (pașaport tunisian emis la data de 1.6.1996 și expirat la 31.5.2001). Alte informații: (a) extrădat din Italia în Tunisia la data de 13.12.2008; (b) interdicție de intrare în spațiul Schengen; (c) numele mamei: Mabrukah al-Yazidi. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 12.11.2003.”

- (58) Mențiunea „Saifi Ammari [*alias* (a) El Para (nume de luptă), (b) Abderrezak Le Para, (c) Abou Haidara, (d) El Ourassi, (e) Abderrezak Zaimeche, (f) Abdul Rasak Ammane Abu Haidra, (g) Abdalarak]. Data nașterii: 1.1.1968. Locul nașterii: (a) Kef Rih, Algeria, (b) Guelma, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: aflat în detenție în Algeria din octombrie 2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Saifi **Ammari** [*alias* (a) El Para (nume de luptă), (b) Abderrezak Le Para, (c) Abou Haidara, (d) El Ourassi, (e) Abderrezak Zaimeche, (f) Abdul Rasak Ammane Abu Haidra, (g) Abdalarak]. Adresa: Algeria. Data nașterii: (a) 1.1.1968, (b) 24.4.1968. Locul nașterii: (a) Kef Rih, Algeria, (b) Guelma, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: Fost membru al GSPC, care figurează pe listă sub numele Organizația Al-Qaida din Maghreb Islamic. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 4.12.2003.”

- (59) Mențiunea „Safet Ekrem Durguti. Adresa: 175 Bosanska Street, Travnik, Bosnia și Herțegovina. Data nașterii: 10.5.1967. Locul nașterii: Orahovac, Kosovo. Cetățenia: cetățean al Republicii Bosnia și Herțegovina. Pașaport nr: 4725900 (pașaport eliberat de Bosnia și Herțegovina la Travnik, la data de 20.10.2005 și valabil până la 20.10.2009). Număr național de identificare: (a) JMB 1005967953038 (număr național de identificare al Bosniei și Herțegovina), (b) 04DFC71259 (carte de identitate a Bosniei și Herțegovina), (c) 04DFA8802 permis de conducere emis de Ministerul de interne al cantonului Bosnia Centrală, Travnik, Bosnia și Herțegovina). Alte informații: (a) numele tatălui: Ekrem; (b) fondator și director al fundației islamice Al-Haramain din 1998 până în 2002; (c) se presupune că se afla în Bosnia și Herțegovina în decembrie 2008 și că ar călători des în zona Kosovo; (d) lucrează ca profesor la Elci Ibrahim Pasha's Madrasah, Travnik, Bosnia și Herțegovina. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 26.12.2003.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Safet Ekrem **Durguti**. Adresa: 175 Bosanska Street, Travnik, Bosnia și Herțegovina. Data nașterii: 10.5.1967. Locul nașterii: Orahovac, Kosovo. Cetățenia: cetățean al Republicii Bosnia și Herțegovina. Pașaport nr: 6371551 (pașaport biometric emis de Bosnia și Herțegovina, la Travnik, la data de 9.4.2009 și valabil până la 4.9.2014). Număr național de identificare: (a) JMB 1005967953038 (număr personal de identificare al Bosniei și Herțegovina), (b) 04DFC71259 (carte de identitate a Bosniei și Herțegovina), (c) 04DFA8802 permis de conducere emis de Ministerul de interne al cantonului Bosnia Centrală, Travnik, Bosnia și Herțegovina). Alte informații: (a) numele tatălui: Ekrem; (b) fondator și director al fundației islamice Al-Haramain din 1998 până în 2002; (c) lucrează ca profesor la Elci Ibrahim Pasha's Madrasah, Travnik, Bosnia și Herțegovina. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 26.12.2003.”

- (60) Mențiunea „Djamel Lounici (*alias* Jamal Lounici). Data nașterii: 1.2.1962. Locul nașterii: Alger, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) fiul lui Abdelkader și al Johrei Birouh; (b) eliberat din închisoare din Italia la 23.5.2008; (c) locuia în Algeria în noiembrie 2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 16.1.2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Djamel **Lounici** (*alias* Jamal Lounici). Adresa: Algeria. Data nașterii: 1.2.1962. Locul nașterii: Alger, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) numele tatălui este Abdelkader, iar numele mamei este Johra Birouh; (b) s-a întors din Italia în Algeria, unde își are reședința din noiembrie 2008; (c) ginere al lui Othman Deramchi. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 16.1.2004.”

- (61) Mențiunea „Abd Al Wahab Abd Al Hafiz [*alias* (a) Ferdjani Mouloud, (b) Mourad, (c) Rabah Di Roma, (d) Abdel Wahab Abdelhafid (e) Said]. Adresa: via Lungotevere Dante, Roma, Italia (domiciliu). Data nașterii: (a) 7.9.1967, (b) 30.10.1958 (c) 30.10.1968. Locul nașterii: Alger, Algeria. Alte informații: se sustrage justiției din iunie 2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Abd Al Wahab **Abd Al Hafiz** [*alias* (a) Ferdjani Mouloud, (b) Mourad, (c) Rabah Di Roma, (d) Abdel Wahab Abdelhafid (e) Said]. Data nașterii: (a) 7.9.1967, (b) 30.10.1968. Locul nașterii: (a) Alger, Algeria; (b) Algeria. Alte informații: (a) a fost emis un mandat de arestare pe numele lui de către autoritățile italiene; (b) considerat de către autoritățile italiene ca sustrăgându-se justiției în iunie 2009. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.”

- (62) Mențiunea „Abderrahmane Kifane. Adresa: via Padre Massimiliano Kolbe 25, Sant'Anastasia (NA), Italia. Data nașterii: 7.3.1963. Locul nașterii: Casablanca, Maroc. Cetățenia: marocană. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Abderrahmane **Kifane**. Adresa: 25 via Padre Massimiliano Kolbe, Sant'Anastasia (NA), Italia. Data nașterii: 7.3.1963. Locul nașterii: Casablanca, Maroc. Cetățenia: marocană. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.”

- (63) Mențiunea „Ali Mohamed El Heit [*alias* (a) Kamel Mohamed, (b) Ali Di Roma (c) Ali Il Barbuto]. Data nașterii: (a) 20.3.1970, (b) 30.1.1971. Locul nașterii: Rouiba, Algeria. Adresa: (a) via D. Fringuello 20, Roma, Italia, (b) via Ajraghi 3, Milano, Italia (domiciliu). Alte informații: (a) locuia în Algeria în mai 2009; (b) numele mamei: Hamadche Zoulicha. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Ali Mohamed **El Heit** [*alias* (a) Kamel Mohamed, (b) Ali Di Roma (c) Ali Il Barbuto]. Data nașterii: (a) 20.3.1970, (b) 30.1.1971. Locul nașterii: Rouiba, Algeria. Adresa: Via Ajraghi 3, Milano, Italia. Alte informații: numele mamei: Hamadche Zoulicha. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.”

- (64) Mențiunea „Fethi Ben Hassen Ben Salem Al-Haddad [*alias* (a) Fethi ben Assen Haddad, (b) Fathy Hassan Al Haddad]. Adresa: (a) Via Fulvio Testi 184, Cinisello Balsamo (MI), Italia, (b) Via Porte Giove 1, Mortara (PV), Italia (domiciliu). Data nașterii: (a) 28.6.1963. (b) 28.3.1963. Locul nașterii: Tataouene, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L183017 (pașaport tunisian emis la data de 14.2.1996 și expirat la data de 13.2.2001). Alte informații: (a) număr italian de identificare fiscală: HDDFTH63H28Z352V, (b) arestat la data de 16.12.2006; Eliberat la 22.3.2007. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.03.2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Fethi Ben Hassen Ben Salem **Al-Haddad** [*alias* (a) Fethi ben Assen Haddad, (b) Fathy Hassan al Haddad]. Adresa: (a) Via Fulvio Testi 184, Cinisello Balsamo (MI), Italia, (b) Via Porte Giove 1, Mortara (PV), Italia (domiciliu). Data nașterii: (a) 28.6.1963. (b) 28.3.1963. Locul nașterii: Tataouene, Tunisia. Cetățenia: tunisiană. Pașaport nr: L183017 (pașaport tunisian emis la data de 14.2.1996 și expirat la data de 13.2.2001). Alte informații: număr italian de identificare fiscală: HDDFTH63H28Z352V. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004”

- (65) Mențiunea „Farid Aider [*alias* (a) Achour Ali, (b) Terfi Farid, (c) Abdallah]. Adresa: (a) Via Milanese, 5 — 20099 Sesto San Giovanni (MI), Italia, (b) via Italia 89/A, Paderno Dugnano (MI), Italia (domiciliu), (c) via Provinciale S. Maria Cubito 790, Marano di Napoli (NA), Italia (domiciliu). Data nașterii: 12.10.1964. Locul nașterii: Alger, Algeria. Alte informații: număr de identificare fiscală: DRAFRD64R12Z301. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Farid **Aider** [*alias* (a) Achour Ali, (b) Terfi Farid, (c) Abdallah]. Data nașterii: 12.10.1964. Locul nașterii: Alger, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) număr italian de identificare fiscală: DRAFRD64R12Z301; (b) a fost emis un mandat de arestare pe numele lui de către autoritățile italiene, la data de 16.11.2007; (c) considerat de către autoritățile italiene ca sustrăgându-se justiției de la data de 14.12.2007. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.”

- (66) Mențiunea „Abdelhadi Ben Debka [*alias* (a) L'Hadi Bendebka, (b) El Hadj Ben Debka, (c) Abd Al Hadi, (d) Hadi]. Adresa: (a) Via Garibaldi 70, San Zenone al Po (PV), Italia, (adresa anterioară, la data de 17.12.2001). (b) Via Manzoni 33, Cinisello Balsamo (MI); Italia (adresa anterioară, din martie 2004). Data nașterii: 17.11.1963. Locul nașterii: Alger, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) aflat în detenție în Italia în septembrie 2007, (b) locuia în Algeria în noiembrie 2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Abdelhadi **Ben Debka** [*alias* (a) L'Hadi Bendebka, (b) El Hadj ben Debka, (c) Abd Al Hadi, (d) Hadi]. Adresa: Algeria. Data nașterii: 17.11.1963. Locul nașterii: Alger, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: deportat din Italia în Algeria la data de 13.9.2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.”

- (67) Mențiunea „Moustafa Abbes [*alias* (a) Mostafa Abbes, (b) Mostafa Abbas, (c) Mustafa Abbas (d) Moustapha Abbes]. Adresa: via Padova, 82, Milano, Italia (adresa anterioară, din martie 2004). Data nașterii: 5.2.1962. Locul nașterii: (a) Osniers, Algeria, (b) Franța. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) eliberat din detenție în Italia la 30.1.2006, (b) locuia în Algeria în noiembrie 2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Moustafa **Abbes** [*alias* (a) Mostafa Abbes, (b) Mostafa Abbas, (c) Mustafa Abbas (d) Moustapha Abbes]. Adresa: Algeria. Data nașterii: 5.2.1962. Locul nașterii: (a) Osniers, Algeria, (b) Franța. Cetățenia: algeriană. Alte informații: fratele lui Youcef Abbes. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.”

- (68) Mențiunea „Othman Deramchi (*alias* Abou Youssef). Adresa: (a) Via Milanese 5, 20099 Sesto San Giovanni (MI), Italia (adresa anterioară, din martie 2004); (b) Piazza Trieste 11, Mortara, Italia (adresa anterioară, din octombrie 2002). Data nașterii: 7.6.1954. Locul nașterii: Tighennif, Algeria. Cetățenia: algeriană. număr italian de identificare fiscală: DRMTMN54H07Z301T. Alte informații: locuia în Algeria în noiembrie 2008. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Othman **Deramchi** (*alias* Abou Youssef). Adresa: Algeria. Data nașterii: 7.6.1954. Locul nașterii: Tighennif, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) număr italian de identificare fiscală: DRMTMN54H07Z301T; (b) deportat din Italia în Algeria la data de 22.8.2008, (c) socrul al lui Djamel Lounici. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.”

- (69) Mențiunea „Yacine Ahmed Nacer [*alias* (a) Yacine Di Annaba, (b) Il Lungo, (c) Naslano]. Data nașterii: 2.12.1967. Locul nașterii: Annaba, Algeria. Adresa: (a) rue Mohamed Khemisti 6, Annaba, Algeria, (b) vicolo Duchessa 16, Napoli, Italia, (c) via Genova 121, Napoli, Italia (domiciliu), (d) via San Bartolomeo, 12 Carvano (VA), Italia. Alte informații: (a) locuia în Algeria în mai 2009; (b) numele tatălui este Ahmed Nacer Abderrahmane, numele mamei este Hafsi Mabrouka. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Yacine Ahmed **Nacer** [*alias* (a) Yacine Di Annaba, (b) Il Lungo, (c) Naslano]. Adresa: 6 rue Mohamed Khemisti, Annaba, Algeria. Data nașterii: 2.12.1967. Locul nașterii: Annaba, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) se presupune că își are reședința în Algeria din 2009; (b) numele tatălui este Ahmed Nacer Abderrahmane, iar numele mamei este Hafsi Mabrouka. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.”

- (70) Mențiunea „Youcef Abbes (*alias* Giuseppe). Adresa: (a) Via Padova 82, Milano, Italia, (b) Via Manzoni 33, Cinisello Balsamo (MI), Italia. Data nașterii: 5.1.1965. Locul nașterii: Bab el Oued, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: presupus a fi decedat în 2000.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următorul text:

„Youcef **Abbes** (*alias* Giuseppe). Data nașterii: 5.1.1965. Locul nașterii: Bab el Oued, Alger, Algeria. Cetățenia: algeriană. Alte informații: (a) considerat de autoritățile italiene ca sustrăgându-se justiției la 5 iulie 2008; (b) presupus a fi decedat în 2000; (c) numele tatălui: Mokhtar; (d) numele mamei: Abbou Aicha; (e) frate al lui Moustafa Abbes. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 17.3.2004.”

- (71) Mențiunea „Sajid Mohammed Badat [*alias* (a) Abu Issa, b) Saajid Badat, c) Sajid Badat, d) Muhammed Badat, e) Sajid Muhammad Badat, f) Saajid Mohammad Badet, g) Muhammed Badet, h) Sajid Muhammad Badet, (i) Sajid Mahomed Badat]. Data nașterii: (a) 28.3.1979, (b) 8.3.1976. Locul nașterii: Gloucester, Regatul Unit. Pașaport nr: (a) 703114075 (pașaport emis de Regatul Unit), (b) 026725401 (pașaport emis de Regatul Unit). Alte informații: în prezent, aflat în detenție în Regatul Unit. Adresa anterioară este Gloucester, Regatul Unit.” de la rubrica „Persoane fizice” se înlocuiește cu următoarea mențiune:

„Sajid Mohammed **Badat** [*alias* (a) Abu Issa, (b) Saajid Badat, (c) Sajid Badat, (d) Muhammed Badat, (e) Sajid Muhammad Badat, (f) Saajid Mohammad Badet, (g) Muhammed Badet, (h) Sajid Muhammad Badet, (i) Sajid Mahomed Badat]. Data nașterii: 28.3.1979. Locul nașterii: Gloucester, Regatul Unit. Cetățenia: britanică. Pașaport nr: (a) 703114075 (pașaport emis de Regatul Unit), (b) 026725401 (pașaport emis de Regatul Unit; a expirat la 22.4.2007), (c) 0103211414 (pașaport emis de Regatul Unit). Alte informații: eliberat din închisoare, în Regatul Unit, în noiembrie 2010. Data desemnării menționată la articolul 2a alineatul (4) litera (b): 15.12.2005.”

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) NR. 578/2011 AL COMISIEI**din 16 iunie 2011****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽²⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 17 iunie 2011.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 16 iunie 2011.

*Pentru Comisie,
pentru președinte*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	MK	31,8
	TR	54,0
	ZZ	42,9
0707 00 05	TR	97,3
	ZZ	97,3
0709 90 70	TR	115,7
	ZZ	115,7
0805 50 10	AR	78,8
	BR	40,6
	CL	79,9
	TR	76,6
	ZA	78,8
	ZZ	70,9
0808 10 80	AR	108,0
	BR	77,2
	CL	89,5
	CN	84,6
	NZ	106,4
	US	178,7
	UY	55,4
	ZA	90,6
	ZZ	98,8
0809 10 00	TR	158,2
	ZZ	158,2
0809 20 95	TR	383,4
	XS	175,4
	ZZ	279,4

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

DECIZII

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A CONSILIULUI

din 30 mai 2011

privind acordarea de asistență financiară din partea Uniunii pentru Portugalia

(2011/344/UE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 407/2010 al Consiliului din 11 mai 2010 de instituire a unui mecanism european de stabilizare financiară ⁽¹⁾, în special articolul 3 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

(1) Portugalia s-a confruntat recent cu presiuni din ce în ce mai mari pe piețele financiare, ceea ce a condus la preocupări tot mai accentuate legate de sustenabilitatea finanțelor sale publice. Într-adevăr, criza actuală a avut un impact dramatic și asupra finanțelor publice, fapt care a determinat în cele din urmă o creștere accentuată a spread-urilor datoriei suverane. Pe fondul retrogradărilor consecutive ale obligațiunilor portugheze de către agențiile de rating, Portugalia a ajuns în situația de a nu se mai putea refinanța în condițiile unor dobânzi sustenabile pe termen lung pentru bugetul de stat. În paralel, sectorul bancar, care depinde într-o foarte mare măsură de finanțarea externă, în special în zona euro, a fost din ce în ce mai mult deconectat de la finanțarea disponibilă pe piață.

(2) Având în vedere aceste perturbări economice și financiare grave, cauzate de circumstanțe excepționale care nu puteau fi controlate de guvern, Portugalia a solicitat oficial, la 7 aprilie 2011, asistență financiară din partea Uniunii Europene, a statelor membre a căror monedă este euro și a Fondului Monetar Internațional (denumit în continuare „FMI”), cu scopul de a sprijini un program de politici care vizează redobândirea încrederii, revenirea economiei la creștere sustenabilă și asigurarea stabilității financiare în Portugalia, în zona euro și în Uniune. La 3 mai 2011, s-a ajuns la un acord între guvern și misiunea comună formată din reprezentanți ai Comisiei, FMI și BCE cu privire la un amplu program de politici cu o durată de trei ani, până la mijlocul anului 2014, care va fi inclus într-un Memorandum de politici economice și financiare și într-un Memorandum de înțelegere privind

condițiile specifice de politică economică. Acest program de politici a fost susținut de cele două principale partide de opoziție.

(3) Proiectul de program de ajustare economică și financiară (denumit în continuare „programul”) prezentat de Portugalia Comisiei și Consiliului vizează restabilirea încrederii în sectorul bancar și în ceea ce privește situația datoriei suverane și sprijinirea creșterii și ocupării forței de muncă. Acesta prevede acțiuni ample pe trei fronturi. În primul rând, reforme structurale profunde și urgente care să stimuleze creșterea potențială, să ducă la crearea de locuri de muncă și să îmbunătățească competitivitatea (inclusiv prin devalorizare fiscală). Concret, programul cuprinde reforme ale pieței muncii, sistemului juridic, industriilor de rețea și sectoarelor locuințelor și serviciilor, în vederea consolidării potențialului de creștere al economiei, îmbunătățirii competitivității și facilitării ajustării economice. În al doilea rând, o strategie de consolidare bugetară credibilă și echilibrată, susținută de măsuri bugetare structurale și de un control fiscal îmbunătățit al parteneriatelor public-privat și al întreprinderilor de stat, cu scopul de a plasa ponderea datoriei publice brute în PIB pe o traiectorie descendentă fermă pe termen mediu. Autoritățile se angajează să reducă deficitul la 3 % din PIB până în 2013. În al treilea rând, o strategie pentru sectorul financiar bazată pe recapitalizare și reducerea gradului de îndatorare, susținând eforturi în vederea protejării sectorului financiar împotriva reducerii dezordonate a gradului de îndatorare, prin mecanisme de piață susținute de instrumente alternative.

(4) Conform prognozelor actuale ale Comisiei cu privire la creșterea PIB-ului nominal, (– 1,2 % în 2011, – 0,5 % în 2012, 2,5 % în 2013 și 3,9 % în 2014), obiectivele bugetare sunt compatibile cu o traiectorie a ponderii datoriei în PIB de 101,7 % în 2011, 107,4 % în 2012, 108,6 % în 2013 și 107,6 % în 2014. Ponderele datoriei în PIB se va stabili așadar în 2013 și ulterior va urma o traiectorie descrescătoare, în condițiile continuării reducerii deficitului. Evoluția datoriei este afectată de o serie de operațiuni financiare în afara bugetului, care, conform estimărilor, vor determina creșterea ponderii datoriei în PIB cu 1¼ puncte procentuale din PIB în 2011 și cu ¾ puncte procentuale pe an în perioada 2012-2014. Printre acestea se numără achiziții importante de active financiare, în special în vederea unei eventuale recapitalizări a băncilor și a finanțării întreprinderilor de stat, în valoare de ½ din PIB pe an

⁽¹⁾ JO L 118, 12.5.2010, p. 1.

în perioada 2011-2014. Pe de altă parte, procedurile de privatizare care totalizează aproximativ 3 % din PIB până în 2013 vor veni în sprijinul eforturilor de reducere a datoriei.

- (5) Conform evaluării realizate de Comisie, în colaborare cu Banca Centrală Europeană („BCE”) și cu FMI, Portugalia are nevoie de finanțare în valoare totală de 78 miliarde EUR (78 000 de milioane) în perioada iunie 2011 – mijlocul anului 2014. În ciuda ajustării bugetare semnificative, deficitul de finanțare al statului s-ar putea ridica la 63 de miliarde EUR în cursul perioadei acoperite de program, în ipoteza lipsei accesului pe piața de credit pe termen mediu și lung până în prima jumătate a anului 2013. Deși se presupune că Portugalia este capabilă să își refinanțeze o parte din datoria pe termen scurt existentă, programul prevede o rezervă de finanțare pentru cazul în care s-ar produce deviații neprevăzute de la scenariul de finanțare primar al Comisiei. Portugalia este încurajată să mențină și să adapteze operațiile sale pe piața financiară, în vederea consolidării accesului pe piață și a încrederii. Strategia pentru sectorul financiar inclusă în program care vizează reinstaurarea încrederii în sistemul bancar portughez pe o bază sustenabilă solicită grupurilor bancare să aducă rata capitalului de bază de rangul I la un nivel de 9 % până la sfârșitul anului 2011 și de 10 % până la sfârșitul anului 2012 și să o mențină ulterior. Programul cuprinde un mecanism de sprijin bancar de până la 12 miliarde EUR, care să furnizeze capitalul necesar în cazul în care nu se pot găsi soluții de piață. Cu toate acestea, nevoile de finanțare reale ar putea fi considerabil mai mici, mai ales în cazul în care condițiile de pe piață se îmbunătățesc semnificativ, iar băncile nu se confruntă cu pierderi grave și neașteptate pe durata aplicării programului.
- (6) Programul va fi finanțat prin contribuții din surse externe. Asistența din partea Uniunii pentru Portugalia se va ridica la 52 miliarde EUR în cadrul Mecanismului european de stabilizare financiară („MESF”) instituit prin Regulamentul (UE) nr. 407/2010, la care se adaugă contribuții de la Fondul european de stabilitate financiară. De asemenea, Portugalia a solicitat de la FMI un împrumut în valoare de 23,742 miliarde DST (echivalentul a 26 miliarde EUR la cursul de schimb din data de 5 mai 2011), în cadrul unui mecanism de finanțare extinsă. Este necesar ca asistența financiară din partea MESF să fie furnizată conform unor termeni și condiții similare cu cele impuse de FMI. Asistența financiară a Uniunii ar trebui gestionată de către Comisie.
- (7) Consiliul ar trebui să revizuiască în mod regulat politicile economice implementate de Portugalia.
- (8) Condițiile specifice de politică economică convenite cu Portugalia ar trebui stabilite printr-un Memorandum de înțelegere privind condițiile specifice de politică economică („memorandumul de înțelegere”). Condițiile financiare detaliate ar trebui să fie stabilite într-un acord de împrumut.
- (9) Comisia, în colaborare cu BCE, ar trebui să verifice, la intervale regulate, prin intermediul misiunilor și al rapor-

tărilor periodice ale autorităților portugheze, dacă sunt îndeplinite condițiile privind politicile economice de care depinde asistența.

- (10) Pe tot parcursul implementării programului, Comisia ar trebui să furnizeze consultanță suplimentară cu privire la politici, precum și asistență tehnică în domenii specifice.
- (11) Operațiunile la a căror finanțare contribuie Uniunea ar trebui să fie compatibile cu politicile Uniunii și să respecte legislația acesteia. Intervențiile în sprijinul instituțiilor financiare trebuie să se desfășoare în conformitate cu normele Uniunii în domeniul concurenței.
- (12) Asistența ar trebui acordată cu scopul de a sprijini punerea în aplicare cu succes a programului,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

- (1) Uniunea acordă Portugaliei un împrumut de maximum 26 miliarde EUR, cu o scadență medie maximă de 7,5 ani.
- (2) Asistența financiară se acordă timp de trei ani începând cu ziua următoare datei intrării în vigoare a prezentei decizii.
- (3) Comisia pune la dispoziția Portugaliei asistența financiară din partea Uniunii în maximum 14 tranșe. O tranșă poate fi plătită în una sau mai multe subtranșe. Scadențele subtranșelor acordate în cadrul primei tranșe pot fi mai lungi decât scadența medie maximă menționată la alineatul (1). În acest caz, scadențele subtranșelor ulterioare se stabilesc astfel încât scadența medie maximă menționată la alineatul (1) să fie respectată odată ce au fost deblocate toate tranșele.
- (4) Prima tranșă se plătește în urma intrării în vigoare a acordului de împrumut și a memorandumului de înțelegere. Eliberarea oricăror sume ulterioare în cadrul împrumutului este condiționată de evaluarea Comisiei, realizată în urma consultării cu BCE, evaluare care trebuie să fie favorabilă, asupra respectării de către Portugalia a condițiilor generale de politică economică definite în prezenta decizie și în memorandumul de înțelegere.
- (5) Portugalia plătește costurile de finanțare ale Uniunii pentru fiecare subtranșă, la care se adaugă o marjă de 215 puncte de bază, condițiile fiind similare celor impuse de FMI.
- (6) În plus, Portugalia plătește costurile menționate la articolul 7 din Regulamentul (UE) nr. 407/2010.
- (7) Sunt permise atât utilizarea prudentă a swap-urilor pe rata dobânzii cu contrapărți care prezintă cea mai înaltă calitate de credit, cât și împrumuturile anticipate, dacă acestea sunt necesare în vederea finanțării împrumutului.
- (8) Comisia decide cu privire la valoarea și deblocarea tranșelor ulterioare. Comisia decide cu privire la valoarea subtranșelor.

Articolul 2

(1) Asistența este administrată de Comisie într-un mod compatibil cu angajamentele luate de Portugalia.

(2) Comisia convine, în urma consultării cu BCE, împreună cu autoritățile portugheze, asupra condițiilor specifice de politică economică de care depinde asistența financiară, după cum se prevede la articolul 3. Aceste condiții se stabilesc într-un memorandum de înțelegere care urmează să fie semnat de Comisie și de autoritățile portugheze și care este compatibil cu angajamentele menționate la alineatul (1). Condițiile financiare detaliate se stabilesc într-un acord de împrumut încheiat cu Comisia.

(3) Comisia, în colaborare cu BCE, verifică, la intervale regulate (cel puțin trimestrial), dacă sunt îndeplinite condițiile de politică economică aferente asistenței și transmite rapoarte în acest sens Comitetului economic și financiar înainte de eliberarea fiecărei tranșe. În acest scop, autoritățile portugheze cooperează pe deplin cu Comisia și cu BCE, punând la dispoziția acestora toate informațiile necesare. Comisia informează Comitetul economic și financiar cu privire la eventualele refinanțări ale împrumuturilor sau la modificarea condițiilor financiare.

(4) Portugalia adoptă și pune în aplicare măsuri suplimentare de consolidare pentru asigurarea stabilității macrofinanciare, în cazul în care astfel de măsuri devin necesare în cursul programului de asistență. Autoritățile portugheze se consultă cu Comisia și cu BCE înaintea adoptării unor astfel de măsuri suplimentare.

Articolul 3

(1) Se aprobă proiectul de program de ajustare economică și financiară (denumit în continuare „programul”) elaborat de autoritățile portugheze.

(2) Eliberarea fiecărei tranșe ulterioare primei tranșe este condiționată de implementarea satisfăcătoare a programului, mai exact a condițiilor specifice de politică economică prevăzute în memorandumul de înțelegere. Printre acestea se numără, *inter alia*, măsurile prevăzute la alineatele (4)-(8) din prezentul articol.

(3) Deficitul public nu trebuie să depășească 10 068 milioane EUR (echivalentul a 5,9 % din PIB pe baza prognozelor actuale) în 2011, 7 645 milioane EUR (4,5 % din PIB) în 2012 și 5 224 milioane EUR (3,0 % din PIB) în 2013, conform cerințelor din procedura de deficit excesiv. La calcularea acestui deficit nu se iau în considerare eventualele costuri bugetare ale măsurilor de sprijinire a băncilor în contextul strategiei guvernamentale pentru sectorul financiar. Consolidarea se realizează prin măsuri permanente și de înaltă calitate, reducându-se la minimum impactul asupra grupurilor vulnerabile.

(4) Portugalia adoptă măsurile menționate la alineatele (5)-(8) înainte de sfârșitul anului indicat, termenele-limită exacte pentru anii 2011-2014 fiind precizate în memorandumul de înțelegere. Portugalia este pregătită să adopte măsuri suplimentare de

consolidare spre a reduce deficitul sub nivelul de 3 % din PIB până în 2013 în cazul în care se îndepărtează de obiectivele fixate.

(5) Portugalia adoptă următoarele măsuri înainte de sfârșitul anului 2011, conform prevederilor memorandumului de înțelegere:

(a) Portugalia implementează integral măsurile de consolidare bugetară prevăzute în bugetul pentru 2011, în valoare de aproximativ 9 miliarde EUR, și măsurile suplimentare introduse înainte de mai 2011 în valoare de peste 400 milioane EUR. Scopul acestor măsuri este reducerea deficitului public în intervalul de timp menționat la alineatul (3). Măsurile pe partea de venituri prevăzute în bugetul pentru 2011, în valoare de 3,4 miliarde EUR, sunt completate de o majorare a contribuțiilor sociale, prin intermediul unor inspecții mai stricte și prin obligativitatea contribuției stagiarilor. Pe lângă măsurile pe partea de cheltuieli prevăzute în bugetul pentru 2011, se aplică măsuri suplimentare, printre care economii în sectorul sănătății, subvenții mai mici pentru întreprinderile de stat și reduceri ale transferurilor sociale.

(b) Portugalia adoptă măsuri care să contribuie la credibilitatea strategiei bugetare și să consolideze cadrul bugetar. Portugalia implementează integral măsurile prevăzute în noua lege privind cadrul bugetar, printre care elaborarea unui cadru bugetar pe termen mediu, efectuarea unei analize aprofundate a strategiei bugetare și înființarea unui Consiliu fiscal independent. Cadrele de finanțare local și regional se aliniază la noua lege privind cadrul bugetar. Portugalia îmbunătățește procesul de raportare și monitorizare a finanțelor publice, inclusiv cu privire la arierate. Portugalia începe să analizeze sistematic și regulat, în cadrul procesului bugetar, riscurile fiscale, inclusiv pe cele asociate parteneriatelor public-privat și întreprinderilor de stat.

(c) Portugalia adoptă primul set de măsuri destinate consolidării funcționării pieței muncii, prin limitarea plăților compensatorii și prin creșterea flexibilității programului de lucru.

(d) În sectorul energetic, Portugalia adoptă măsuri care să faciliteze intrarea pe piață și crearea unei piețe iberice a gazului și revizuieste sistemele de sprijin și compensare în domeniul producției de electricitate. În cazul altor industrii de rețea, mai exact transporturi, telecomunicații și servicii poștale, Portugalia adoptă măsuri suplimentare de promovare a concurenței și a flexibilității.

(e) Portugalia ia măsuri urgente de stimulare a concurenței și a capacității de ajustare a economiei. Printre acestea se numără abolirea drepturilor speciale ale statului în ceea ce privește societățile, revizuirea legii concurenței pentru a-i spori eficacitatea, precum și cerințe mai puțin stricte legate de stabilirea și prestarea transfrontalieră a serviciilor.

(f) Portugalia ameliorează practicile și regulile în domeniul achizițiilor publice, contribuind astfel la crearea unui mediu de afaceri mai competitiv și la sporirea eficienței cheltuielilor publice.

(6) În 2012 Portugalia adoptă următoarele măsuri, conform prevederilor memorandumului de înțelegere:

- (a) Bugetul pentru 2012 include o recalibrare, cu efecte neutre pentru buget, a sistemului fiscal, în vederea scăderii costurilor cu forța de muncă și a stimulării competitivității.
- (b) Bugetul pe 2012 cuprinde măsuri de consolidare bugetară în valoare de cel puțin 5,1 miliarde EUR, vizând reducerea deficitului public în intervalul de timp prevăzut la articolul 3 alineatul (3).
- (c) Bugetul prevede o reducere a cheltuielilor în 2012 de cel puțin 3,5 miliarde EUR, la care se adaugă o reorganizare amplă a administrației centrale, eliminarea dublării eforturilor și a altor acțiuni ineficiente, reduceri în sectorul învățământului și al sănătății, transferuri mai mici către autoritățile regionale și locale, reducerea locurilor de muncă în sectorul public, ajustarea pensiilor și reduceri ale cheltuielilor de capital și ale altor cheltuieli prevăzute în program.
- (d) Pe partea de venituri, bugetul include măsuri totalizând aproximativ 1,5 miliarde EUR pe durata unui an întreg. Acestea includ, *inter alia*: lărgirea bazei de impozitare a venitului și a profitului prin reducerea deducerilor fiscale și limitarea regimurilor speciale, asigurarea convergenței dintre deducerile fiscale aplicate în cazul pensiilor și cele aplicate veniturilor din salarii, modificări ale impozitului pe proprietate prin reducerea substanțială a scutirilor, lărgirea bazei TVA prin reducerea scutirilor și reorganizarea listei de mărfuri și servicii care fac obiectul unor rate reduse, intermediare și superioare, precum și creșterea accizelor. La aceste măsuri se vor adăuga acțiuni de combatere a evaziunii fiscale, fraudei și economiei subterane;
- (e) Portugalia instituie un cadru juridic și instituțional mai puternic în vederea evaluării riscurilor bugetare înainte de angajarea într-un contract de tip parteneriat public-privat (PPP). De asemenea, Portugalia adoptă o lege care să reglementeze crearea și funcționarea întreprinderilor de stat la nivel central, regional și local. Portugalia nu se angajează în niciun contract nou de tip PPP și nici nu creează întreprinderi de stat înainte de instituirea noii structuri juridice.
- (f) Administrația publică locală din Portugalia cuprinde în prezent 308 de municipii și 4 259 de comune. Portugalia elaborează un plan de consolidare pentru a reorganiza și a reduce în mod semnificativ numărul acestor entități. Schimbările respective vor intra în vigoare la începutul următorului ciclu electoral local.
- (g) Portugalia modernizează administrația fiscală prin crearea unei entități unice, reducerea numărului de birouri municipale și eliminarea problemelor care persistă în domeniul sistemului de recurs fiscal.
- (h) Portugalia introduce o legislație de reformă a sistemului asigurărilor de șomaj. Aceasta include reducerea duratei maxime de acordare a ajutorului de șomaj la 18 luni, plafonarea ajutorului de șomaj la o valoare de 2,5 ori

mai mare față de indicele de ajutor social, reducerea ajutorului pe durata șomajului, reducerea perioadei minime de cotizare și extinderea la anumite categorii de persoane care lucrează pe cont propriu. Se procedează la consolidarea politicilor active legate de piața muncii, în urma revizuirii practicilor actuale și a convenirii unui plan de acțiune.

- (i) Se realizează armonizarea sistemului de plăți compensatorii cu practicile din alte state membre ale UE, pe baza prevederilor memorandumului de înțelegere.
 - (j) Se reduce strictețea reglementărilor referitoare la plata orelor suplimentare și se introduce mai multă flexibilitate în stabilirea programului de lucru, în conformitate cu memorandumul de înțelegere.
 - (k) Portugalia promovează o politică salarială compatibilă cu obiectivele de stimulare a creării de locuri de muncă și de îmbunătățire a competitivității firmelor în vederea corectării dezechilibrelor macroeconomice. Vor avea loc creșteri ale salariului minim numai dacă acest lucru este justificat de evoluțiile economice și de pe piața muncii. Se vor lua măsuri în vederea soluționării deficiențelor sistemelor actuale de negocieri salariale, printre care o legislație care să redefinească criteriile și modalitățile de extindere a acordurilor colective și care să faciliteze acordurile la nivelul firmelor.
 - (l) Se elaborează un plan de acțiune pentru ameliorarea calității învățământului secundar și profesional.
 - (m) Se îmbunătățește funcționarea sistemului judiciar prin implementarea măsurilor propuse în cadrul planului de reformă judiciară și prin auditarea cauzelor nesoluționate, cu scopul de a viza măsuri menite să elimine cauzele nesoluționate de tribunale și să promoveze modalități alternative de soluționare a litigiilor.
 - (n) Se îmbunătățește cadrul concurențial prin consolidarea independenței și a resurselor autorităților naționale de reglementare. Se liberalizează serviciile profesionale prin îmbunătățirea cadrului de calificare profesională și prin eliminarea restricțiilor impuse profesiilor reglementate.
 - (o) Se elimină tarifele reglementate de pe piața cu amănuntul a gazului și electricității.
- (7) În 2013 Portugalia adoptă următoarele măsuri, conform prevederilor memorandumului de înțelegere:

- (a) Bugetul pe 2013 cuprinde măsuri de consolidare bugetară în valoare de cel puțin 3,2 miliarde EUR, vizând reducerea deficitului public în intervalul de timp prevăzut la articolul 3 alineatul (3). Mai exact, pe partea de cheltuieli, bugetul prevede pentru 2013 o reducere a cheltuielilor de cel puțin 2,5 miliarde EUR; aceasta presupune reducerea cheltuielilor în administrația centrală, în învățământ și sănătate, reducerea transferurilor către autoritățile locale și regionale, reducerea numărului de salariați din sectorul public, precum și scăderea costurilor la nivelul întreprinderilor de stat.

- (b) Bugetul include o serie de măsuri pe partea de venituri, printre care lărgirea și mai mult a bazei de impozitare a venitului și profitului, majorarea accizelor și modificări ale impozitului pe proprietate, care vor genera venituri suplimentare de aproape 0,8 miliarde EUR. Portugalia ameliorează mediul de afaceri reducând sarcinile administrative prin extinderea reformelor de simplificare la toate sectoarele economiei (ghisee unice și proiecte pentru care nu sunt necesare aprobări) și prin reducerea constrângerilor în materie de creditare pentru IMM-uri, în special prin transpunerea Directivei 2011/7/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 februarie 2011 privind combaterea întârzierii în efectuarea plăților în tranzacțiile comerciale ⁽¹⁾.
- (c) Portugalia încheie procesul de eliminare a cauzelor nesoluționate de tribunale.
- (8) În vederea reinstaurării încrederii în sectorul financiar, Portugalia recapitalizează corespunzător și reduce în mod ordonat gradul de îndatorare în sectorul bancar, procedând de asemenea la închiderea cazului Banco Português de Negócios. În această privință, Portugalia elaborează și convine împreună cu Comisia, BCE și FMI o strategie pentru viitoarea structură și funcționare a grupurilor bancare portugheze, astfel încât să se poată menține stabilitatea financiară. Mai exact, și în conformitate cu termenele pentru anii 2011-2014 prevăzute în memorandumul de înțelegere, Portugalia:
- (a) modifică legislația în vederea facilitării emiterii de obligațiuni bancare garantate de stat de o valoare adecvată, în conformitate cu memorandumul de înțelegere;
- (b) adoptă până la sfârșitul lunii mai 2011 reglementările necesare cu privire la creșterea ratei de acoperire a capitalului minim de bază de rangul 1 la 9 % până la sfârșitul anului 2011 și la 10 % până la sfârșitul anului 2012 (urmând ca aceasta să fie menținută ulterior);
- (c) ia măsurile necesare pentru a se asigura că până la sfârșitul lunii iunie 2011 băncile elaborează planuri de finanțare pe termen mediu specifice fiecărei instituții în vederea atingerii unei poziții de finanțare stabile bazate pe piață, în conformitate cu obiectivele periodice clare privind ratele de îndatorare stabilite de Banca Portugaliei și de BCE. Fezabilitatea acestor planuri de finanțare și implicațiile lor în privința ratelor de îndatorare vor fi examinate de Banca Portugaliei și de BCE, în consultare cu Comisia și cu personalul FMI, pe bază trimestrială;
- (d) definește obiective periodice clare cu privire la ratele de îndatorare pentru bănci și perfecționează, în cursul anului 2011, cadrul de evaluare a solvabilității și a reducerii gradului de îndatorare.
- (e) ia măsurile necesare pentru a se asigura că banca de stat Caixa Geral de Depósitos va face obiectul unui proces de reorganizare în vederea majorării adecvate a bazei de capital a componentei sale bancare și lansează procesul de vânzare accelerată a Banco Português de Negócios. În acest scop, Portugalia prezintă Comisiei spre aprobare un nou plan, conform regulilor de control al ajutoarelor de stat;
- (f) modifică până la sfârșitul anului 2011 legislația referitoare la intervenția precece și soluționarea crizelor bancare, precum și legislația referitoare la Fondul de garantare a depozitelor și la Fondul de garantare pentru instituțiile de credit agricol mutual, în vederea protejării depunătorilor și facilitării restructurării. În special, aceste fonduri ar trebui să își mențină capacitatea de a finanța soluționarea crizelor instituțiilor de credit aflate în dificultate, fără însă a le recapitaliza. Această finanțare este limitată la suma depozitelor garantate care ar trebui să fie plătite în caz de lichidare și este admisibilă doar în măsura în care nu prejudiciază capacitatea fondurilor respective de a-și îndeplini funcția lor principală.
- (g) modifică, până la sfârșitul lunii noiembrie 2011, legea insolvenței pentru a prevedea că deponenții care dispun de garanții și/sau fondurile (în mod direct sau prin subrogare) beneficiază de un rang prioritar în raport cu creditorii care nu dispun de garanții în ceea ce privește patrimoniul instituției de credit insolvente și pentru o mai bună susținere a salvării eficiente a întreprinderilor viabile;
- (h) se angajează să încurajeze investitorii privați să își mențină expunerea globală la riscuri pe o bază voluntară.
- (9) Pentru a asigura respectarea fără probleme a condițiilor de care depinde programul de finanțare și pentru a contribui la soluționarea dezechilibrelor într-un mod sustenabil, Comisia continuă să furnizeze îndrumări și consiliere cu privire la reformele bugetare, structurale și ale pieței financiare. În cadrul asistenței care va fi acordată Portugaliei, în colaborare cu FMI și cu BCE, Comisia revaluează periodic eficacitatea și impactul economic și social al măsurilor convenite și recomandă măsuri de corecție în vederea promovării creșterii și creării de locuri de muncă, asigurării consolidării bugetare necesare și reducerii la minimum a efectelor sociale negative, mai ales în ceea ce îi privește pe cei mai vulnerabili membri ai societății portugheze.

Articolul 4

Portugalia deschide un cont special la Banca Portugaliei în vederea gestionării asistenței financiare din partea Uniunii.

Articolul 5

Prezenta decizie se adresează Republicii Portugheze.

Articolul 6

Prezenta decizie se publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Adoptată la Bruxelles, 30 mai 2011.

Pentru Consiliu
Președintele
CSÉFALVAY Z.

⁽¹⁾ JO L 48, 23.2.2011, p. 1.

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE 2011/345/PESC A CONSILIULUI**din 16 iunie 2011****privind punerea în aplicare a Deciziei 2011/137/PESC privind măsuri restrictive având în vedere situația din Libia**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 31 alineatul (2),

Rubrica corespunzătoare persoanei menționate în anexa la prezenta decizie se elimină de pe lista prevăzută în anexa IV la Decizia 2011/137/PESC.

*Articolul 2*având în vedere Decizia 2011/137/PESC a Consiliului din 28 februarie 2011 privind măsuri restrictive având în vedere situația din Libia ⁽¹⁾, în special articolul 8 alineatul (2),

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

întrucât:

Adoptată la Bruxelles, 16 iunie 2011.

Din perspectiva evoluției situației din Libia, ar trebui modificată lista persoanelor și a entităților care fac obiectul măsurilor restrictive prevăzute în anexa IV la Decizia 2011/137/PESC,

*Pentru Consiliu**Președintele*

MARTONYI J.

⁽¹⁾ JO L 58, 3.3.2011, p. 53.

ANEXĂ

Persoana menționată la articolul 1

14. ZARTI, Mustafa

DECIZIA COMISIEI

din 20 iulie 2010

privind ajutorul de stat C 33/09 (ex NN 57/09, CP 191/09) pus în aplicare de Portugalia sub forma unei garanții de stat în favoarea BPP

*[notificată cu numărul C(2010) 4932]***(Numai textul în limba portugheză este autentic)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2011/346/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), în special articolul 108 alineatul (2) primul paragraf,

având în vedere Acordul privind Spațiul Economic European, în special articolul 62 alineatul (1) litera (a),

după ce părțile interesate au fost invitate să își prezinte observațiile în temeiul dispozițiilor susmenționate ⁽¹⁾ și ținând seama de observațiile acestora,

întrucât:

- (1) Prezenta decizie vizează ajutorul de stat acordat de Portugalia sub forma unei garanții de stat în favoarea Banco Privado Português (denumită în continuare „BPP”).

1. ASPECTE PROCEDURALE

- (2) La 13 martie 2009, Comisia a aprobat printr-o decizie („Decizia privind ajutorul pentru salvare”) ⁽²⁾ o garanție de stat aferentă unui credit de 450 de milioane EUR acordat BPP de șase bănci portugheze la 5 decembrie 2008. Măsura a fost autorizată pe o perioadă de șase luni în temeiul articolului 87 alineatul (3) litera (b) din Tratatul CE [în prezent articolul 107 alineatul (3) litera (b) din TFUE], pornind de la premisa că autoritățile portugheze vor pune în aplicare angajamentul luat de a prezenta în termen de șase luni un plan de restructurare (respectiv, până la 5 iunie 2009).
- (3) La 15 iulie 2009, Comisia a invitat autoritățile portugheze să prezinte de urgență planul de restructurare pentru BPP. Deoarece planul solicitat nu a fost prezentat,

prin scrisoarea din 6 octombrie 2009, Comisia a transmis o atenționare oficială în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999 al Consiliului din 22 martie 1999 de stabilire a normelor de aplicare a articolului 93 din Tratatul CE ⁽³⁾.

- (4) La 10 noiembrie 2009, Comisia a inițiat procedura oficială de investigare cu privire la presupusa măsură de ajutor de stat. În aceeași decizie, Comisia a emis un ordin de informare, prin care solicita Portugaliei să prezinte planul de restructurare până la 22 decembrie 2009.
- (5) Decizia Comisiei de a iniția procedura a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* la 6 martie 2010 ⁽⁴⁾. Comisia a invitat părțile interesate să prezinte observații privind măsura de ajutor. Au fost prezentate observații prin scrisoarea din 6 aprilie 2010 de către o terță parte care a dorit să rămână anonimă.
- (6) Comisia a solicitat informații din partea Portugaliei prin scrisoarea din 12 martie 2010, la care Portugalia a răspuns prin scrisoarea din 13 aprilie 2010, înregistrată la 14 aprilie 2010.
- (7) Observațiile părților interesate au fost transmise Portugaliei prin scrisoarea din 15 aprilie 2010. Portugalia a răspuns acestor observații prin scrisoarea din 13 mai 2010, înregistrată la 14 mai 2010.
- (8) Comisia a solicitat informații suplimentare la 29 aprilie 2010, Portugalia prezentând aceste informații prin scrisoarea din 13 mai 2010. Portugalia a furnizat informații suplimentare la 15 și 21 iunie 2010.

⁽¹⁾ JO C 56, 6.3.2010, p. 10.

⁽²⁾ JO C 174, 28.7.2009, p. 1.

⁽³⁾ JO L 83, 27.3.1999, p. 1.

⁽⁴⁾ A se vedea nota de subsol 1.

2. BENEFICIARUL ȘI MĂSURA

2.1. Beneficiarul

- (9) BPP este o instituție financiară cu sediul în Portugalia care furnizează servicii bancare private, servicii de consiliere pentru întreprinderi și de investiții în societăți necotate. Clienții BPP sunt depunători privați și instituționali, inclusiv cinci bănci de credit agricol reciproc (*caixas de crédito agrícola mútuo*), o casă de economii (*caixa económica*), mai multe fonduri de pensii, societăți de asigurare și altele. BPP desfășoară activități în Portugalia, Spania și, în mai mică măsură, în Brazilia și Africa de Sud.
- (10) Acțiunile BPP nu sunt cotate la bursă și, prin urmare, prețul de piață al acestora nu este observabil. La 30 iunie 2008, activul total în bilanțul BPP se ridica la 2,9 miliarde EUR, reprezentând mai puțin de 1 % din activul total al sectorului bancar portughez. BPP este deținută în proporție de 100 % de grupul Privado Holding SGPS (*sociedade gestora de participações sociais*) S.A. La 30 iunie 2008, majoritatea acțiunilor acestui holding privat (51,5 %) erau deținute de 12 acționari. În 2009, grupul Privado Holding avea 187 de angajați, dintre care 148 lucrau pentru BPP.

2.2. Dificultățile financiare ale băncii

- (11) Potrivit autorităților portugheze, BPP a început să aibă dificultăți în privința lichidităților din cauza deteriorării situației economice globale, care a redus semnificativ capacitatea băncii de a-și gestiona lichiditățile.
- (12) La 24 noiembrie 2008, BPP a informat Banca Centrală Portugheză („Banco de Portugal”) că exista riscul să nu își poată îndeplini obligațiile de plată. BPP a primit atunci permisiunea de a-și suspenda toate plățile începând cu 1 decembrie 2008.
- (13) La 5 decembrie 2008, BPP a primit un împrumut de 450 de milioane EUR garantat cu o garanție de stat, în condițiile specificate mai jos. Împrumutul și garanția vizau doar pasivul BPP astfel cum fusese înregistrat în bilanțul contabil la 24 noiembrie 2008, iar împrumutul urma să fie utilizat doar pentru rambursarea depunătorilor și a altor creditori, fără a acoperi obligațiile altor entități ale grupului.

2.3. Măsura de ajutor de urgență

- (14) La 5 decembrie 2008, BPP a semnat un contract de împrumut („contractul de împrumut”), garantat printr-o garanție de stat, pentru 450 de milioane EUR, cu șase bănci portugheze importante (Banco Comercial Português, S.A., Caixa Geral de Depósitos, S.A., Banco Espírito Santo, S.A., Banco BPI, S.A., Banco Santander Totta, S.A., Caixa Central – Caixa Central de Crédito Agrícola Mútuo CRL) („consorțiul bancar”). Împrumutul

avea o scadență de șase luni, aceasta putând fi reînnoită până la doi ani și purta o dobândă la rata EURIBOR + 100 de puncte de bază. Remunerația pentru împrumut a fost stabilită pe baza costului de finanțare al băncilor creditoare la momentul operațiunii.

- (15) Potrivit autorităților portugheze, în absența unei garanții de stat, niciun creditor nu era dispus să ofere finanțare pentru BPP la o rată rezonabilă, având în vedere situația financiară dificilă a acesteia. Garanția de stat care a însoțit împrumutul a fost acordată în conformitate cu Legea nr. 112/97, adică în afara programului portughez de garantare (Legea 60-A/2008) care fusese aprobat de Comisie la 29 octombrie 2008 ⁽⁵⁾. În special, autoritățile portugheze au declarat că programul general de garantare, care se limitează la bănci solvabile, ar fi un cadru neadecvat pentru intervenția statului în favoarea BPP, având în vedere deteriorarea financiară din ce în ce mai gravă a băncii și riscurile specifice aferente acestei operațiuni.
- (16) Remunerația pentru garanția de stat a fost fixată la 20 de puncte de bază, având în vedere garanția reală prezentată de BPP.
- (17) Garanția reală constă în: (i) prim drept de gaj asupra mai multor active, astfel cum se specifică în contractul încheiat de statul portughez, BPP și Banco de Portugal; și (ii) ipotecă de gradul I asupra bunurilor imobile în proprietatea BPP. Această garanție reală a fost estimată de autoritățile portugheze la o valoare de aproximativ 672 de milioane EUR la momentul semnării contractului de împrumut și a contractului de garanție ⁽⁶⁾. Constituirea garanției este reglementată de un acord subscris de Trezorerie, BPP și Banco de Portugal, în care aceasta din urmă a fost desemnată custode și gestionar al garanției reale în numele Trezoreriei. Potrivit autorităților portugheze, statul portughez are, în temeiul dreptului național, drepturi privilegiate și prioritare asupra garanției reale.
- (18) În perioada de valabilitate a împrumutului acoperit de garanția de stat, BPP s-a angajat să nu vândă, să nu ofere drept garanție reală sau să înstrăineze în alt mod activele sale curente și viitoare.

- (19) În contextul examinării de către Comisie a măsurii de ajutor de urgență, Portugalia s-a angajat să prezinte un plan de restructurare pentru BPP în termen de șase luni de la intervenția statului (respectiv, până la 5 iunie 2009).

⁽⁵⁾ Decizia din 29 octombrie 2008 în cazul NN 60/08 – Programul de garantare pentru instituțiile de creditare din Portugalia.

⁽⁶⁾ Autoritățile portugheze au prezentat o nouă estimare a Banco de Portugal, din 7 mai 2010, în care garanția reală era evaluată la 582 de milioane EUR.

- (20) În decizia sa din 13 martie 2009, Comisia a aprobat măsura pe o perioadă de șase luni de la acordarea garanției de stat, respectiv până la 5 iunie 2009. Comisia a considerat, de asemenea, că prezentarea planului de restructurare până la 5 iunie 2009 este necesară, având în vedere nivelul excepțional de scăzut al remunerației.
- (21) Pentru a prelungi valabilitatea garanției ulterior perioadei inițiale de șase luni, autoritățile portugheze s-au angajat să transmită Comisiei o notificare specială.
- (22) Portugalia nu și-a îndeplinit angajamentele susmenționate.

2.4. Prelungirea măsurii de ajutor de urgență

- (23) Prin mesajul electronic din 23 iunie 2009, Portugalia a informat Comisia că a luat decizia de a prelungi garanția de stat pentru o perioadă de încă șase luni (*Despacho* nr. 13364-A/2009 din partea Ministerului de Finanțe din 5 iunie 2009). Totuși, Portugalia nu a notificat prelungirea respectivă și nici nu a solicitat aprobarea Comisiei.
- (24) Deoarece decizia Comisiei aproba ajutorul doar până la 5 iunie 2009, ajutorul de salvare a devenit ilegal la 6 iunie 2009.
- (25) Un plan de restructurare a fost trimis la Banco de Portugal de către administratorii BPP la 24 aprilie 2009.
- (26) Prin scrisoarea din 5 iunie 2009, autoritățile portugheze au explicat Comisiei că întârzierea prezentării unui plan de restructurare pentru BPP a fost cauzată de faptul că planul de redresare și restructurare propus de BPP nu fusese acceptat de Banco de Portugal.
- (27) La 9 iunie 2009, Ministerul Finanțelor și Administrației Publice a publicat un document intitulat „*Esclarecimento do Ministério das Finanças e da Administração Pública – Decisão relativa ao Banco Privado Português*” („Clarificări prezentate de Ministerul Finanțelor și Administrației Publice – Decizia privind Banco Privado Português”) (denumit în continuare „documentul din 9 iunie 2009”), în care se afirma că planul de redresare și recuperare prezentat la 24 aprilie 2009 de către BPP băncii centrale propunea, între altele, o operațiune de recapitalizare cu o contribuție a statului cu o valoare între 150 și 200 de milioane EUR sub formă de acțiuni ordinare, acțiuni preferențiale și obligații suplimentare nerambursabile. Acest plan nu a fost acceptat deoarece s-a considerat că „nu respectă reglementările privind recapitalizarea definite în legea nr. 63-A/2008 sau orientările Uniunii Europene referitoare la acest aspect care au ca scop asigurarea conformității cu normele comunitare în materie de concurență, având în vedere că în acest caz este prezent ajutorul de stat”.

- (28) În documentul din 9 iunie 2009 se afirma, de asemenea, că un mare număr de clienți ai BPP și-au încredințat economiile spre a fi gestionate de către bacă, aceasta investindu-le în instrumente financiare răspândite în zeci de societăți vehicul cu sediul în jurisdicții offshore (instrumente cu „rentabilitate absolută” – *Absolute Return*). În pofida riscului inerent al acestor produse, BPP a stabilit o rată de remunerație și a garantat întregul capital investit de acești clienți la scadență. Această garanție a rentabilității nu a fost niciodată comunicată autorităților de supraveghere și nici nu a fost inclusă și înregistrată în bilanțul contabil al băncii. Prin faptul că au ascuns acest pasiv, acționarii băncii nu au fost nevoiți să contribuie cu capital suplimentar pentru a îndeplini cerințele legale și de reglementare în vigoare. În plus, în conformitate cu documentul din 9 iunie 2009, în urma anchetei desfășurate de Comisia Valorilor Mobiliare din Portugalia (*Comissão do Mercado de Valores Mobiliários* – CMVM) și Banco de Portugal, au fost constatate nereguli grave care reprezintă practici infracționale din partea BPP.

2.5. Situația produselor de investiție cu rentabilitate absolută

- (29) În documentul din 9 iunie 2009, autoritățile portugheze au afirmat, de asemenea, că analizează împreună cu autoritățile de supraveghere o soluție pentru minimizarea pierderilor pentru clienții BPP care dețin instrumente cu rentabilitate absolută, ale căror investiții sunt în pericol. Soluția concepută de guvern ar include, printre altele, următoarele caracteristici: 1. crearea unui nou instrument financiar, reprezentativ pentru portofoliul actual indirect de instrumente cu rentabilitate absolută, pentru a înlocui pozițiile actuale ale investitorilor; 2. instrumentul financiar ar fi emis și gestionat de către o entitate independentă de BPP și deținută și gestionată de instituții bancare naționale.

2.6. Procedura oficială de investigare și a doua prelungire a măsurii de ajutor de urgență

- (30) La 15 iulie 2009, Comisia a invitat autoritățile portugheze să prezinte de urgență planul de restructurare pentru BPP, chiar și în formă provizorie, reamintind că ajutorul de salvare a devenit ilegal de la 6 iunie 2009.
- (31) Deoarece planul solicitat nu a fost prezentat, prin scrisoarea din 6 octombrie 2009, Comisia a transmis o atenționare oficială în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999.
- (32) La 10 noiembrie 2009, Comisia a inițiat procedura oficială de investigare cu privire la presupusa măsură de ajutor de stat. În aceeași decizie, Comisia a emis un ordin de informare, solicitând Portugaliei să prezinte planul de restructurare până la 22 decembrie 2009.

- (33) Decizia Comisiei de a iniția procedura a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽⁷⁾. Comisia a invitat părțile interesate să prezinte observații cu privire la măsura de ajutor.
- (34) La 3 decembrie 2009, autoritățile portugheze au informat Comisia că garanția de stat urma să fie extinsă pe o perioadă suplimentară de șase luni. Potrivit autorităților portugheze, statul a fost obligat să reînnoiască garanția deoarece o întrerupere imediată a activității BPP ar fi compromis în mod clar soluția în curs de analiză. Deoarece BPP nu avea, în mod evident, capacitatea de a rambursa împrumutul, băncile care acordaseră împrumutul BPP au convenit să prelungească scadența acestuia cu încă șase luni, fără să modifice condițiile curente și fără finanțare suplimentară, cu condiția ca garanția de stat corespunzătoare să fie, de asemenea, prelungită.
- (35) La 5 decembrie 2009, garanția de stat a fost, în consecință, prelungită cu încă șase luni. Prelungirea nu a fost notificată Comisiei: autoritățile portugheze doar au informat Comisia cu privire la faptul că garanția aferentă împrumutului urma să fie reînnoită.
- (36) La 25 februarie 2010, autoritățile portugheze au trimis o scrisoare în care au explicat elementele pe care guvernul le considera a constitui o bază pentru o soluție la problemele create de BPP pentru o parte semnificativă a clienților acesteia, respectiv investitorii în produsul de investiție cu rentabilitate absolută.
- (37) În aceeași scrisoare, autoritățile portugheze au informat Comisia că, la 11 decembrie 2009, guvernul decisesse următoarele:
- (i) să înființeze un Fond de investiții special (*Fundo Especial de Investimento* – FEI) închis și nearmonizat, format din resurse (active și pasive brute) deținute în produsul de investiții cu rentabilitate absolută, caracterizat de următoarele: (a) gestionare pasivă a fondului de investiții special; (b) subscriere în natură a acțiunilor; (c) termen de patru ani cu posibilitate de extindere până la maximum zece ani prin decizie a adunării acționarilor (1 acțiune = 1 vot); (d) participare a clienților ca membri în mod voluntar;
 - (ii) să reînnoiască garanția de stat pentru împrumutul de 450 de milioane EUR până la momentul creării fondului de investiții special;
- (iii) să activeze Fondul de garanții la depozite (*Fundo de Garantia de Depósitos* – FGD), care garantează rambursarea integrală a valorii soldurilor de credit în numerar ale fiecărui depunător, în cazurile în care această valoare nu depășește 100 000 EUR, și Sistemul de compensare a investitorilor (*Sistema de Indemnização aos Investidores* – SII), care garantează compensarea cu până la maximum 25 000 EUR per investitor, în condițiile stabilite prin lege, fără a implica fonduri publice;
- (iv) să acorde o asigurare de până la 250 000 EUR clienților care participă la FEI, cu condiția ca aceștia să se încadreze în criteriile FGD și SII; astfel, diferența negativă, dacă ar exista, între venitul clientului – sub forma rambursărilor din FGD și SII și a plăților din FEI – și valoarea nominală a investiției, până la un plafon de 250 000 EUR, la 24 noiembrie 2008, ar fi asigurată de către stat.
- (38) Angajamentul asumat de statul portughez în legătură cu investitorii FEI, astfel cum rezultă din sistemul juridic al acestuia, va fi aplicabil doar la data închiderii fondului, care survine la patru ani de la crearea acestuia – 30 martie 2014 ⁽⁸⁾.
- (39) La 1 februarie 2010, Comisia Valorilor Mobiliare din Portugalia (CMVM) a autorizat crearea FEI astfel cum este descris mai sus, Privado Fundos – Sociedade Gestora de Fundos de Investimento, S.A. fiind responsabilă pentru gestionarea fondului, iar Banif – Banco de Investimento, S.A. servind drept depozitar al fondului.
- (40) FEI a fost înființat la 30 martie 2010.
- (41) La 16 aprilie 2010, Banco de Portugal a emis un comunicat în care afirma că autorizația bancară a BPP a fost revocată prin decizia din 15 aprilie 2010, având în vedere imposibilitatea restructurării sau recapitalizării băncii. Ulterior, la 22 aprilie 2010, Banco de Portugal a solicitat lichidarea BPP la instanța competentă (Tribunal de Comércio de Lisboa), prezentând în același timp o propunere de numire a unei comisii de lichidare. Lichidarea BPP urmează normele portugheze privind lichidarea care se aplică în mod specific instituțiilor bancare. Autoritățile portugheze estimează că diferitele etape juridice prevăzute în legislația relevantă conduc la concluzia că lichidarea ar putea dura aproximativ un an.

⁽⁷⁾ A se vedea nota de subsol 1.

⁽⁸⁾ Potrivit autorităților portugheze, această dată ar putea fi prelungită până la o perioadă maximă de zece ani de la data creării FEI.

- (42) La 13 mai 2010, autoritățile portugheze au comunicat Comisiei că, pe baza contractului de împrumut⁽⁹⁾, garanția a fost solicitată de către consorțiul bancar și a fost executată la 7 mai 2010, atunci când Portugalia a rambursat 450 de milioane EUR celor șase bănci. Statul portughez a afirmat că a luat deja măsurile necesare pentru exercitarea drepturilor sale privilegiate și prioritare în calitate de creditor cu privire la garanția reală aferentă garanției de stat, prezentându-și revendicările înaintea instanței relevante⁽¹⁰⁾.

3. DECIZIA COMISIEI PRIVIND PROCEDURA OFICIALĂ DE INVESTIGARE

- (43) În decizia sa din 10 noiembrie 2009 de inițiere a procedurii oficiale de investigare, Comisia și-a prezentat evaluarea și îndoilele preliminare cu privire la compatibilitatea măsurilor în cauză cu piața internă. Măsurile respective erau următoarele:

— Stabilirea prețului garanției, care era sub nivelul necesar în mod normal în conformitate cu Comunicarea privind sectorul bancar⁽¹¹⁾. Comisia și-a exprimat îndoiala că remunerația era corespunzătoare, având în vedere riscul. Comisia a autorizat stabilirea prețului doar pe baza angajamentului Portugaliei de a prezenta un plan de restructurare care, pe termen mai lung, ar elimina în mod adecvat acest avantaj.

— Faptul că Portugalia nu a prezentat planul de restructurare în pofida atenționării oficiale în acest sens din scrisoarea din 6 octombrie 2009.

— Prolungirea garanției (la 5 iunie 2009) ulterior perioadei de șase luni aprobată inițial de Comisie.

4. OBSERVAȚIILE PORTUGALIEI

- (44) În observațiile prezentate de acestea cu privire la inițierea procedurii oficiale de investigare, autoritățile portugheze au susținut că nu au pierdut din vedere angajamentul luat față de Comisie de a prezenta un plan de restructurare a BPP. Cu toate acestea, potrivit scrisorii acestora din 13 aprilie 2010, responsabilitatea pentru prezentarea planului de restructurare aparținea în ultimă instanță BPP (cu aprobarea Banco de Portugal), responsabilitatea statului portughez fiind doar transmiterea planului la

Comisie. Autoritățile portugheze nu au prezentat planul de restructurare Comisiei din simplul motiv că planul prezentat de BPP nu a fost aprobat de Banco de Portugal. Ordinul impus în decizia Comisiei din 10 noiembrie 2009 nu putea fi, prin urmare, îndeplinit, în pofida eforturilor politice depuse de statul portughez pentru a asigura îndeplinirea efectivă de către BPP a obligațiilor acesteia față de Banco de Portugal, față de stat și, în ultimă instanță, față de Comisie.

- (45) În ceea ce privește ajutorul de stat acordat BPP, Portugalia susține că a fost și este compatibil cu piața internă în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din TFUE, deoarece a fost acordat în vederea garantării stabilității sistemului financiar național, prin analogie cu evoluțiile în context european.

- (46) În privința prelungirilor garanției de stat aferentă împrumutului de 450 de milioane EUR, Portugalia susține că acestea nu constituie un ajutor de stat nou, deoarece nu a existat nicio modificare a situației care a stat la baza aprobării de către Comisie a măsurii de ajutor de stat. Garanția de stat, prelungită de două ori, a continuat să aibă aceleași condiții: (i) nu a existat nicio majorare a valorii împrumutului; (ii) nu a existat nicio modificare a obligațiilor îndeplinite de împrumut⁽¹²⁾; (iii) în baza contractului de garanție, aceasta urma să expire doar după 30 de zile de la data ultimei plăți din suma principală și din dobândă, iar Comisia cunoștea faptul că acordul de împrumut avea o durată de doi ani⁽¹³⁾.

- (47) Referitor la nenotificarea prelungirilor garanției de stat, autoritățile portugheze susțin că reînnoirea contractului de împrumut nu depindea de statul portughez ci de consorțiul bancar și de BPP și că neprelungirea garanției ar fi condus la aceleași repercusiuni negative pentru sistemul financiar portughez care justificaseră pe deplin aprobarea de către Comisie a măsurii de ajutor de stat. În plus, Portugalia consideră că prelungirile garanției au fost automate în temeiul contractului care reglementează acordul de împrumut, deși au fost oficializate totuși din motive de certitudine juridică față de consorțiul bancar.

- (48) De asemenea, potrivit autorităților portugheze, prelungirile (chiar dacă ar fi considerate a constitui un ajutor nou) nu au generat un avantaj economic, deoarece BPP nu funcționa, în practică, cel puțin începând de la 1 decembrie 2008. Astfel, măsura, cu sau fără prelungiri, nu a „conferit un avantaj economic BPP și nu a consolidat poziția acesteia în raport cu concurenții săi din simplul motiv că BPP nu desfășura operațiuni pe piață și, în consecință, nu era în concurență cu alte bănci”⁽¹⁴⁾. Portugalia consideră, prin urmare, că măsura nu a afectat nici concurența, nici schimburile comerciale între statele membre.

⁽⁹⁾ Contractul de împrumut prevedea că lichidarea sau insolvența BPP va genera rambursarea anticipată a sumei garantate de la BPP (articolul 16. Potrivit autorităților portugheze, revocarea autorizației BPP de către Banco de Portugal implică această lichidare și, prin urmare, în conformitate cu contractul, sumele împrumutului au devenit scadente și au fost solicitate de către bancă în calitate de acesteia de agent în temeiul contractului de împrumut.

⁽¹⁰⁾ A se vedea pagina 8 din răspunsul din 15 iunie 2010.

⁽¹¹⁾ Comunicarea Comisiei privind „Aplicarea normelor privind ajutoarele de stat în cazul măsurilor adoptate în legătură cu instituțiile financiare în contextul actualei crize financiare mondiale” („Comunicarea privind sectorul bancar”), JO C 270, 25.10.2008, p. 8.

⁽¹²⁾ Răspunsul II – 1 și 2 din 15 iunie 2010.

⁽¹³⁾ Răspunsul II – 1.2 din 13 aprilie 2010.

⁽¹⁴⁾ Răspunsul din 15 iunie 2010.

(49) În observațiile lor cu privire la observațiile părților interesate (a se vedea mai jos), autoritățile portugheze au afirmat că împrumutul de 450 de milioane EUR a fost utilizat în mod transparent pentru a evita impactul sistemic și pentru îndeplinirea obligațiilor BPP astfel cum au fost înregistrate în bilanțul contabil la 24 noiembrie 2008.

(50) Autoritățile portugheze au menționat, de asemenea, că Portugalia își va exercita drepturile asupra garanției reale aferente garanției de stat, în cadrul procedurii de lichidare a BPP. Având în vedere statutul său de creditor privilegiat al BPP, Portugalia are convingerea că va putea să recupereze întreaga sumă de 450 de milioane EUR pe care a plătit-o băncilor creditoare. În acest sens, autoritățile portugheze menționează că valoarea garanției reale era, la 7 mai 2010, cu peste 20 % mai mare decât suma totală a împrumutului garantat.

(51) În ceea ce privește angajamentul statului de a compensa pierderile de până la 250 000 EUR ale clienților instrumentelor cu rentabilitate absolută care s-au alăturat FEI, Portugalia susține că acest angajament nu constituie ajutor de stat deoarece: (i) nu implică transferul niciunei resurse de stat către societatea care gestionează FEI sau către orice organism care desfășoară activități pe piață; (ii) este un mecanism regulamentar și acceptat care reprezintă o extensie logică a sistemului de compensare a investitorilor; (iii) nu implică nici un avantaj economic pentru investitori, cărora li se adresează în mod generic și exclusiv, în conformitate cu cerințele legale naționale și europene, și nicio denaturare a concurenței pe piață sau a relațiilor dintre statele membre.

(52) În plus, Portugalia susține că plățile actuale către clienții FEI în urma acestui angajament vor fi minime, în cazul în care sunt într-adevăr efectuate. Autoritățile portugheze consideră că asigurarea de 250 000 EUR este o măsură care intenționează să genereze încredere în clienții FEI, ceea ce nu va conduce însă, în majoritatea scenariilor, la o plată efectivă. Conform unui scenariu conservator, bazat pe premisa că activele din cadrul FEI continuă să se deterioreze față de valoarea lor din octombrie 2009 în următorii patru ani, Portugalia calculează că plata maximă per client va fi de aproximativ 68 000 EUR. În cazul scenariilor mai favorabile, nu ar exista nicio plată.

5. OBSERVAȚIILE ALTOR PĂRȚI INTERESATE

(53) În temeiul articolului 6 din Decizia Comisiei din 10 noiembrie 2009 de inițiere a procedurii oficiale de investigare, Comisia a primit observații, la 6 aprilie 2010, de la părți interesate identificate în mod corespunzător, care au dorit să rămână anonime. În observațiile acestora cu privire la inițierea procedurii oficiale de investigare, părțile interesate au subliniat că niciuna dintre condițiile în care a fost acordată garanția de stat (durata maximă de șase luni și prezentarea unui plan de restructurare) nu a fost respectată. Prin urmare, potrivit observațiilor

prezentate, ajutorul era ilegal, iar Comisia ar trebui să impună Portugaliei întreruperea garanției. În plus, cele 450 de milioane EUR, în loc să fie utilizate pentru restructurarea băncii, au fost utilizate pentru rambursarea anumitor clienți ai BPP, în detrimentul tuturor celorlalți.

6. EVALUARE

6.1. Calificarea măsurilor ca ajutor de stat

(54) Articolul 107 alineatul (1) din TFUE prevede:

„Cu excepția derogărilor prevăzute de tratate, sunt incompatibile cu piața internă ajutoarele acordate de state sau prin intermediul resurselor de stat, sub orice formă, care denaturează sau amenință să denatureze concurența prin favorizarea anumitor întreprinderi sau a producerii anumitor bunuri, în măsura în care acestea afectează schimburile comerciale dintre statele membre.”

(55) Pentru ca articolul 107 alineatul (1) din TFUE să fie aplicabil, trebuie să existe o măsură de ajutor imputabilă statului care să fie acordată prin resurse de stat, care să afecteze schimburile comerciale între statele membre și care să denatureze concurența pe piața internă prin conferirea unui avantaj selectiv anumitor întreprinderi.

6.1.1. Garanția de stat aferentă împrumutului de 450 de milioane EUR

(56) Comisia reamintește că a stabilit deja în Decizia privind ajutorul de salvare din 13 martie 2009 că garanția de stat constituie ajutor de stat⁽¹⁵⁾. Măsura este finanțată prin resurse de stat deoarece constă într-o garanție de stat acordată de Portugalia. Într-adevăr, rambursarea efectuată de statul portughez către consorțiul bancar la 13 mai 2010 (a se vedea considerentul 42 de mai sus) demonstrează în mod clar că au fost implicate resurse de stat.

(57) Astfel cum s-a stabilit deja în Decizia privind ajutorul de salvare din 13 martie 2009⁽¹⁶⁾, garanția de stat a permis BPP să beneficieze de condiții financiare mai favorabile pentru împrumutul obținut față de cele disponibile în mod normal pe piață pentru întreprinderi în circumstanțe similare, în situația improbabilă, așa cum admit autoritățile portugheze, în care astfel de împrumuturi chiar ar fi disponibile. În această privință, în Decizia privind ajutorul de salvare s-a afirmat deja că un comision de 20 de puncte de bază se situează mult sub nivelul rezultat din aplicarea recomandării Băncii Centrale Europene din 20 octombrie 2008. În pofida nivelului ridicat al garanției reale, Comisia a concluzionat că remunerația pentru garanția de stat era considerabil mai scăzută decât ceea ce s-ar considera în general ca fiind adecvat pentru băncile aflate în situație de dificultate. Această remunerație era considerată adecvată doar în etapa de salvare, cu condiția prezentării unui plan de restructurare înainte de 5 iunie 2009.

⁽¹⁵⁾ Considerentele 21-24 din decizie.

⁽¹⁶⁾ Considerentele 34, 38 și 39.

(58) Spre deosebire de alte bănci, care nu au beneficiat de garanții de stat pentru împrumuturi, BPP a obținut un avantaj economic în sensul că comisionul perceput pentru garanția de stat se situa în moc clar sub nivelul pieței.

(59) Argumentul prezentat de autoritățile portugheze potrivit căruia BPP nu a desfășurat activități pe piață după 1 decembrie 2008 nu poate fi acceptat. Având în vedere că autorizația bancară a BPP a fost revocată de către Banco de Portugal doar la 15 aprilie 2010, BPP ar fi putu intra sau reintra pe piață fără un anunț prealabil. Într-adevăr, planurile de recuperare pentru BPP prezentate între decembrie 2008 și aprilie 2009 indică potențialul băncii de a continua să desfășoare o activitate economică drept consecință a măsurii de salvare. Având în vedere activitățile și poziția BPP pe piața financiară națională și pe cea internațională, acest avantaj ar putea afecta concurența și schimburile comerciale între statele membre în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE. Doar începând cu 15 aprilie 2010, odată cu revocarea autorizației bancare, BPP și-a pierdut orice capacitate de a reintra pe piață și de a putea să denatureze concurența și să afecteze schimburile comerciale între statele membre.

(60) Pe baza celor de mai sus, Comisia concluzionează că garanția de stat a conferit un avantaj economic pentru BPP prin utilizarea resurselor de stat imputabilă Portugaliei. Acest avantaj poate afecta concurența și schimburile comerciale între statele membre în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE. Prin urmare, măsurile constituie ajutor de stat.

6.1.2. Garanția de 250 000 EUR pentru clienții FEI

(61) Astfel cum s-a descris mai sus, beneficiarii acestei măsuri sunt clienți ai BPP care au investit în produsele cu rentabilitate absolută și au optat să devină membri ai FEI. În absența soluției puse în aplicare de Portugalia, clienții FEI ar risca să nu își poată primi sumele de bani sau, mai probabil, să li se ramburseze o sumă mai mică decât în baza garanției. Potrivit estimărilor proprii ale Portugaliei, este posibil ca profitul acestora în calitate de clienți FEI să sporească prin garanție. Prin urmare, clienții FEI au beneficiat de un avantaj în urma măsurii.

(62) Totuși simpla depunere de fonduri nu constituie în mod necesar o activitate comercială în sensul normelor privind ajutorul de stat și, într-adevăr, potrivit informațiilor prezentate de Portugalia, majoritatea participanților la FEI sunt persoane fizice care nu sunt întreprinderi. Cu toate acestea, în măsura în care sumele FEI garantate prin garanție de stat sunt în beneficiul întreprinderilor, acestea ar putea constitui ajutor de stat.

(63) Cu toate acestea, cifrele furnizate de Portugalia indică în mod clar că plata efectuată de stat se va situa cu mult sub

pragul de minimis de 200 000 EUR pe o perioadă de trei ani ⁽¹⁷⁾, odată ce se ia în considerare asigurarea oferită de Sistemul de compensare a investitorilor și de Fondul de garanții la depozite, precum și valoarea probabilă pe care, în cazul unor premise prudente, investitorii o vor recupera din activele de bază.

6.2. Compatibilitatea în temeiul articolului 107 alineatul (3) litera (b) din TFUE

6.2.1. Garanția de stat aferentă împrumutului de 450 de milioane EUR

(64) Portugalia susține că elementul de ajutor ar trebui să fie evaluat pe baza articolului 107 alineatul (3) litera (b) din TFUE, care permite Comisiei să declare ajutorul compatibil cu piața internă dacă acesta are ca scop să remedieze „perturbări grave ale economiei unui stat membru”. Comisia reamintește că instanța competentă în materie a subliniat faptul că articolul 107 alineatul (3) litera (b) din TFUE trebuie să fie aplicat restrictiv și trebuie să elimine o perturbare a întregii economii a unui stat membru ⁽¹⁸⁾.

(65) Comisia a recunoscut deja că actuala criză financiară globală poate crea o perturbare gravă a economiei unui stat membru și că măsurile de sprijinire a băncilor ar putea fi considerate drept o posibilitate de remediere a acestei perturbări. Această evaluare a fost confirmată în Comunicarea privind sistemul bancar ⁽¹⁹⁾, Comunicarea privind recapitalizarea ⁽²⁰⁾, Comunicarea privind activele depreciate ⁽²¹⁾ și Comunicarea privind restructurarea ⁽²²⁾ adoptate de Comisie. Articolul 107 alineatul (3) litera (b) din TFUE poate, prin urmare, servi drept temei juridic pentru măsurile de ajutor luate în vederea abordării acestei crize sistemice. În ceea ce privește în mod specific economia portugheză, acesta a fost, de asemenea, temeiul juridic adecvat pentru mai multe

⁽¹⁷⁾ Regulamentul (CE) nr. 1998/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de minimis (JO L 379, 28.12.2006, p. 5).

⁽¹⁸⁾ A se vedea, în ceea ce privește principiile, cauzele conexe T-132/96 și T-143/96, *Freistaat Sachsen și Volkswagen AG/Comisia*, Rec., 1999, p. II-3663, punctul 167, utilizate în Decizia Comisiei în cazul C 47/1996, *Crédit Lyonnais* (JO L 221, 8.8.1998, p. 28, punctul 10.1), Decizia Comisiei în cazul C 28/2002 *Bankgesellschaft Berlin* (JO L 116, 4.5.2005, p. 1, considerentul 153 și urm.) și Decizia Comisiei în cazul C 50/2006 *BAWAG* (JO L 83, 26.3.2008, p. 7, considerentul 166). A se vedea, de asemenea, Decizia Comisiei din 5 decembrie 2007 în cazul NN 70/2007, *Northern Rock* (JO C 43, 16.2.2008, p. 1), Decizia Comisiei din 30 aprilie 2008 în cazul NN 25/2008 *Ajutor de restructurare pentru WestLB* (JO C 189, 26.7.2008, p. 3) și Decizia Comisiei din 4 iunie 2008 în cazul C 9/2008 *SachsenLB* (JO L 104, 24.4.2009, p. 34).

⁽¹⁹⁾ Comunicarea Comisiei privind aplicarea normelor privind ajutoarele de stat în cazul măsurilor adoptate în legătură cu instituțiile financiare în contextul actualei crize financiare mondiale (JO C 270, 25.10.2008, p. 8).

⁽²⁰⁾ Comunicarea Comisiei – Recapitalizarea instituțiilor financiare în contextul actualei crize financiare: limitarea ajutorului la minimul necesar și garanții împotriva denaturărilor nejustificate ale concurenței (JO C 10, 15.1.2009, p. 2).

⁽²¹⁾ Comunicarea Comisiei privind tratarea activelor depreciate în sectorul bancar comunitar (JO C 72, 26.3.2009, p. 1).

⁽²²⁾ Comunicarea Comisiei privind restabilirea viabilității și evaluarea măsurilor de restructurare luate în sectorul financiar, în contextul crizei actuale, în conformitate cu normele privind ajutoarele de stat (JO C 195, 19.8.2009, p. 9).

decizii ale Comisiei de aprobare a măsurilor luate de autoritățile portugheze pentru combaterea crizei financiare, în special aprobarea de către aceasta a programului portughez de recapitalizare și prelungirea acestuia, ultima astfel de decizie datând din martie 2010 ⁽²³⁾.

- (66) În ceea ce privește cazul în speță, Comisia observă, de asemenea, că în Decizia sa privind ajutorul de salvare, a fost evaluată aplicabilitatea articolului 107 alineatul (3) litera (b) din TFUE, considerându-se că acesta nu se aplică, deoarece nerespectarea de către BPP a obligațiilor sale financiare ar putea avea un efect negativ asupra întregului sistem financiar portughez (a se vedea considerentele 33-45 din Decizia privind ajutorul de salvare).
- (67) Concomitent cu neprezentarea un plan de restructurare, în pofida solicitărilor repetate și a ordinului de informare, astfel cum se descrie la considerentele 30-32 de mai sus, Portugalia a prelungit de două ori garanția fără a notifica în prealabil Comisia și fără a obține aprobarea acesteia.
- (68) Argumentele autorităților portugheze potrivit cărora Comisia cunoștea faptul că, în temeiul contractului, garanția putea fi furnizată pe o perioadă de doi ani și că nu a existat nicio modificare semnificativă a garanției de stat nu pot fi acceptate. Decizia privind ajutorul de salvare stabilea o legătură între aprobarea garanției de stat și punerea în aplicare a angajamentului autorităților portugheze de a prezenta planul de restructurare în termen de șase luni. Acest angajament nu a fost respectat de către autoritățile portugheze.
- (69) În plus, existența unei reînnoiri stipulate prin contract a garanției de stat în temeiul unei decizii luate de consorțiul bancar și de BPP nu poate exonera Portugalia de obligațiile precise și explicate care decurg din angajamentele pe care aceasta le-a luat înaintea comisiei și pe care s-a bazat Decizia privind ajutorul de salvare sau de obligațiile sale în temeiul articolului 108 alineatul (3) din TFUE.
- (70) Poziția Portugaliei în privința obligației de a prezenta planul de restructurare, respectiv că singura sa sarcină era transmiterea planului respectiv la Comisie nu poate fi, nici aceasta, acceptată din perspectiva angajamentelor pe care s-a bazat Decizia privind ajutorul de salvare. În orice caz, este cert că planul de restructurare nu a fost prezentat în termenul necesar prevăzut în Decizia privind ajutorul de salvare și, prin urmare, baza pe care s-a acordat aprobarea nu a fost susținută.

⁽²³⁾ A se vedea aprobarea programului de recapitalizare a instituțiilor de credit din Portugalia, Decizia Comisiei din 20 mai 2009 în cazul N 556/2008 (JO C 152, 7.7.2009, p. 4, în special considerentele 65-67) și prelungirea acesteia în Decizia Comisiei din 17 martie 2010, în cazul N 80/2010 (JO C 119, 7.5.2010, p. 2).

- (71) Prin urmare, stabilirea prețului garanției a fost sub nivelul impus în mod normal în conformitate cu Comunicarea privind sectorul bancar pentru ca aceasta să fie considerată ajutor compatibil, iar Comisia a autorizat acel nivel al prețului în Decizia privind ajutorul de salvare doar pe baza unui angajament luat de Portugalia de a prezenta un plan de restructurare sau lichidare care să minimizeze în mod adecvat denaturarea concurenței. Nu a fost prezentat niciun astfel de plan până la 5 iunie 2009, Comisia concluzionând, prin urmare, că nici garanția oferită de Portugalia la 5 decembrie 2008, nici continuarea acesteia după 5 iunie 2009 nu sunt compatibile cu piața internă.

- (72) Deși Portugalia nu a prezentat nici un plan de restructurare pentru BPP, autoritățile portugheze au oferit informații doveditoare potrivit cărora procedura de lichidare care a început la 15 aprilie 2010 cu revocarea autorizației bancare a BPP va conduce la lichidarea acesteia. În plus, nu va fi acordată nicio compensație acționarilor BPP, în afara oricăror sume care provin din procedura de lichidare. Pe baza acestor informații, Comisia consideră că nu va exista nici un risc de denaturare a concurenței în viitor în ceea ce privește BPP. Totuși, această concluzie nu elimină incompatibilitatea măsurii luate în favoarea Portugaliei pe perioada 5 decembrie 2008 – 15 aprilie 2010.

Suma ajutorului

- (73) Pentru a determina un preț al pieței pentru dobânda la împrumut, Comisia și-a întemeiat evaluarea pe Comunicarea Comisiei privind revizuirea metodei de stabilire a ratelor de referință și de scont ⁽²⁴⁾. Comisia stabilește ratele de referință care se presupune că reflectă nivelul mediu al ratelor dobânzilor percepute pe piață pentru împrumuturi pe termen mediu și lung garantate cu garanții normale. Această rată de referință este o rată de bază care poate fi majorată în situațiile care implică un anumit risc, de exemplu, o întreprindere în dificultate sau atunci când garanția care este solicitată în mod normal de către bancă nu este oferită. În circumstanțe excepționale, elementul de ajutor al garanției s-ar putea dovedi a avea o valoare la fel de mare ca suma efectiv acoperită de garanția respectivă.
- (74) Garanția a permis BPP să beneficieze de condiții financiare mai favorabile la împrumut față de cele disponibile în mod normal pe piețele financiare. Comisia consideră că elementul de ajutor al garanției poate fi calculat ca diferența dintre rata dobânzii pe care BPP ar fi trebuit să o plătească pentru un împrumut în condițiile pieței, adică fără o garanție, și rata dobânzii la care împrumutul garantat a fost oferit în realitate. Această diferență poate fi considerată a corespunde primei pe care un garant din economia de piață ar fi solicitat-o pentru astfel de garanții.

⁽²⁴⁾ JO C 14, 19.1.2008, p. 6.

(75) În cazul de față, Comisia consideră că, în absența garanției, BPP ar fi plătit o rată a dobânzii cel puțin egală cu rata de referință dobânzii de referință plus 400 de puncte de bază deoarece era o întreprindere în dificultate oferind un nivel ridicat al garanției reale. Comisia consideră că spread-ul de 400 de puncte de bază este adecvat având în vedere nivelul ridicat al garanției reale a împrumutului (a se vedea considerentul 17), care a crescut probabilitatea recuperării de către creditor a cel puțin o parte din împrumut în pofida situației foarte dificile a BPP. Elementul de ajutor al garanției constă astfel în diferența dintre rata dobânzii de referință plus 400 puncte de bază și rata dobânzii la care împrumutul garantat a fost oferit (respectiv, EURIBOR + 100 de puncte de bază), după deducerea prețului plătit efectiv pentru garanție, adică 20 de puncte de bază.

(76) În acest context, Comisia menționează, de asemenea, că Portugalia a afirmat că a depus deja cererile necesare pentru a-și exercita drepturile privilegiate și prioritare cu privire la garanția reală pe care le are asupra BPP și că va continua să acționeze astfel până la recuperarea sumei integrale a împrumutului⁽²⁵⁾. Comisia consideră că Portugalia are obligația de a acționa astfel în vederea aplicării clauzelor contractului de garanție; orice neexercitare a drepturilor sale asupra garanției reale în sensul recuperării sumei integrale a împrumutului ar constitui ajutor de stat în favoarea BPP.

6.3. Utilizarea împrumutului de 450 de milioane EUR de către BPP

(77) Partea terță interesată care a prezentat observații la Decizia Comisiei de inițiere a procedurii oficiale de investigare a susținut că împrumutul de 450 de milioane EUR, în loc să fie utilizat pentru restructurarea BPP, a fost utilizat pentru rambursarea de sume către anumiți clienți ai băncii, în detrimentul tuturor celorlalți. Comisia a primit informații din partea autorităților portugheze indicând că împrumutul a fost utilizat pentru rambursarea creditorilor BPP ale căror credite erau scadente sau ale căror linii de creditare expirau și care au decis să nu își prelungească creditele sau să nu își reînnoiască liniile de creditare. Comisia nu a constatat nicio probă solidă care să susțină afirmațiile terței părți interesate.

7. CONCLUZIE

(78) Având în vedere cele de mai sus, Comisia concluzionează că garanția de stat acordată BPP constituie ajutor de stat în sensul articolului 107 alineatul (1) din TFUE, care nu poate fi declarat compatibil cu piața internă.

8. RECUPERARE

(79) În conformitate cu articolul 14 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 659/1999, atunci când se iau decizii negative în cazuri de ajutor ilegal, Comisia decide dacă statul membru în cauză ia toate măsurile necesare pentru a recupera ajutorul de la beneficiar. Doar ajutorul care este incompatibil cu piața internă trebuie recuperat.

(80) Scopul recuperării este restabilirea situației existente înainte de acordarea ajutorului. Aceasta se obține odată ce ajutorul incompatibil este restituit de către BPP, care astfel renunță la avantajul de care a beneficiat în raport cu concurenții săi. Suma care trebuie recuperată ar trebui să fie de așa natură încât să elimine avantajul economic acordat BPP.

(81) În conformitate cu punctul 3.1 din Comunicarea Comisiei cu privire la aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE privind ajutoarele de stat sub formă de garanții (denumită în continuare „Comunicarea Comisiei privind garanțiile”) ⁽²⁶⁾, în cazul unei garanții de stat individuale, elementul de ajutor trebuie să fie evaluat prin referire la condițiile garanției și împrumutului. Având în vedere dificultățile financiare grave ale BPP la momentul la care s-a acordat garanția, este puțin probabil ca întreprinderea să fi avut capacitatea de a obține un împrumut bancar pe piață fără intervenția statului.

(82) Pentru cuantificarea exactă a sumei ajutorului, având în vedere că nu poate fi determinat un preț al pieței adecvat pentru remunerația garanției de stat, trebuie să fie definit un reper rezonabil. Astfel cum s-a prezentat la prima liniuță de la punctul 3.2 al Comunicării Comisiei privind garanțiile, „echivalentul-subvenție sub formă de numerar” într-un anumit an poate fi calculat în același mod ca echivalentul-subvenție al unui credit în condiții preferențiale. Astfel, suma ajutorului poate fi calculată ca diferența dintre o rată teoretică a dobânzii pe piață și rata dobânzii obținută prin intermediul unei garanții de stat, după deducerea oricăror prime plătite.

(83) În cazul de față, având în vedere dificultățile financiare și luând în considerare garanția reală constituită, BPP ar fi trebuit să plătească pentru un împrumut în condiții de piață, adică fără o garanție, rata dobânzii de referință plus o primă de risc de 400 de puncte de bază. Suma ajutorului ar trebui, prin urmare, să fie calculată ca diferența între această rată teoretică a pieței și rata dobânzii la care împrumutul garantat a fost efectiv oferit (respectiv EURIBOR + 100 de puncte de bază), după deducerea prețului efectiv plătit pentru garanție, respectiv 20 de puncte de bază.

(84) În ceea ce privește suma totală a împrumutului în sine, în conformitate cu autoritățile portugheze, statul portughez a luat până în prezent toate măsurile și a parcurs toate etapele necesare pentru aplicarea drepturilor sale prioritare asupra garanției reale pe care o deține de la BPP (a cărei valoare a fost estimată la o sumă semnificativ mai mare decât valoarea împrumutului) ⁽²⁷⁾. Comisia pornește de la premisa că statul portughez va continua să își exercite aceste drepturi, obținând astfel suma întreagă a împrumutului în cadrul procesului de lichidare, astfel cum a și afirmat în răspunsul său din 15 iunie 2010 ⁽²⁸⁾.

⁽²⁶⁾ JO C 155, 20.6.2008, p. 10.

⁽²⁷⁾ A se vedea pagina 8 din răspunsul autorităților portugheze din 15 iunie 2010.

⁽²⁸⁾ A se vedea pagina 13.

⁽²⁵⁾ A se vedea paginile 8 și 13 din răspunsul din 15 iunie 2010.

(85) Suma menționată la considerentul 83 constituie suma care trebuie să fie recuperată, plus dobânda efectiv acumulată cu privire la suma respectivă de la data la care ajutorul a fost pus la dispoziția beneficiarului (5 decembrie 2008) până la recuperarea efectivă a acestuia. Această dobândă nu poate fi mai mică decât suma calculată în conformitate cu articolul 9 din Regulamentul (CE) nr. 794/2004 al Comisiei din 21 aprilie 2004 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 659/1999 al Consiliului ⁽²⁹⁾,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Ajutorul de stat implicat în garanția aferentă unui împrumut de 450 de milioane EUR, acordat ilegal de către Portugalia, în încălcarea articolului 108 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în favoarea Banco Privado Português, este incompatibil cu piața internă.

Articolul 2

(1) Portugalia recuperează ajutorul menționat la articolul 1 de la beneficiar.

(2) Sumele care trebuie recuperate sunt purtătoare de dobândă de la data la care au fost puse la dispoziția beneficiarului până la recuperarea lor efectivă.

(3) Dobânda se calculează pe o bază compusă, în conformitate cu capitolul V al Regulamentului (CE) nr. 794/2004.

Articolul 3

(1) Recuperarea ajutorului menționat la articolul 1 este imediată și efectivă.

(2) Portugalia asigură punerea în aplicare a prezentei decizii în termen de patru luni de la data notificării acesteia.

Articolul 4

(1) În termen de două luni de la notificarea prezentei decizii, Portugalia prezintă Comisiei următoarele informații:

(a) suma totală (suma principală și dobânda) care trebuie să fie recuperată de la beneficiar;

(b) o descriere detaliată a măsurilor luate deja și planificate în vederea respectării prezentei decizii;

(c) documentele care demonstrează faptul că statul portughez și-a exercitat drepturile prioritare asupra garanției reale oferite de Banco Privado Português în contextul garanției.

(2) Portugalia informează permanent Comisia cu privire la evoluția măsurilor naționale luate pentru punerea în aplicare a prezentei decizii până la finalizarea recuperării ajutorului menționat la articolul 1. Aceasta depune imediat, la simpla cerere a Comisiei, informații cu privire la măsurile luate deja și planificate în vederea respectării prezentei decizii. De asemenea, Portugalia oferă informații detaliate privind cuantumul de ajutor și dobândă deja recuperat de la beneficiar.

Articolul 5

Prezenta decizie se adresează Republicii Portugheze.

Adoptată la Bruxelles, 20 iulie 2010.

Pentru Comisie

Joaquín ALMUNIA

Vicepreședinte

⁽²⁹⁾ JO L 140, 30.4.2004, p. 1.

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE A COMISIEI

din 16 iunie 2011

de stabilire a contribuției financiare a Uniunii în vederea realizării unei anchete epidemiologice și a punerii în aplicare a unor măsuri de supraveghere a febrei catarale ovine în contextul măsurilor de urgență adoptate de Țările de Jos în 2006 și 2007 pentru a combate această boală

[notificată cu numărul C(2011) 4146]

(Numai textul în limba olandeză este autentic)

(2011/347/UE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Decizia 2009/470/CE a Consiliului din 25 mai 2009 privind anumite cheltuieli în domeniul veterinar⁽¹⁾, în special articolul 3 alineatele (4) și (6),

întrucât:

(1) În conformitate cu articolul 75 din Regulamentul financiar și cu articolul 90 alineatul (1) din Normele de aplicare, angajamentul cheltuielilor din bugetul Uniunii este precedat de o decizie financiară care stabilește elementele esențiale ale acțiunii care implică cheltuielile și care este adoptată de către instituția competentă sau de către autoritățile împuternicite de aceasta.

(2) Decizia 2009/470/CE stabilește procedurile care reglementează contribuția financiară a Uniunii la măsuri veterinare specifice, inclusiv la măsuri de urgență. Pentru a contribui la eradicarea febrei catarale ovine în cel mai scurt timp posibil, Uniunea ar trebui să contribuie financiar la cheltuielile eligibile suportate de statele membre. Articolul 3 alineatul (6) prima liniuță din respectiva decizie stabilește norme privind procentul care trebuie aplicat costurilor suportate de statele membre.

(3) Regulamentul (CE) nr. 349/2005 al Comisiei⁽²⁾ stabilește norme privind finanțarea comunitară a măsurilor de urgență și a campaniei de combatere a anumitor boli ale animalelor în temeiul Deciziei 90/424/CEE a Consiliului. Articolul 3 din regulamentul în cauză stabilește norme privind cheltuielile eligibile pentru sprijin financiar din partea Uniunii.

(4) Decizia 2007/20/CE a Comisiei⁽³⁾ privind contribuția financiară comunitară în vederea eradicării febrei catarale ovine în Țările de Jos în 2006 și 2007 a acordat Țărilor de Jos o contribuție financiară din partea Uniunii pentru acoperirea costurilor generate de

realizarea unei anchete epidemiologice și de punerea în aplicare a măsurilor de supraveghere a febrei catarale ovine. În conformitate cu respectiva decizie, s-a plătit o primă tranșă de 4 675 EUR.

(5) La data de 29 aprilie 2008, Țările de Jos au depus o cerere oficială de rambursare, în conformitate cu articolul 7 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (CE) nr. 349/2005. Observațiile Comisiei, metoda de calcul a cheltuielilor eligibile și concluziile finale au fost comunicate Țărilor de Jos printr-un e-mail în data de 19 octombrie 2010.

(6) Plata contribuției financiare a Uniunii trebuie să fie supusă condiției ca activitățile planificate să fi fost realizate efectiv și ca autoritățile să fi furnizat toate informațiile necesare în termenele stabilite.

(7) Autoritățile olandeze și-au respectat în întregime obligațiile tehnice și administrative, în conformitate cu articolul 3 alineatul (4) din Decizia 2009/470/CE și cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 349/2005.

(8) Având în vedere cele de mai sus, ar trebui să se stabilească, în prezent, valoarea totală a contribuției financiare a Uniunii la cheltuielile eligibile efectuate, legate de eradicarea febrei catarale ovine în Țările de Jos în 2006 și 2007.

(9) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentară și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Contribuția financiară a Uniunii la cheltuielile legate de eradicarea febrei catarale ovine în Olanda în 2006 și 2007 este stabilită la 207 931,25 EUR. Aceasta constituie o decizie de finanțare în sensul articolului 75 din Regulamentul financiar.

⁽¹⁾ JO L 155, 18.6.2009, p. 30.

⁽²⁾ JO L 55, 1.3.2005, p. 12.

⁽³⁾ JO L 7, 12.1.2007, p. 41.

Articolul 2

Soldul contribuției financiare se stabilește la 203 256,25 EUR.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Regatului Țărilor de Jos.

Adoptată la Bruxelles, 16 iunie 2011.

Pentru Comisie
John DALLI
Membru al Comisiei

IV

(Acte adoptate înainte de 1 decembrie 2009, în temeiul Tratatului CE, al Tratatului UE și al Tratatului Euratom)

DECIZIA CONSILIULUI**din 10 noiembrie 2009**

privind semnarea în numele Comunității Europene și aplicarea provizorie a Acordului de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei

(2011/348/CE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 170, coroborat cu articolul 300 alineatul (2) primul paragraf prima teză,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) Comisia a negociat, în numele Comunității, un acord de cooperare științifică și tehnologică cu Regatul Hașemit al Iordaniei (denumit în continuare „acordul”).
- (2) Negocierile au condus la acordul parafat la 28 ianuarie 2009.
- (3) Se impune semnarea acordului, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară,

DECIDE:

Articolul 1

Se aprobă, în numele Comunității, semnarea Acordului de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei, sub rezerva încheierii sale.

Textul acordului se atașează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze, în numele Comunității Europene, acordul, sub rezerva încheierii sale.

Articolul 3

De la semnarea sa, acordul se aplică în mod provizoriu, în conformitate cu articolul 7 alineatul (2) din acord, până la finalizarea procedurilor legate de încheierea oficială a acestuia.

Adoptată la Bruxelles, 10 noiembrie 2009.

Pentru Consiliu
Președintele
A. BORG

ACORD**de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei**

COMUNITATEA EUROPEANĂ, denumită în continuare „Comunitatea”,

pe de o parte, și

REGATUL HAȘEMIT AL IORDANIEI, denumit în continuare „Iordania”,

pe de altă parte,

denumite în continuare „părțile”,

AVÂND ÎN VEDERE Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 170 coroborat cu articolul 300 alineatul (2) prima teză și alineatul (3) primul paragraf;

AVÂND ÎN VEDERE importanța științei și tehnologiei pentru dezvoltarea lor economică și socială și mențiunea prevăzută la articolul 43 din Acordul euro-mediteranean de instituire a unei asocieri între Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de o parte, și Regatul Hașemit al Iordaniei, pe de altă parte, care a intrat în vigoare la 1 mai 2002;

AVÂND ÎN VEDERE politica europeană de vecinătate și strategia UE de consolidare a relațiilor cu țările vecine, în cadrul căreia părțile s-au reunit și au convenit un plan de acțiune, una dintre prioritățile acestui plan fiind „consolidarea cooperării științifice și tehnologice”. Planul comun de acțiune din cadrul politicii europene de vecinătate este conform cu programul executiv al Guvernului iordanian (2007-2009) pentru Kuluna Al Urdun/agenda națională, care are drept obiectiv promovarea unui proces de reformă socioeconomică durabilă;

ÎNTRUCÂT Comunitatea și Iordania desfășoară împreună activități de cercetare, dezvoltare tehnologică și demonstrație în diferite domenii de interes comun și întrucât ar fi în avantajul ambelor părți ca fiecare dintre ele să participe la activitățile de cercetare și dezvoltare ale celeilalte părți, pe bază de reciprocitate;

DORIND să stabilească un cadru oficial de cooperare în domeniul cercetării științifice și tehnologice și să facă astfel posibilă extinderea și intensificarea eforturilor de colaborare în domenii de interes comun și să încurajeze folosirea rezultatelor acestei cooperări în funcție de interesele economice și sociale comune;

DORIND să deschidă Spațiul European de Cercetare către țările terțe, în special către țările mediteraneene partenere,

AU CONVENIT CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

Articolul 1**Domeniu de aplicare și principii**

(1) Părțile încurajează, dezvoltă și facilitează activitățile de cooperare între Comunitate și Iordania în domenii de interes comun în care ele desfășoară activități de cercetare și dezvoltare științifică și tehnologică.

(2) Activitățile de cooperare se desfășoară pe baza următoarelor principii:

— promovarea unei societăți bazate pe cunoaștere, pentru a stimula dezvoltarea socială și economică a ambelor părți;

— avantajul reciproc bazat pe echilibrul global al beneficiilor;

— acces reciproc la activitățile cuprinse în programele și proiectele de cercetare desfășurate de fiecare parte;

— schimbul, în timp util, de informații care pot facilita activitățile de cooperare;

— repartizarea și protecția corespunzătoare a drepturilor de proprietate intelectuală;

— participarea și finanțarea în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative relevante ale părților.

Articolul 2**Modalități de cooperare**

(1) Entitățile juridice stabilite în Iordania, definite în anexa I, incluzând fie persoane fizice sau private, fie persoane juridice, participă la activitățile indirecte de cooperare din programul-cadru al Comunității Europene pentru activități de cercetare,

dezvoltare tehnologică și demonstrative (denumit, în continuare, „programul-cadru”), în conformitate cu termenii și condițiile stabilite sau menționate în anexele I și II.

Entitățile juridice stabilite în statele membre ale Comunității, definite în anexa 1, participă la programele și proiectele de cercetare ale Iordaniei pe teme echivalente celor din programul-cadru, în aceleași condiții ca acelea aplicabile entităților juridice din Iordania, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite sau menționate în anexele I și II.

(2) Cooperarea se poate prezenta, de asemenea, sub următoarele forme și modalități:

— discuții periodice asupra orientărilor și priorităților privind strategiile și programarea în domeniul cercetării în Iordania și în Comunitate;

— discuții cu privire la cooperare, dezvoltare și perspective;

— furnizarea, în timp util, de informații legate de implementarea programelor și proiectelor de cercetare în Iordania și în Comunitate, precum și referitoare la rezultatele activității desfășurate în cadrul acordului;

— reuniuni mixte;

— vizite și schimburi de cercetători, ingineri și tehnicieni, inclusiv în scopuri de formare;

— schimburi și folosirea în comun de echipamente, materiale și servicii de testare;

— contacte între managerii de programe sau de proiecte din Iordania și din Comunitate;

— participarea experților la seminarii, simpozioane și workshopuri;

— schimburi de informații cu privire la practicile, actele cu putere de lege și actele administrative și programele relevante pentru cooperarea în temeiul prezentului acord;

— formare în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice;

— acces reciproc la informații științifice și tehnologice în domeniile care fac obiectul acestei cooperări;

— orice altă modalitate adoptată de Comitetul mixt Comunitatea Europeană-Iordania de cercetare științifică și tehnologică, definit la articolul 4, și considerată a fi în conformitate cu politicile și procedurile aplicabile de către cele două părți.

Articolul 3

Consolidarea cooperării

(1) Părțile depun toate eforturile, în cadrul legislației lor aplicabile, pentru a facilita libera circulație și rezidență a personalului de cercetare care participă la activități în temeiul prezentului acord, precum și pentru a facilita circulația transfrontalieră a bunurilor destinate acestor activități.

(2) În cazul în care, în conformitate cu propriile norme, Comunitatea acordă unilateral finanțare unei entități juridice din Iordania care participă la o acțiune indirectă a Comunității, Iordania trebuie să garanteze că pentru operațiunea respectivă nu se percep taxe sau impozite.

Articolul 4

Gestionarea acordului

Comitetul mixt Comunitatea Europeană-Iordania de cooperare științifică și tehnologică

(1) Coordonarea și facilitarea activităților desfășurate în temeiul prezentului acord se asigură, în numele Iordaniei, de către Consiliul Superior pentru Știință și Tehnologie și, în numele Comunității, de către Comisia Europeană, acționând în calitate de agenți executivi ai părților (denumiți în continuare „agenți executivi”).

(2) Agenții executivi instituie comitetul comun denumit „Comitetul mixt Comunitatea Europeană-Iordania de cooperare științifică și tehnologică” (denumit în continuare „comitetul mixt”), ale cărui funcțiuni includ:

— asigurarea, evaluarea și examinarea punerii în aplicare a prezentului acord, precum și modificarea anexelor sau adoptarea unor noi anexe care să țină seama de evoluțiile din politicile părților în domeniul științei, sub rezerva îndeplinirii de către fiecare dintre părți a procedurilor interne necesare în acest scop;

— identificarea anuală a sectoarelor potențiale în care cooperarea trebuie dezvoltată și îmbunătățită și examinarea măsurilor care pot fi luate în acest scop;

— discutarea periodică a viitoarelor orientări și priorități ale politicilor de cercetare și ale programelor de cercetare din Iordania și din Comunitate, precum și a perspectivelor de cooperare viitoare în temeiul prezentului acord;

— formularea de recomandări către părți cu privire la punerea în aplicare a prezentului acord, inclusiv identificarea și recomandarea unor alte activități de cooperare în afara celor prevăzute la articolul 2 alineatul (2), precum și măsuri concrete pentru ameliorarea accesului reciproc prevăzut la articolul 1 alineatul (2).

(3) Comitetul mixt, compus din reprezentanții agenților executivi, își adoptă propriul regulament de funcționare.

(4) Comitetul mixt se reunește, în mod normal, o dată pe an, alternativ în Comunitate și în Iordania. Se organizează reuniuni extraordinare ori de câte ori este necesar și convenit între părți. Concluziile și recomandările comitetului mixt se trimit spre informare Comitetului de Asociere al Acordului euro-mediteranean între Uniunea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei.

Articolul 5

Finanțare

Participările reciproce la activități de cercetare în temeiul prezentului acord se stabilesc în conformitate cu condițiile definite în anexa I și se desfășoară în conformitate cu legislația, reglementările, politicile și condițiile de punere în aplicare a programelor în vigoare pe teritoriul fiecăreia dintre părți.

Atunci când una dintre părți acordă sprijin financiar participanților celeilalte părți în cadrul unor activități de cooperare indirecte, pentru toate granturile și finanțările sau alte contribuții ale părții finanțatoare către participanții celeilalte părți pentru sprijinirea activităților respective se acordă scutire de impozite și taxe vamale.

Articolul 6

Difuzarea și utilizarea rezultatelor și a informațiilor

Difuzarea și utilizarea rezultatelor și informațiilor obținute și/sau care fac obiectul unui schimb între părți, precum și gestionarea, atribuirea și exercitarea drepturilor de proprietate intelectuală rezultate din activitățile de cercetare desfășurate în temeiul prezentului acord se realizează în conformitate cu condițiile stabilite în anexa II.

Articolul 7

Dispoziții finale

(1) Anexele I și II fac parte integrantă din prezentul acord. Toate chestiunile sau litigiile referitoare la interpretarea sau aplicarea prezentului acord se soluționează de comun acord între părți.

(2) Prezentul acord intră în vigoare după ce părțile își notifică reciproc finalizarea procedurilor interne necesare pentru încheierea acordului. În așteptarea finalizării de către părți a procedurilor menționate, părțile aplică prezentul acord în mod provizoriu începând de la data semnării. Se stabilește de comun acord că, în cazul în care una dintre părți notifică celeilalte că nu încheie acordul, proiectele și activitățile inițiate în temeiul aplicării provizorii a prezentului acord și care sunt încă în desfășurare la momentul notificării respective continuă până la finalizare, în condițiile prevăzute de prezentul acord.

(3) Oricare dintre părți poate denunța prezentul acord în orice moment, cu un preaviz de șase luni. Proiectele și activitățile aflate în curs de desfășurare în momentul denunțării acordului continuă până la finalizare, în condițiile prevăzute în prezentul acord.

(4) Acordul rămâne în vigoare până la momentul în care fiecare dintre părți notifică celeilalte intenția de a denunța prezentul acord. În acest caz, prezentul acord încetează să mai producă efecte în termen de șase luni de la data primirii unei astfel de notificări.

(5) În cazul în care una dintre părți decide să își revizuiască programele și proiectele de cercetare menționate la articolul 1 alineatul (1), agentul executiv al părții respective notifică agentului executiv al celeilalte părți conținutul exact al revizuirilor în cauză. Prin derogare de la alineatul (3) al prezentului articol, acordul poate fi denunțat în condiții convenite de comun acord în cazul în care oricare dintre părți îi notifică celeilalte, în termen de o lună de la adoptarea revizuirilor menționate anterior la acest alineat, intenția de a denunța prezentul acord.

(6) Prezentul acord se aplică, pe de o parte, pe teritoriilor în care se aplică Tratatul de instituire a Comunității Europene și în condițiile prevăzute de tratatul menționat și, pe de altă parte, pe teritoriul Regatului Hașemit al Iordaniei. Această dispoziție nu împiedică desfășurarea activităților de cooperare în marea liberă, în spațiu sau pe teritoriul unor țări terțe, în conformitate cu dreptul internațional.

DREPT CARE, subsemnații, pe deplin autorizați de Comunitatea Europeană și, respectiv, de Regatul Hașemit al Iordaniei, au semnat prezentul acord.

Încheiat în dublu exemplar la Bruxelles, la treizeci noiembrie două mii nouă, în limbile bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză și arabă, fiecare text fiind autentic în egală măsură.

За Европейската общност
 Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā –
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Ghall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Pentru Comunitatea Europeană
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen

عن المجتمع الأوروبي

За Хашемитското кралство Йордания
 Por el Reino Hachemí de Jordania
 Za Jordánské hášimovské království
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel
 Για το Χασεμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας
 For the Hashemite Kingdom of Jordan
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie
 Per il Regno Hashemita di Giordania
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –
 Jordanijos Hašimitų Karalystės vardu
 A Jordán Hasimita Királyság részéről
 Ghar-Renju Haxemita tal-Gordan
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië
 W imieniu Jordáńskiego Królestwa Haszymidzkiego
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia
 Pentru Regatul Hașemit al Iordaniei
 Za Jordánske hášimovské král'ovstvo
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta
 För Hashemitiska konungariket Jordanien

عن المملكة الأردنية الهاشمية

ANEXA I

MODALITĂȚILE ȘI CONDIȚIILE DE PARTICIPARE A ENTITĂȚILOR JURIDICE DIN STATELE MEMBRE ALE UNIUNII EUROPENE ȘI DIN IORDANIA

În sensul prezentului acord, prin entitate juridică se înțelege orice persoană fizică sau orice persoană juridică înființată în conformitate cu legislația națională a țării unde a fost constituită sau în conformitate cu dreptul comunitar sau cu dreptul internațional, care are personalitate juridică și care este îndreptățită să aibă drepturi și obligații de orice natură în nume propriu.

I. Clauze și condițiile de participare a entităților juridice stabilite în Iordania la acțiuni indirecte din programul-cadru

1. Participarea entităților juridice constituite în Iordania la acțiunile indirecte din programul-cadru se face în condițiile stabilite de Parlamentul European și Consiliu în conformitate cu articolul 167 din Tratatul de instituire a Comunității Europene.

De asemenea, entitățile juridice stabilite în Iordania pot participa la acțiuni indirecte desfășurate în conformitate cu articolul 164 din Tratatul de instituire a Comunității Europene.

2. Comunitatea poate acorda finanțare entităților juridice stabilite în Iordania și care participă la acțiunile indirecte menționate la punctul 1, în conformitate cu clauzele și condițiile stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 1906/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2006 de stabilire a regulilor de participare a întreprinderilor, a centrelor de cercetare și a universităților la acțiuni din cel de-al șaptelea Program-cadru și de difuzare a rezultatelor activităților de cercetare (2007-2013) ⁽¹⁾, în conformitate cu articolul 167 din Tratatul de instituire a Comunității Europene, regulamentele financiare ale Comunității Europene și orice alte acte legislative comunitare aplicabile.
3. Un acord de finanțare sau un contract încheiat de Comunitate cu orice entitate juridică stabilită în Iordania, în scopul participării acesteia la o acțiune indirectă, prevede desfășurarea de audituri și verificări de către Comisie sau de către Curtea de Conturi a Comunităților Europene, sau sub autoritatea acestora.

În spiritul cooperării și al interesului reciproc, autoritățile competente din Iordania pun la dispoziție tot sprijinul rezonabil și posibil care este necesar sau util, după caz, pentru desfășurarea unor astfel de audituri și verificări.

II. Clauzele și condițiile de participare a entităților juridice stabilite în statele membre ale Uniunii Europene la programele și proiectele de cercetare ale Iordaniei

1. Orice entitate juridică stabilită în Comunitate, înființată în temeiul dreptului intern al unuia dintre statele membre ale Uniunii Europene sau în temeiul dreptului comunitar, poate participa la proiectele din programele de cercetare și dezvoltare ale Iordaniei în cooperare cu entități juridice din Iordania.
2. Sub rezerva dispozițiilor de la punctul 1 și din anexa II, drepturile și obligațiile entităților juridice constituite în Comunitate care participă la proiecte de cercetare în Iordania în cadrul unor programe de cercetare și dezvoltare, precum și clauzele și condițiile aplicabile pentru prezentarea și evaluarea propunerilor și pentru acordarea de finanțare și încheierea contractelor în astfel de proiecte fac obiectul actelor cu putere de lege, al actelor administrative și al directivelor guvernamentale iordaniene care guvernează desfășurarea programelor de cercetare și dezvoltare aplicabile entităților juridice iordaniene și asigură un tratament echitabil, luând în considerare natura cooperării dintre Iordania și Comunitate în acest domeniu.

Finanțarea entităților juridice stabilite în Comunitate și care participă la proiecte pertinente din cadrul programelor de cercetare și dezvoltare ale Iordaniei este reglementată prin actele cu putere de lege, actele administrative și directivele guvernamentale iordaniene care reglementează desfășurarea respectivelor programe, astfel cum sunt aplicabile entităților juridice non-iordaniene.

III. Informații cu privire la oportunitățile de participare

Iordania și Comisia Europeană furnizează periodic informații cu privire la programele în curs și la oportunitățile de participare în beneficiul entităților juridice stabilite în fiecare dintre cele două părți.

⁽¹⁾ JO L 391, 30.12.2006, p. 1.

ANEXA II

PRINCIPIILE DE ALOCARE A DREPTURILOR DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ**I. Aplicare**

În sensul prezentului acord, termenul „proprietate intelectuală” are înțelesul definit la articolul 2 din Convenția de instituire a Organizației Mondiale a Proprietății Intellectuale, semnată la Stockholm la 14 iulie 1967.

În sensul prezentului acord, „cunoștințe” înseamnă rezultatele, inclusiv informațiile, indiferent dacă pot fi protejate sau nu, precum și drepturile de autor sau drepturile asociate acestor informații în urma solicitării de modele, soiuri de plante, certificate suplimentare de protecție sau alte forme similare de protecție sau a acordării de brevete pentru acestea.

II. Drepturi de proprietate intelectuală ale persoanelor juridice care participă la acțiuni de cooperare indirecte

1. Fiecare parte se asigură că tratamentul aplicat drepturilor și obligațiilor în materie de proprietate intelectuală ale entităților juridice stabilite pe teritoriul celeilalte părți care participă la activitățile de cooperare indirecte, precum și drepturile și obligațiile conexe care decurg din această participare sunt conforme cu legislația și reglementările pertinente, precum și cu legislația, reglementările și convențiile internaționale aplicabile părților, inclusiv cu Acordul privind aspectele comerciale ale drepturilor de proprietate intelectuală, cu anexa 1C la Acordul de la Marrakech de înființare a Organizației Mondiale a Comerțului, precum și cu Actul de la Paris din 24 iulie 1971 al Convenției de la Berna privind protecția operelor literare și artistice și cu Actul de la Stockholm din 14 iulie 1967 al Convenției de la Paris privind protecția proprietății industriale.
2. Fiecare parte se asigură, în ceea ce privește proprietatea intelectuală, că participanții la activitățile de cooperare indirecte ai celeilalte părți beneficiază de același tratament ca participanții primei părți, în conformitate cu normele pertinente de participare aferente fiecărui program sau proiect de cercetare, precum și cu legislația și reglementările sale aplicabile.

III. Drepturi de proprietate intelectuală ale părților

1. Cu excepția cazurilor în care părțile au convenit în mod expres altfel, cunoștințelor generate de către părți pe parcursul activităților desfășurate în conformitate cu articolul 2 din prezentul acord li se aplică următoarele reguli:
 - (a) partea care generează respectivele cunoștințe este proprietarul acestor cunoștințe. În cazul în care contribuția fiecăreia dintre ele nu poate fi precizată, părțile au drepturi de proprietate comună asupra acestor cunoștințe;
 - (b) partea care deține cunoștințele acordă celeilalte părți drepturi de acces la acestea în scopul desfășurării activităților menționate la articolul 2 din prezentul acord. Drepturile de acces menționate se acordă cu scutire de redevențe.
2. Cu excepția cazului în care părțile au convenit în mod expres altfel, publicațiilor științifice ale părților li se aplică următoarele reguli:
 - (a) în cazul în care o parte publică reviste, articole, rapoarte, cărți, inclusiv sub formă video sau de software, date științifice și tehnice, informații și rezultate obținute din și în legătură cu activitățile desfășurate în temeiul prezentului acord, partea respectivă îi oferă celeilalte părți o licență universală, neexclusivă, irevocabilă și scutită de redevențe, pentru traducerea, reproducerea, adaptarea, transmiterea și difuzarea publică a lucrărilor respective;
 - (b) toate copiile datelor și ale informațiilor protejate de drepturi de autor, destinate difuzării publice și realizate în conformitate cu prezenta secțiune, trebuie să precizeze numele autorului (autorilor) lucrării, exceptând cazurile în care autorul refuză în mod explicit să i se menționeze numele. De asemenea, exemplarele trebuie să conțină o mențiune vizibilă în mod clar privind sprijinului cooperativ al părților.
3. Cu excepția cazului în care părțile au convenit în mod expres altfel, informațiilor confidențiale ale părților li se aplică următoarele norme:
 - (a) în cazul în care îi comunică celeilalte părți informații legate de activitățile desfășurate în temeiul prezentului acord, fiecare parte trebuie să identifice, prin însemne sau legende de confidențialitate, informațiile pe care dorește să le păstreze confidențiale;
 - (b) partea care primește informațiile respective le poate divulga, pe propria răspundere, unor organisme și persoane aflate sub autoritatea sa în vederea îndeplinirii unor obiective specifice de implementare a prezentului acord;
 - (c) cu acordul prealabil scris al părții care furnizează informațiile confidențiale, partea care primește informațiile confidențiale le poate difuza pe scară mai largă decât se permite la litera (b). Părțile cooperează pentru dezvoltarea procedurilor de solicitare și obținere a acordului prealabil scris pentru astfel de difuzare mai largă și fiecare parte își dă acordul în măsura în care politicile, reglementările și legile interne îi permit acest lucru;

- (d) informațiile nedocumentare pe care proprietarul dorește să le mențină confidențiale sau alte informații confidențiale furnizate în cadrul seminariilor sau al altor reuniuni, organizate în temeiul prezentului acord, între reprezentanți ai părților sau informația rezultată din detașarea de personal, din folosirea instalațiilor sau din acțiuni indirecte rămân confidențiale în cazul în care părții care primește respectivele informații confidențiale sau privilegiate i s-a adus la cunoștință, la momentul transmiterii, caracterul confidențial al informațiilor comunicate, în conformitate cu litera (a);
 - (e) fiecare parte depune toate eforturile pentru a se asigura că utilizarea informațiilor confidențiale pe care le primește în conformitate cu literele (a) și (d) este controlată în conformitate cu prevederile prezentei anexe. În cazul în care una dintre părți constată că nu este în măsură, sau se așteaptă să nu poată fi în măsură, să respecte dispozițiile privind nediseminarea prevăzute la literele (a) și (d), partea respectivă informează imediat cealaltă parte. Ulterior, părțile se consultă pentru a stabili măsurile adecvate care urmează să fie adoptate.
-

IV *Acte adoptate înainte de 1 decembrie 2009, în temeiul Tratatului CE, al Tratatului UE și al Tratatului Euratom*

2011/348/CE:

- ★ **Decizia Consiliului din 10 noiembrie 2009 privind semnarea în numele Comunității Europene și aplicarea provizorie a Acordului de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei** 107

Acord de cooperare științifică și tehnologică între Comunitatea Europeană și Regatul Hașemit al Iordaniei 108

Prețul abonamentelor în 2011
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 100 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	770 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	300 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO